

Canada Gazette

Part II



Gazette du Canada

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, DECEMBER 6, 2023

Statutory Instruments 2023

SOR/2023-244 to 252 and SI/2023-75 to 76

Pages 3421 to 3532

OTTAWA, LE MERCREDI 6 DÉCEMBRE 2023

Textes réglementaires 2023

DORS/2023-244 à 252 et TR/2023-75 à 76

Pages 3421 à 3532

Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part II, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act* on January 4, 2023, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempt from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 811, 90 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 4 janvier 2023, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la pièce 811, 90, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l’adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SOR/2023-244 November 15, 2023

INDIAN ACT

Whereas, by Order in Council P.C. 6016 of November 12, 1951, it was declared that the council of the Cowichan Band, in British Columbia, shall be selected by elections to be held in accordance with the *Indian Act*^a;

Whereas the council of that First Nation has provided to the Minister of Indigenous Services a resolution, adopted on September 26, 2023, requesting that the application of the *Indian Bands Council Elections Order*^b to that council be terminated;

Whereas the council of that First Nation has provided to the Minister a proposed community election code that sets out rules regarding the election of the chief and councillors of that First Nation;

And whereas the Minister no longer deems it advisable for the good government of that First Nation that its council be selected by elections held in accordance with the *Indian Act*^a;

Therefore, the Minister of Indigenous Services, pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*^a, makes the annexed *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)*.

Gatineau, November 14, 2023

Patricia Hajdu
Minister of Indigenous Services

Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)

Amendment

1 Item 25 of Part I of Schedule I to the *Indian Bands Council Elections Order*¹ is repealed.

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which it is registered.

^a R.S., c. I-5
^b SOR/97-138
¹ SOR/97-138

Enregistrement
DORS/2023-244 Le 15 novembre 2023

LOI SUR LES INDIENS

Attendu que, dans le décret C.P. 6016 du 12 novembre 1951, il a été déclaré que le conseil de la bande Cowichan, en Colombie-Britannique, serait constitué au moyen d'élections tenues conformément à la *Loi sur les Indiens*^a;

Attendu que le conseil de la première nation a fourni à la ministre des Services aux Autochtones une résolution, adoptée le 26 septembre 2023, dans laquelle il demande à être soustrait à l'application de l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indienne*^b;

Attendu que le conseil de la première nation a fourni à la ministre un projet de code électoral communautaire prévoyant des règles sur l'élection du chef et des conseillers de la première nation;

Attendu que la ministre ne juge plus utile à la bonne administration de la première nation que le conseil de celle-ci soit constitué au moyen d'élections tenues conformément à la *Loi sur les Indiens*^a,

À ces causes, en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*^a, la ministre des Services aux Autochtones prend l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan)*, ci-après.

Gatineau, le 14 novembre 2023

La ministre des Services aux Autochtones
Patricia Hajdu

Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan)

Modification

1 L'article 25 de la partie I de l'annexe I de l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*¹ est abrogé.

Entrée en vigueur

2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a L.R., ch. I-5
^b DORS/97-138
¹ DORS/97-138

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

Issues

Cowichan, in British Columbia, wishes to select its Chief and Council based on its own community leadership selection process that was developed and ratified by the community.

On September 26, 2023, Cowichan requested, by resolution of its Council, to opt out of the election regime of the *Indian Act*.

Background

A First Nation holding elections under the *Indian Act* can request, to the Minister of Indigenous Services, an amendment to the *Indian Bands Council Elections Order*, made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*, to revoke the application of section 74 for the First Nation.

The termination of the application of the election provisions of the *Indian Act* to a First Nation is effected by means of an order of the Minister of Indigenous Services when the Department of Indigenous Services is satisfied that the First Nation has developed suitable election rules that afford secret ballot voting, an independent appeals process and that comply with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Furthermore, the community's election rules and the desire to convert to using them must have received the support of the members of the community. Indigenous Services Canada's [Conversion to Community Election System Policy](#) sets out the steps and the conditions under which a First Nation holding elections under the *Indian Act* can adopt a community election system.

Objective

The objective of this initiative is to revoke the application of the election provisions of the *Indian Act* for Cowichan through the *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)* made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act* by the Minister of Indigenous Services.

This initiative is limited to and of interest only to Cowichan. The conversion to a local community election system will serve to build and strengthen the First Nation's governance autonomy and better address the needs of the community.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie de l'Arrêté.)

Enjeux

Cowichan, en Colombie-Britannique, désire élire son chef et son conseil au moyen de son propre processus de sélection communautaire qui a été développé et ratifié par la collectivité.

Le 26 septembre 2023, Cowichan a demandé, par le biais d'une résolution de son conseil, de ne plus être assujéti aux dispositions électorales de la *Loi sur les Indiens*.

Contexte

Une Première Nation tenant ses élections en vertu de la *Loi sur les Indiens* peut demander, auprès de la ministre des Services aux Autochtones, une modification à l'*Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes*, émis conformément au paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, afin de retirer l'application de l'article 74 pour la Première Nation.

Le retrait d'une Première Nation de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens* se fait par arrêté pris par la ministre des Services aux Autochtones lorsque le ministère des Services aux Autochtones a la certitude que la Première Nation a développé des règles électorales appropriées qui permettent le vote secret, un processus d'appel indépendant et qui respectent la *Charte canadienne des droits et libertés*. De plus, les règles communautaires, tout comme la volonté de convertir à l'utilisation de ces règles, doivent avoir reçu l'appui des membres de la communauté. La [Politique ministérielle sur la conversion à un système électoral communautaire](#) établit les étapes et les conditions par lesquelles une Première Nation tenant ses élections selon les dispositions de la *Loi sur les Indiens* puisse adopter un système électoral communautaire.

Objectif

L'objectif de cette initiative est de retirer l'application des dispositions de la *Loi sur les Indiens* relatives aux élections pour Cowichan par l'*Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan)*, pris en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens* par la ministre des Services aux Autochtones.

Cette initiative est prise dans l'intérêt de Cowichan et se limite à cet intérêt. La conversion vers un système électoral communautaire permettra de développer et de renforcer l'autonomie de gouvernance de la Première Nation et répondra plus adéquatement aux besoins de la communauté.

Description

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)*, made pursuant to subsection 74(1) of the *Indian Act*, revokes the application of the election provisions of the *Indian Act* for Cowichan, and establishes that the First Nation will conduct future council elections under its own custom code and fixes the date of the first election at February 24, 2024.

Regulatory development

Consultation

Cowichan held a ratification vote over a period of 17 days and which closed on September 15, 2023, to determine whether its members were in favour of the First Nation being removed from the election provisions of the *Indian Act* and of adopting the Cowichan custom election code. A total of 332 electors cast ballots, and the number of votes in favour (234) exceeded the number of votes opposed (98). No votes were rejected.

Given that the *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)* is made at the request of Cowichan, it is not considered necessary to undertake consultations over and above those already conducted by the First Nation with its members.

Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

There is no potential modern treaty implication, as this initiative responds to the needs and interests of Cowichan. This initiative does not require the Government of Canada to fulfill any consultations and engagement requirements described in a modern treaty.

Instrument choice

Non-regulatory options were not considered, as subsection 74(1) of the *Indian Act* provides the necessary authority for the Minister of Indigenous Services to revoke the application of section 74 for Cowichan.

Regulatory analysis

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)* is carried out in response to a request from Cowichan that wishes to hold its band council elections under its community election system.

Benefits and costs

There are no costs associated with the removal of First Nations from the election provisions of the *Indian Act*.

Description

L'Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan), pris en vertu du paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens*, retire l'application des dispositions de la *Loi sur les Indiens* relatives aux élections pour Cowichan, prévoit que la Première Nation tiendra ses élections selon son propre code électoral coutumier et établit la date de la première élection du conseil au 24 février 2024.

Élaboration de la réglementation

Consultation

Cowichan a tenu un vote de ratification sur une période de 17 jours et qui s'est terminée le 15 septembre 2023 afin de déterminer si ses membres appuyaient son retrait de l'application des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens* et l'adoption du code électoral de Cowichan. Un total de 332 électeurs ont voté, et le nombre de votes en faveur (234) a surpassé le nombre de votes en défaveur (98). Aucun vote n'a été rejeté.

Compte tenu du fait que l'Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan) est pris à la demande de Cowichan, il n'est pas jugé nécessaire de tenir des consultations en plus de celles qui ont été menées par la Première Nation auprès de ses membres.

Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

Cette initiative n'implique aucune obligation potentielle relative aux traités modernes puisqu'elle répond aux besoins et aux intérêts de Cowichan. Aucune exigence de consultation et de mobilisation prescrite dans un traité moderne n'est imposée au gouvernement du Canada dans le cadre de cette initiative.

Choix de l'instrument

Des options non réglementaires n'ont pas été envisagées puisque le paragraphe 74(1) de la *Loi sur les Indiens* confère le pouvoir nécessaire à la ministre des Services aux Autochtones de retirer l'application de l'article 74 pour Cowichan.

Analyse de la réglementation

L'Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan) est pris à la demande de Cowichan qui désire tenir les élections de son conseil de bande selon son système électoral communautaire.

Avantages et coûts

Il n'y a aucun coût associé au retrait de Premières Nations des modalités électorales de la *Loi sur les Indiens*.

Henceforth, Cowichan will assume full responsibility for the conduct of its entire electoral process. The Government of Canada is not involved in elections held under a community election process, nor will it interpret, decide on the validity of the process, or resolve election appeals. When a dispute arises concerning a community election process, it must be resolved according to the related provisions in a community's election code, or by the courts.

Small business lens

The small business lens does not apply to this initiative, as it does not result in any costs for small businesses.

One-for-one rule

The one-for-one rule does not apply to this initiative, as it does not result in any administrative costs or savings to businesses.

Regulatory cooperation and alignment

This initiative is not under a regulatory cooperation work plan.

Strategic environmental assessment

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

Gender-based analysis plus (GBA+)

Community or custom leadership selection processes are often documented in a community's election code, which provide the rules under which chiefs and councillors are chosen for those First Nations who are not under the *Indian Act* election rules. These codes vary depending on the First Nation and are often unique to the specific community. The Department is never involved in elections held under community or custom election processes, nor will it interpret, decide on the validity of the process, or resolve election appeals. However, the conversion process for custom codes requires a departmental review to ensure that the codes put forth abide by, and comply with, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and jurisprudence related to First Nation elections. Once a custom code is implemented, the Department's role is limited to recording the election results provided by the First Nation. As a result, opting out of the *Indian Act* and into a custom code places more control in the hands of communities over their governance systems. This aligns with greater self-determination and supports the restoration of traditional forms of governance that respect and promote

Dorénavant, Cowichan assumera la pleine responsabilité de la conduite de l'ensemble de son processus électoral. Le gouvernement du Canada n'intervient pas dans les élections tenues selon un processus communautaire, pas plus qu'il n'interprète le processus et n'en détermine la validité ni ne règle les appels de résultats électoraux. Les différends concernant un processus électoral communautaire doivent être résolus selon les dispositions prévues dans le code électoral communautaire ou devant les tribunaux.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à cette initiative, car elle n'entraîne aucun coût pour les petites entreprises.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à cette initiative, car elle n'implique aucune augmentation ou réduction des coûts administratifs envers les entreprises.

Coopération et harmonisation en matière de réglementation

Cette initiative ne fait pas partie d'un plan de travail officiel de coopération en matière de réglementation.

Évaluation environnementale stratégique

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'était pas requise.

Analyse comparative entre les sexes plus (ACS+)

Les processus communautaires ou coutumiers de sélection de dirigeants sont souvent contenus dans un code communautaire électoral, qui détaillent les règles encadrant la sélection du chef et des conseillers dans les Premières Nations qui ne tiennent pas leurs élections selon le régime prévu par la *Loi sur les Indiens*. Ces codes diffèrent d'une Première Nation à l'autre et sont propres à une communauté. Le Ministère n'intervient jamais dans les élections tenues selon un processus coutumier ou communautaire, pas plus qu'il n'interprète le processus et n'en détermine la validité ni ne règle les appels de résultats électoraux. Cependant, le processus de conversion des codes coutumiers nécessite un examen ministériel pour s'assurer que les codes proposés respectent et se conforment à la *Charte canadienne des droits et libertés* et à la jurisprudence relative aux élections des Premières Nations. Une fois qu'un code coutumier est mis en œuvre, le rôle du Ministère se limite à consigner les résultats des élections fournis par la Première Nation. En tant que tel, le retrait de la *Loi sur les Indiens* et vers cette loi confère aux collectivités un plus grand contrôle sur leurs systèmes

the voices of women, youth, elderly people and other community subgroups.

The Government of Canada recognizes that all relations with Indigenous peoples need to be based on the recognition and implementation of their right to self-determination, including the inherent right of self-government. Consequently, the Department works with First Nation leadership to facilitate the transition away from the *Indian Act*, a federally imposed governance system that does not take into account the specific circumstances and integral matters surrounding the culture and traditions of individual communities.

The traditional governance structures of many nations included women, elderly people, and youth in decision-making processes. For many communities, traditional leadership even followed a matriarchal line. With the imposition of the *Indian Act*, the leadership roles of women, elderly people and youth could have been undermined. Since the 1951 amendments to the *Indian Act* allowing women to participate within the governance structure, many legislative and regulatory initiatives have supported the restoration of women's roles in decision-making and greater diversity of voices in Indigenous governance.

For example, women now make up more than a quarter of First Nations councillors. The percentage of women elected as councillors has increased since reporting began in 1992, from 21% to 27% in 2019, with a peak of 31% in 2008–2009. Also, close to one in five chiefs in First Nation communities are women. In 1992, 12% of chiefs in First Nation communities were women. Although the proportion increased to 20% by 2008, it declined slightly over the next several years and has remained relatively stable for more than a decade. While work remains to achieve gender parity in leadership roles within First Nation communities, elections held under a custom community code allow participation by any individual seeking leadership during the electoral process. This electoral system enables greater accessibility for electors who may be affected by barriers, such as geographical distance and physical disability, and provides flexible timeframes in which voting is made possible.

As the Department does not currently have any processes for tracking gender identities or sexual orientation of candidates, there is currently no data to reflect the number of 2SLGBTQIA+ candidates. At this time, the Band Governance Management System (BGMS) has been updated

de gouvernance. Cela s'aligne sur une plus grande autodétermination et soutient la restauration des formes traditionnelles de gouvernance qui respectent et promeuvent les voix des femmes, des jeunes, des aînés et d'autres sous-groupes communautaires.

Le gouvernement du Canada reconnaît que toutes les relations avec les peuples autochtones doivent être fondées sur la reconnaissance et la mise en œuvre de leur droit à l'autodétermination, y compris le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale. À ce titre, le Ministère travaille avec les Premières Nations pour faciliter la transition de la *Loi sur les Indiens*, un système de gouvernance imposé par le gouvernement fédéral qui ne tient pas compte des circonstances particulières et des questions intégrales entourant la culture et les traditions des communautés individuelles.

Les structures de gouvernance traditionnelles de nombreuses nations incluaient les femmes, les aînés et les jeunes dans les processus de prise de décision. Pour de nombreuses communautés, le leadership traditionnel suivait même une ligne matriarcale. Avec l'imposition de la *Loi sur les Indiens*, les rôles de leadership des femmes, des aînés et des jeunes ont pu être minés. Depuis les modifications à la *Loi sur les Indiens* de 1951 permettant aux femmes de participer à la structure de gouvernance, de nombreuses initiatives législatives et réglementaires ont soutenu le rétablissement des rôles des femmes dans la prise de décision et une plus grande diversité de voix dans la gouvernance autochtone.

Par exemple, les femmes représentent maintenant plus du quart des conseillers des Premières Nations. Le pourcentage de femmes élues conseillères a augmenté depuis l'établissement de rapports en 1992, passant de 21 % à 27 % en 2019, avec un pic de 31 % en 2008-2009. De plus, près d'un chef sur cinq dans les collectivités des Premières Nations est une femme. En 1992, 12 % des chefs des collectivités des Premières Nations étaient des femmes. Bien que la proportion ait augmenté à 20 % en 2008, elle a légèrement diminué au cours des années suivantes et elle est restée relativement stable pendant plus d'une décennie. Bien qu'il reste du travail pour atteindre la parité entre les sexes dans les rôles de leadership au sein des communautés des Premières Nations, les élections tenues en vertu des codes coutumiers n'empêchent pas la participation de toute personne pendant le processus électoral. Ce système électoral permet une grande accessibilité pour les électeurs qui peuvent être touchés par des obstacles, tels que la distance géographique et un handicap physique, et offre des délais flexibles pendant lesquels le vote est rendu possible.

Comme le Ministère ne dispose actuellement d'aucun processus pour suivre l'identité de genre ou l'orientation sexuelle des candidats, il n'existe aucune donnée pour refléter le nombre de candidats 2ELGBTQIA+. Le Système d'information sur l'administration des bandes

to include Two-Spirit as an option under “Gender” for those elected officials who choose to identify themselves as such. This will allow for a further disaggregation of data as time goes on.

Rationale

The *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)* is made at the request of the Council of Cowichan. The Cowichan custom election code underwent a community ratification process, wherein a majority of the votes cast by the First Nation’s electors were in favour of the amendment being proposed to the *Indian Bands Council Elections Order* and were also in favour of future elections being conducted in accordance with that law.

Given the specific request by resolution of the First Nation’s Council, the Minister of Indigenous Services no longer deems it advisable for the good governance of Cowichan that its Chief and Council be selected by elections held in accordance with the *Indian Act*. Consequently, the *Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan)* ensures that the elections of the Chief and Council can be held under the Cowichan custom election code.

Implementation, compliance and enforcement, and service standards

Compliance with the Cowichan custom election code, the conduct of elections and disputes arising from the elections are now the responsibility of Cowichan.

Contact

Jessica Wong
Acting Director
Governance Operations Directorate
Lands and Economic Development
Indigenous Services Canada
Email: jessica.wong2@sac-isc.gc.ca

(SIAB) a été mis à jour pour inclure les bispirituels comme option sous le genre pour les élus qui choisissent de s’identifier comme tels. Cela permettra une nouvelle désagrégation des données au fil du temps.

Justification

L’*Arrêté modifiant l’Arrêté sur l’élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan)* est pris à la demande du conseil de Cowichan. Le code électoral de Cowichan a subi un processus de ratification communautaire au cours duquel une majorité des voix déposées par les électeurs de la Première Nation s’est avérée en faveur de la modification à l’*Arrêté sur l’élection du conseil de bandes indiennes* et de la tenue des élections futures en vertu de cette loi.

Compte tenu de la demande spécifique du conseil de la Première Nation par voie d’une résolution, la ministre des Services aux Autochtones ne juge maintenant plus utile à la bonne administration de Cowichan que l’élection du chef et du conseil se fasse selon les modalités de la *Loi sur les Indiens*. Par conséquent, l’*Arrêté modifiant l’Arrêté sur l’élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan)* assure que les élections du chef et du conseil pourront se tenir en vertu du code électoral de Cowichan.

Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

En conformité avec le code électoral de Cowichan, la tenue d’élections de même que les conflits en découlant relèvent dorénavant de la responsabilité de Cowichan.

Personne-ressource

Jessica Wong
Directrice par intérim
Direction des opérations de gouvernance
Terres et développement économique
Services aux Autochtones Canada
Courriel : jessica.wong2@sac-isc.gc.ca

Registration
SOR/2023-245 November 24, 2023

FISHERIES ACT

P.C. 2023-1160 November 24, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, makes the annexed *Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations, 1989 and the Ontario Fishery Regulations, 2007* under subsection 43(1)^a of the *Fisheries Act*^b.

Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations, 1989 and the Ontario Fishery Regulations, 2007

Ontario Fishery Regulations, 1989

1 (1) The portion of subitem 3(4) of Schedule V to the *Ontario Fishery Regulations, 1989*¹ in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
3	(4) The waters of that part of the Pefferlaw River in the Town of Georgina in the Regional Municipality of York lying between the dam situated on Lot 23 in Concession V and the allowance for the road between concessions VI and VII.

(2) The portion of subitem 3(11) of Schedule V to the Regulations in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
3	(11) The waters of the Pottawatomi River and Maxwell Creek from the 4th Avenue West Bridge (44°34'28.75"N., 80°57'04.43"W.), in the City of Owen Sound, upstream to the base of the escarpment at 44°33'18.56"N., 80°58'49.41"W. and 44°33'30.05"N., 80°59'00.37"W.

Enregistrement
DORS/2023-245 Le 24 novembre 2023

LOI SUR LES PÊCHES

C.P. 2023-1160 Le 24 novembre 2023

Sur recommandation de la ministre des Pêches et des Océans et en vertu du paragraphe 43(1)^a de la *Loi sur les pêches*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario de 1989 et le Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*, ci-après.

Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario de 1989 et le Règlement de pêche de l'Ontario (2007)

Règlement de pêche de l'Ontario de 1989

1 (1) Le passage du paragraphe 3(4) de l'annexe V du Règlement de pêche de l'Ontario de 1989¹ figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
3	(4) Les eaux de la partie de la rivière Pefferlaw dans la ville de Georgina, municipalité régionale de York, comprise entre le barrage situé sur le lot 23, concession V, et la réserve routière entre les concessions VI et VII.

(2) Le passage du paragraphe 3(11) de l'annexe V du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
3	(11) Les eaux de la rivière Pottawatomi et du ruisseau Maxwell depuis le pont de la 4 ^e avenue ouest (44°34'28,75"N., 80°57'04,43"O.), dans la ville d'Owen Sound, en amont jusqu'à la base de l'escarpement à 44°33'18,56"N., 80°58'49,41"O. et 44°33'30,05"N., 80°59'00,37"O.

^a S.C. 2019, c. 14, s. 31(6)

^b R.S., c. F-14

¹ SOR/89-93

^a L.C. 2019, ch. 14, par. 31(6)

^b L.R., ch. F-14

¹ DORS/89-93

(3) The portion of subitem 3(24) of Schedule V to the Regulations in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
3	(24) The waters of that part of Bronte Creek, formerly named Twelve Mile Creek, and the connecting backwaters of Bronte Creek in the Town of Oakville, in the Regional Municipality of Halton, lying between the northerly limit of Lakeshore Road West (Highway 2) and the southerly limit of Rebecca Street.

(4) The portion of subitems 3(40) and (41) of Schedule V to the Regulations in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
3	(40) The waters of the Maitland River in Huron County from the bridge on Highway 21 (43°45'08.40"N., 81°42'01.68"W.) to the bridge on County Road 4 (43°53'37.00"N., 81°18'25.21"W.). (41) Tributaries of the Maitland River in Huron County from the bridge on Highway 21 (43°45'08.40"N., 81°42'01.68"W.) to the bridge on County Road 4 (43°53'37.00"N., 81°18'25.21"W.).

(5) The portion of subitem 3(53) of Schedule V to the Regulations in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
3	(53) The waters of the main stem of the Grand River between the former Town of Paris, Brant County, and Brantford from a line drawn across the Grand River in the former Town of Paris at 100 m downstream of the Dundas Street West (Highway 2) bridge downstream to the pedestrian and service bridge (Oakhill Trail bridge) at 43°09'09"N., 80°19'05"W. in the City of Brantford.

2 (1) The portion of subitems 5(2) to (4) of Schedule V to the Regulations in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
5	(2) The waters of that part of the Fenelon River in the City of Kawartha Lakes from the Trent-Severn Dam in the Community of Fenelon Falls downstream 1 km to the second power line. (3) The waters of that part of the Rosedale River in the City of Kawartha Lakes from the Trent-Severn Dam in the Hamlet of Rosedale downstream to Cameron Lake.

(3) Le passage du paragraphe 3(24) de l'annexe V du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
3	(24) Les eaux de la partie du ruisseau Bronte, auparavant appelée le ruisseau Twelve Mile, et les eaux stagnantes reliées au ruisseau Bronte dans la ville d'Oakville, dans la municipalité régionale de Halton, entre la limite nord du chemin Lakeshore Ouest (autoroute 2) et la limite sud de la rue Rebecca.

(4) Le passage des paragraphes 3(40) et (41) de l'annexe V du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
3	(40) Les eaux de la rivière Maitland, comté de Huron, entre le pont de la route 21 (43°45'08,40"N., 81°42'01,68"O.) et celui de la route de comté numéro 4 (43°53'37,00"N., 81°18'25,21"O.). (41) Les tributaires de la rivière Maitland, comté de Huron, entre le pont de la route 21 (43°45'08,40"N., 81°42'01,68"O.) et celui de la route de comté numéro 4 (43°53'37,00"N., 81°18'25,21"O.).

(5) Le passage du paragraphe 3(53) de l'annexe V du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
3	(53) Les eaux du cours principal de la rivière Grand entre l'ancienne ville de Paris, comté de Brant, et Brantford à partir d'une ligne tirée en travers de cette rivière dans l'ancienne ville de Paris à 100 m en aval du pont de la rue Dundas Ouest (autoroute 2) en aval jusqu'au pont piétonnier et de service (pont Oakhill Trail) situé à 43°09'09"N., 80°19'05"O. dans la ville de Brantford.

2 (1) Le passage des paragraphes 5(2) à (4) de l'annexe V du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
5	(2) Les eaux de la partie de la rivière Fenelon dans la ville de Kawartha Lakes, à partir du barrage Trent-Severn dans la communauté de Fenelon Falls, un kilomètre en aval jusqu'à la deuxième ligne de transport d'énergie. (3) Les eaux de la partie de la rivière Rosedale dans la ville de Kawartha Lakes à partir du barrage Trent-Severn dans le hameau de Rosedale en aval, jusqu'au lac Cameron.

Column I	
Item	Description
	(4) The waters of that part of the Bobcaygeon River in the Village of Bobcaygeon in the City of Kawartha Lakes, from the Trent-Severn Dam and the Little Bob power dam downstream to Pigeon Lake.

(2) The portion of subitem 5(12) of Schedule V to the Regulations in column I is replaced by the following:

Column I	
Item	Description
5	(12) The waters flowing from the Trent River commencing at the northwesterly side of the bridge on County Road Number 50 in the Geographic Township of Seymour in the County of Northumberland to where said waters enter Crowe Bay in the County of Northumberland.

3 (1) Subitem 15(1) of Schedule V to the Regulations is replaced by the following:

Column I	Column II	
Item	Description	Close Time
15	(1) The Montreal River from the Ragged Chute Dam (47°16'33.87"N., 79°40'21.60"W.) to 150 m downstream of the concrete abutments at Fountain Falls (47°16'10.64"N., 79°39'07.25"W.).	Apr. 1 to June 15

(2) Item 15 of Schedule V to the Regulations is amended by adding the following after subitem (137):

Column I	Column II	
Item	Description	Close Time
15	(138) The waters of Aurora Lake (47°21'24"N., 80°36'14"W.)	Jan. 1 to Dec. 31
	(139) The waters of Little Aurora Lake (47°22'21"N., 80°36'43"W.)	Jan. 1 to Dec. 31
	(140) The waters of Little Whitepine Lake (47°22'59"N., 80°38'57"W.)	Jan. 1 to Dec. 31

Colonne I	
Article	Description
	(4) Les eaux de la partie de la rivière Bobcaygeon dans le village de Bobcaygeon, dans la ville de Kawartha Lakes, à partir du barrage Trent-Severn et du barrage hydroélectrique Little Bob en aval jusqu'au lac Pigeon.

(2) Le passage du paragraphe 5(12) de l'annexe V du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Description
5	(12) Les eaux sortant de la rivière Trent et comprises entre le côté nord-ouest du pont de la route de comté numéro 50, dans le canton géographique de Seymour, comté de Northumberland, et le point d'émergence de ces eaux dans la baie Crowe, comté de Northumberland.

3 (1) Le paragraphe 15(1) de l'annexe V du même règlement figurant est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	Colonne II	
Article	Description	Période de fermeture
15	(1) La rivière Montréal allant du barrage de Ragged Chute (47°16'33,87"N., 79°40'21,60"O.) jusqu'à 150 m en aval des culées en béton à Fountain Falls (47°16'10,64"N., 79°39'07,25"O.).	Du 1 ^{er} avril au 15 juin

(2) L'article 15 de l'annexe V du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (137), de ce qui suit :

Colonne I	Colonne II	
Article	Description	Période de fermeture
15	(138) Les eaux du lac Aurora (47°21'24"N., 80°36'14"O.).	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre
	(139) Les eaux du lac Little Aurora (47°22'21"N., 80°36'43"O.).	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre
	(140) Les eaux du lac Little Whitepine (47°22'59"N., 80°38'57"O.).	Du 1 ^{er} janvier au 31 décembre

4 (1) Subitems 16(25) and (26) of Schedule V to the Regulations are repealed.

(2) Item 16 of Schedule V to the Regulations is amended by adding the following after subitem (182):

Column I	Column II
Item	Description
16	(183) The waters of the Valentine River from the border of fisheries management zone 3 at Highway 11 (49°45'20.8"N., 83°58'22.80"W.) including the Expansion and Stoddart Creek, to Fushimi Lake.
	Apr. 1 to June 15
	(184) The northeastern arm of Fushimi Lake, northeast of a line drawn from the northern shoreline at (49°49'46.686"N., 83°52'22.644"W.) to the southern shoreline at (49°49'40.940"N., 83°52'17.000"W.), including the Valentine River between Fushimi Lake and Hanlan Lake, extending into the unnamed embayment of Hanlan Lake, west of a line drawn from the northern shoreline at 49°50'44.814"N., 83°49'39.836"W. to the southern shoreline at 49°50'32.581"N., 83°49'48.663"W.
	Apr. 1 to June 15
	(185) The part of the Valentine River, locally known as the "90 Degree Angle", between Wolverine Lake (49°50'00.69"N., 83°45'41.81"W.) and Pivabiska Lake (49°49'02.2"N., 83°43'19.9"W.).
	Apr. 1 to June 15

Ontario Fishery Regulations, 2007

5 The definition *provincial Minister* in subsection 1(1) of the *Ontario Fishery Regulations, 2007*² is replaced by the following:

provincial Minister means the Minister of Natural Resources and Forestry for Ontario. (*ministre provincial*)

6 Paragraph 2(2)(c) of the Regulations is replaced by the following:

(c) activities carried out, in the course of their duties, by employees of the Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry and employees of the Department of Fisheries and Oceans; or

7 Subsection 3(2) of the Regulations is repealed.

4 (1) Les paragraphes 16(25) et (26) de l'annexe V du même règlement sont abrogés.

(2) L'article 16 de l'annexe V du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (182), de ce qui suit :

Colonne I	Colonne II
Article	Description
16	(183) Les eaux de la rivière Valentine depuis la limite de la zone de gestion des pêches 3 à l'autoroute 11 (49°45'20,80"N., 83°58'22,80"O.), y compris l'élargissement et la crique Stoddart, jusqu'au lac Fushimi.
	Du 1 ^{er} avril au 15 juin
	(184) Le bras nord-est du lac Fushimi, au nord-est d'une ligne tirée de la rive nord à (49°49'46,686"N., 83°52'22,644"O.) à la rive sud à (49°49'40,940"N., 83°52'17,000"O.), y compris la rivière Valentine entre le lac Fushimi et le lac Hanlan, s'étendant dans l'échancrure sans nom du lac Hanlan, à l'ouest d'une ligne tirée à partir de la rive nord à 49°50'44,814"N., 83°49'39,836"O. jusqu'à la rive sud à 49°50'32,581"N., 83°49'48,663"O.
	Du 1 ^{er} avril au 15 juin
	(185) La partie de la rivière Valentine, connue localement comme 90 Degree Angle, entre le lac Wolverine (49°50'00,69"N., 83°45'41,81"O.) et le lac Pivabiska (49°49'02,2"N., 83°43'19,9"O.).
	Du 1 ^{er} avril au 15 juin

Règlement de pêche de l'Ontario (2007)

5 La définition de *ministre provincial*, au paragraphe 1(1) du *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*², est remplacée par ce qui suit :

ministre provincial Le ministre des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario. (*provincial Minister*)

6 L'alinéa 2(2)(c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) aux activités qu'effectuent, dans le cadre de leurs fonctions, les employés du ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario et ceux du ministère des Pêches et des Océans;

7 Le paragraphe 3(2) du même règlement est abrogé.

² SOR/2007-237

² DORS/2007-237

8 (1) Subsection 13(1) of the Regulations and the heading before it are replaced by the following:

Variation Orders

13 (1) If a close time, fishing quota or limit on the size or weight of fish or fishing gear or equipment has been fixed in respect of an area, the provincial Minister may, by order, vary that close time, fishing quota or limit on fish or fishing gear or equipment in respect of the area or any portion of the area.

(2) The portion of subsection 13(2) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(2) If a close time, fishing quota, limit on the size or weight of fish or fishing gear or equipment is varied, the provincial Minister shall give notice of the variation to the persons affected or likely to be affected by the variation by one or more of the following methods:

9 Subsection 25(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) For the purposes of subsection (1), paragraph 29(2)(d), section 38, paragraph 42(2)(b) and Schedule 4, a reference to Lake Nipigon and its tributaries means Lake Nipigon and its tributaries downstream from the first falls, rapids, dam or lake — or the entire tributary if there are no falls, rapids, dam or lake — including

- (a)** the waters on the islands of Lake Nipigon;
- (b)** the waters of the Gull River, downstream from the Highway 527 bridge;
- (c)** the waters of the Kabitotikwia River, downstream from the Highway 527 bridge;
- (d)** the waters of the Poshkokagan River, downstream from and including the rapids located at 49°25'45" N, 89°04'55" W;
- (e)** the waters of the Wabinosh River, downstream from Wabinosh Lake; and
- (f)** the waters of the Little Jackfish River, downstream from and including the first rapids upstream of the Pikitigushi Road bridge.

8 (1) Le paragraphe 13(1) du même règlement et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :

Ordonnances de modification

13 (1) Le ministre provincial peut, par ordonnance, modifier toute période de fermeture, tout contingent, tout engin ou équipement de pêche ou toute limite de taille ou de poids de poisson à l'égard de tout ou partie d'un secteur.

(2) Le passage du paragraphe 13(2) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(2) S'il modifie une période de fermeture, un contingent, un engin ou équipement de pêche ou une limite de taille ou de poids de poisson, le ministre provincial notifie les personnes touchées ou susceptibles d'être touchées par la modification, par un ou plusieurs des moyens suivants :

9 Le paragraphe 25(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Pour l'application du paragraphe (1), de l'alinéa 29(2)d), de l'article 38, de l'alinéa 42(2)b) et de l'annexe 4, toute mention du lac Nipigon et de ses tributaires désigne le lac Nipigon et ses tributaires en aval de la première chute, du premier rapide, du premier barrage ou du premier lac — ou le tributaire en entier s'il n'y a pas de chute, de rapide, de barrage ou de lac — y compris :

- a)** les eaux sur les îles du lac Nipigon;
- b)** les eaux de la rivière Gull, en aval du pont de la route 527;
- c)** les eaux de la rivière Kabitotikwia, en aval du pont de la route 527;
- d)** les eaux de la rivière Poshkokagan, en aval des rapides situés à 49°25'45" N, 89°04'55" O, y compris ces rapides;
- e)** les eaux de la rivière Wabinosh, en aval du lac Wabinosh;
- f)** les eaux de la rivière Little Jackfish, en aval des premiers rapides situés en amont du pont du chemin Pikitigushi, y compris ces rapides.

10 Section 26 of the Regulations is replaced by the following:

26 No person shall possess a live fish, other than a baitfish, caught by angling from the following waters in Zone 4:

- (a) Lac Seul (50°20'03" N, 92°45'00" W);
- (b) Broad Lake (50°26'32" N, 92°37'50" W);
- (c) Sunlight Lake (50°29'14" N, 92°34'17" W) and all connecting waters;
- (d) Abram Lake (50°03'33" N, 91°55'44" W);
- (e) Botsford Lake (50°08'19" N, 91°39'32" W);
- (f) Hidden Lake (50°07'26" N, 91°44'33" W);
- (g) Minnitaki Lake (49°58'19" N, 91°57'29" W);
- (h) Pelican Lake (50°06'41" N, 91°57'40" W) and all connecting waters, including the waters locally known as Duck Lake; and
- (i) the waters collectively known as the Rice River, including Flower Lake (49°56'47" N, 91°57'19" W), Parnes Lake (49°56'27" N, 91°54'23" W), Twill Lake (49°56'38" N, 91°59'02" W), Twin Bay of Minnitaki Lake (49°57'48" N, 91°52'56" W), Twinflower Lake (49°56'27" N, 91°55'44" W), Twinflower Creek and all connecting streams.

11 Subsection 27(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) This section applies to the following waters in Zone 5:

- (a) Lake of the Woods (49°16'59" N, 94°34'15" W);
- (b) Shoal Lake (49°32'50" N, 94°56'25" W);
- (c) Cul de Sac Lake (49°37'54" N, 94°49'47" W);
- (d) Obabikon Lake (49°14'59" N, 94°12'25" W);
- (e) Rainy River; and
- (f) Rainy Lake (48°43'35" N, 93°07'51" W) and the Seine River system upstream to the Sturgeon Falls (Crilly) Dam, situated immediately north of Highway 11, including the waters of Grassy Lake (48°39'53" N, 92°43'05" W), Wild Potato Lake (48°43'00" N, 92°28'36" W) and Partridge Crop Lake (48°43'46" N, 92°22'12" W) in the Territorial Districts of Kenora and Rainy River.

10 L'article 26 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

26 Il est interdit d'avoir en sa possession du poisson vivant, autre que du poisson-appât, pris à la ligne dans les eaux ci-après de la zone 4 :

- a) le lac Seul (50°20'03" N, 92°45'00" O);
- b) le lac Broad (50°26'32" N, 92°37'50" O);
- c) le lac Sunlight (50°29'14" N, 92°34'17" O), y compris ses eaux de communication;
- d) le lac Abram (50°03'33" N, 91°55'44" O);
- e) le lac Botsford (50°08'19" N, 91°39'32" O);
- f) le lac Hidden (50°07'26" N, 91°44'33" O);
- g) le lac Minnitaki (49°58'19" N, 91°57'29" O);
- h) le lac Pelican (50°06'41" N, 91°57'40" O) et ses eaux de communication, y compris les eaux connues localement sous le nom de lac Duck;
- i) les eaux regroupées sous l'appellation de rivière Rice, y compris les eaux du lac Flower (49°56'47" N, 91°57'19" O), du lac Parnes (49°56'27" N, 91°54'23" O), du lac Twill (49°56'38" N, 91°59'02" O), de la baie Twin du lac Minnitaki (49°57'48" N, 91°52'56" O), du lac Twinflower (49°56'27" N, 91°55'44" O), du ruisseau Twinflower et les cours d'eau de communication.

11 Le paragraphe 27(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le présent article vise les eaux ci-après de la zone 5 :

- a) le lac des Bois (49°16'59" N, 94°34'15" O);
- b) le lac Shoal (49°32'50" N, 94°56'25" O);
- c) le lac Cul de Sac (49°37'54" N, 94°49'47" O);
- d) le lac Obabikon (49°14'59" N, 94°12'25" O);
- e) la rivière à la Pluie;
- f) le lac à la Pluie (48°43'35" N, 93°07'51" O) et le réseau hydrographique de la rivière Seine en amont du barrage de Sturgeon Falls (Crilly), situé immédiatement au nord de la route 11, y compris les eaux du lac Grassy (48°39'53" N, 92°43'05" O), du lac Wild Potato (48°43'00" N, 92°28'36" O) et du lac Partridge Crop (48°43'46" N, 92°22'12" O) dans les districts territoriaux de Kenora et de Rainy River.

12 (1) Paragraph 29(2)(b) of the Regulations is replaced by the following:

(b) a fish greater than 13 cm in length in Lake Temagami (46°59'36" N, 80°04'15" W);

(2) Subparagraph 29(2)(c)(i) of the Regulations is replaced by the following:

(i) in the waters of Clearwater Bay of Lake of the Woods (49°42'23" N, 94°45'13" W), Echo Bay of Lake of the Woods (49°39'00" N, 94°53'58" W) or Cul de Sac Lake (49°37'54" N, 94°49'47" W);

(3) Paragraph 29(2)(d) of the Regulations is replaced by the following:

(d) rainbow smelt in Zone 2, 4, 5 or 6, except, in Zones 2 and 6, in the waters of Lake Nipigon and its tributaries and, in Zone 6, in the waters of Jessie Lake (49°11'19" N, 88°19'52" W), Helen Lake (49°04'20" N, 88°16'17" W), Polly Lake (49°07'52" N, 88°15'58" W) and the Nipigon River.

(4) Section 29 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (4):

(5) Despite subsection (4), a person may transport red swamp crayfish (*Procambarus clarkii*) in accordance with *General*, Ontario Regulation 354/16 made under the *Invasive Species Act, 2015*, S.O. 2015, c. 22, as amended from time to time.

13 Sections 31 and 32 of the Regulations are replaced by the following:

31 No person shall angle in the waters set out in column 1 of Part 1 of Schedule 4 except in accordance with the limits on gear and equipment set out in column 2 during the specified time periods, as applicable.

32 (1) Subject to subsection (3), no person angling in open water shall angle in the waters set out in column 1 of Part 2 of Schedule 4 with more than the number of lines set out in column 2.

(2) Subject to subsection (3), no person angling through ice shall angle in the waters set out in column 1 of Part 3 of Schedule 4 with more than the number of lines set out in column 2.

(3) A person who is angling for common carp may use up to three lines in the waters of Zones 12 to 20 if all of the following conditions are met:

(a) the person is using plant-based bait or synthetic corn;

12 (1) L'alinéa 29(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(b) du poisson de plus de 13 cm de long, dans le lac Temagami (46°59'36" N, 80°04'15" O);

(2) Le sous-alinéa 29(2)c)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(i) dans les eaux de la baie Clearwater du lac des Bois (49°42'23" N, 94°45'13" O), de la baie Echo du lac des Bois (49°39'00" N, 94°53'58" O) ou du lac Cul de Sac (49°37'54" N, 94°49'47" O),

(3) L'alinéa 29(2)d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(d) de l'éperlan arc-en-ciel, dans les zones 2, 4, 5 et 6, sauf, dans les zones 2 et 6, dans les eaux du lac Nipigon et de ses tributaires et, dans la zone 6, dans les eaux du lac Jessie (49°11'19" N, 88°19'52" O), du lac Helen (49°04'20" N, 88°16'17" O) et du lac Polly (49°07'52" N, 88°15'58" O) et de la rivière Nipigon.

(4) L'article 29 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

(5) Malgré le paragraphe (4), une personne peut transporter des écrevisses rouges des marais (*Procambarus clarkii*) conformément au Règlement de l'Ontario 354/16 intitulé *Dispositions générales*, pris en vertu de la *Loi de 2015 sur les espèces envahissantes*, L.O. 2015, ch. 22, avec ses modifications successives.

13 Les articles 31 et 32 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

31 Il est interdit de pêcher à la ligne dans les eaux visées à la colonne 1 de la partie 1 de l'annexe 4, sauf conformément aux limites prévues à la colonne 2 pour les engins et équipements, pendant les périodes qui y sont précisées, le cas échéant.

32 (1) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit à quiconque de pêcher à la ligne en eau libre dans les eaux visées à la colonne 1 de la partie 2 de l'annexe 4 avec un nombre de lignes supérieur à celui indiqué à la colonne 2.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit à quiconque de pêcher à la ligne sur la glace dans les eaux visées à la colonne 1 de la partie 3 de l'annexe 4 avec un nombre de lignes supérieur à celui indiqué à la colonne 2.

(3) Quiconque pêche à la ligne la carpe peut utiliser jusqu'à trois lignes dans les eaux des zones 12 à 20 si les conditions suivantes sont réunies :

(a) la personne utilise un appât d'origine végétale ou du maïs synthétique;

(b) when the person is angling from a fishing vessel, all of the lines used by the person are on that vessel with the person; and

(c) when the person is not angling from a fishing vessel, each line used by the person is within 2 m of another line used by the person.

14 The portion of item 15 of Part 1 of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Scientific Name
15	Any species of the genera: <i>Cambarus</i> , <i>Creaserinus</i> , <i>Faxonius</i> , <i>Lacunicambarus</i> and <i>Procambarus</i>

15 The portion of item 34 of Part 1 of Schedule 1 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Scientific Name
34	Any species of the genus <i>Oncorhynchus</i> , except rainbow trout and kokanee salmon (a) <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> (b) <i>Oncorhynchus kisutch</i> (c) <i>Oncorhynchus gorbuscha</i>

16 (1) Subitem 1(1.1) of Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is repealed.

(2) The portion of subitem 1(25) of Part 2 of Schedule 1 to the English version of the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Scientific Name
1	<i>Notropis hudsonius</i>

(3) Item 1 of Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after subitem (26):

Column 1	Column 2	
Item	Common Name	Scientific Name
1	(27) Western blacknose dace	<i>Rhinichthys obtusus</i>

17 Subitems 2(2) to (4) of Part 2 of Schedule 1 to the Regulations are repealed.

b) si elle pêche à la ligne à partir d'un bateau de pêche, les lignes qu'elle utilise se trouvent à bord du bateau avec elle;

c) si elle ne pêche pas à la ligne à partir d'un bateau de pêche, les lignes qu'elle utilise se trouvent à moins de 2 m l'une de l'autre.

14 Le passage de l'article 15 de la partie 1 de l'annexe 1 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Nom scientifique
15	Toute espèce des genres <i>Cambarus</i> , <i>Creaserinus</i> , <i>Faxonius</i> , <i>Lacunicambarus</i> et <i>Procambarus</i>

15 Le passage de l'article 34 de la partie 1 de l'annexe 1 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Nom scientifique
34	Toute espèce du genre <i>Oncorhynchus</i> , à l'exception de la truite arc-en-ciel et du saumon kokani a) <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> b) <i>Oncorhynchus kisutch</i> c) <i>Oncorhynchus gorbuscha</i>

16 (1) Le paragraphe 1(1.1) de la partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est abrogé.

(2) Le passage du paragraphe 1(25) de la partie 2 de l'annexe 1 de la version anglaise du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Column 2	
Item	Scientific Name
1	<i>Notropis hudsonius</i>

(3) L'article 1 de la partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (26), de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	
Article	Nom commun	Nom scientifique
1	(27) Naseux noir de l'ouest	<i>Rhinichthys obtusus</i>

17 Les paragraphes 2(2) à (4) de la partie 2 de l'annexe 1 du même règlement sont abrogés.

18 Subitem 6(3) of Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is repealed.

19 Items 7 and 8 of Part 2 of Schedule 1 to the Regulations are repealed.

20 Part 2 of Schedule 1 to the Regulations is amended by adding the following after item 8:

	Column 1	Column 2
Item	Common Name	Scientific Name
9	Topminnows (family <i>Fundulidae</i>), only the species listed below	
	(1) Banded killifish	<i>Fundulus diaphanus</i>

21 The portion of item 1 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

	Column 2
Item	Waters
1	The waters of Echoing Lake (54°31'14" N, 92°14'24" W)

22 The portion of item 2 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

	Column 2
Item	Waters
2	<p>a) The waters of Whitefish Bay of Lake of the Woods (49°22'25" N, 94°08'17" W), including Regina Bay (49°24'32" N, 94°02'13" W), Snake Bay (49°21'43" N, 94°02'09" W), Boot Bay (48°43'13" N, 93°23'05" W), Ghost Bay (49°21'42" N, 94°14'08" W), Brûlé Bay (49°23'11" N, 94°13'42" W), Knickerbocker Inlet (49°23'16" N, 94°18'27" W), Louis Inlet (49°25'30" N, 94°17'08" W), Cross Inlet (49°28'04" N, 94°19'08" W), Devils Bay (49°14'47" N, 94°05'07" W), Alfred Inlet (49°13'34" N, 94°07'25" W), Atikaminike Bay (49°14'29" N, 94°02'36" W), Camp Bay (49°15'11" N, 94°02'26" W), Cloverleaf Bay (49°25'12" N, 94°07'58" W), Log Bay (49°26'14" N, 94°09'52" W), Reedy Bay (49°25'15" N, 94°05'27" W), Willow Bay (48°36'33" N, 92°47'13" W) and Sammons Bay (49°23'45" N, 93°59'28" W);</p> <p>b) The waters of Dryberry Lake (49°32'49" N, 93°51'00" W), including Northwest Bay (48°49'47" N, 92°42'15" W) and Point Bay (49°34'38" N, 93°44'01" W);</p> <p>c) The waters of Point Lake (48°09'40" N, 91°32'15" W); and</p> <p>d) The waters of Eagle Lake (49°42'00" N, 93°13'00" W).</p>

18 Le paragraphe 6(3) de la partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est abrogé.

19 Les articles 7 et 8 de la partie 2 de l'annexe 1 du même règlement sont abrogés.

20 La partie 2 de l'annexe 1 du même règlement est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Nom commun	Nom scientifique
9	Fondules (famille : <i>Fundulidae</i>), seulement l'espèce suivante :	
	(1) Fondule barré	<i>Fundulus diaphanus</i>

21 Le passage de l'article 1 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 2
Article	Eaux
1	Les eaux du lac Echoing (54°31'14" N, 92°14'24" O)

22 Le passage de l'article 2 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 2
Article	Eaux
2	<p>a) Les eaux de la baie Whitefish du lac des Bois (49°22'25" N, 94°08'17" O), y compris la baie Regina (49°24'32" N, 94°02'13" O), la baie Snake (49°21'43" N, 94°02'09" O), la baie Boot (48°43'13" N, 93°23'05" O), la baie Ghost (49°21'42" N, 94°14'08" O), la baie Brûlé (49°23'11" N, 94°13'42" O), le bras Knickerbocker (49°23'16" N, 94°18'27" O), le bras Louis (49°25'30" N, 94°17'08" O), le bras Cross (49°28'04" N, 94°19'08" O), la baie Devils (49°14'47" N, 94°05'07" O), le bras Alfred (49°13'34" N, 94°07'25" O), la baie Atikaminike (49°14'29" N, 94°02'36" O), la baie Camp (49°15'11" N, 94°02'26" O), la baie Cloverleaf (49°25'12" N, 94°07'58" O), la baie Log (49°26'14" N, 94°09'52" O), la baie Reedy (49°25'15" N, 94°05'27" O), la baie Willow (48°36'33" N, 92°47'13" O) et la baie Sammons (49°23'45" N, 93°59'28" O);</p> <p>b) les eaux du lac Dryberry (49°32'49" N, 93°51'00" O), y compris la baie Northwest (48°49'47" N, 92°42'15" O) et la baie Point (49°34'38" N, 93°44'01" O);</p> <p>c) les eaux du lac Point (48°09'40" N, 91°32'15" O);</p> <p>d) les eaux du lac Eagle (49°42'00" N, 93°13'00" O).</p>

23 The portion of item 3 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Waters
3	The waters of Whitefish Lake (48°13'00" N, 90°00'00" W)

24 The portion of item 4 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Waters
4	The waters of Grehan Lake (49°29'21" N, 86°37'27" W), Little Pic Lake (49°22'00" N, 86°38'00" W), Sun Lake (49°25'16" N, 86°34'48" W) and Yucca Lake (49°23'24" N, 86°37'50" W), combined

25 The portion of item 11 of Part 3 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Waters
11	The waters of Lake Simcoe (44°25'24" N, 79°22'16" W), Lake Couchiching (44°39'51" N, 79°22'34" W) and Green River (44°45'18" N, 79°19'41" W) and their tributaries, the Trent Canal system and its tributaries downstream from Lake Couchiching to Lock 42, the Trent Canal System in the Townships of Brock and Ramara and the Severn River and its tributaries (excluding Black River) downstream from Lake Couchiching to Wasdell Falls, in Simcoe County, the Regional Municipality of the District of Muskoka and the Regional Municipalities of York and Durham

26 The portion of item 1 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations before paragraph (n) in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Waters
1	The waters of the Winnipeg River from the outlet of Lake of the Woods (49°16'59" N, 94°34'15" W) to the Manitoba border in Zone 5 and including the following waters: <ol style="list-style-type: none"> Middle Lake (49°46'54" N, 94°36'21" W); Muriel Lake (49°48'40" N, 94°40'51" W); Gun Lake (49°56'41" N, 94°40'12" W); Pistol Lake (49°59'49" N, 94°42'38" W); Lost Lake (50°00'16" N, 94°39'39" W); Little Sand Lake (50°02'11" N, 94°41'05" W);

23 Le passage de l'article 3 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Eaux
3	Les eaux du lac Whitefish (48°13'00" N, 90°00'00" O)

24 Le passage de l'article 4 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Eaux
4	L'ensemble des eaux du lac Grehan (49°29'21" N, 86°37'27" O), du lac Little Pic (49°22'00" N, 86°38'00" O), du lac Sun (49°25'16" N, 86°34'48" O) et du lac Yucca (49°23'24" N, 86°37'50" O)

25 Le passage de l'article 11 de la partie 3 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Eaux
11	Les eaux du lac Simcoe (44°25'24" N, 79°22'16" O), du lac Couchiching (44°39'51" N, 79°22'34" O) et de la rivière Green (44°45'18" N, 79°19'41" O) et de leurs tributaires, les eaux du réseau hydrographique du canal Trent et de ses tributaires, en aval du lac Couchiching jusqu'à l'écluse 42, les eaux du réseau hydrographique du canal Trent dans les cantons de Brock et de Ramara et celles de la rivière Severn et de ses tributaires (à l'exclusion de la rivière Black), en aval du lac Couchiching jusqu'aux chutes Wasdell, dans le comté de Simcoe, la municipalité régionale du district de Muskoka et les municipalités régionales de York et de Durham

26 Le passage de l'article 1 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 et précédant l'alinéa n) est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Eaux
1	Les eaux de la rivière Winnipeg à partir de la décharge du lac des Bois (49°16'59" N, 94°34'15" O) jusqu'à la frontière du Manitoba dans la zone 5, y compris les eaux suivantes : <ol style="list-style-type: none"> celles du lac Middle (49°46'54" N, 94°36'21" O); celles du lac Muriel (49°48'40" N, 94°40'51" O); celles du lac Gun (49°56'41" N, 94°40'12" O); celles du lac Pistol (49°59'49" N, 94°42'38" O); celles du lac Lost (50°00'16" N, 94°39'39" O); celles du lac Little Sand (50°02'11" N, 94°41'05" O);

Column 2	
Item	Waters
	(g) Big Sand Lake (50°06'45" N, 94°37'54" W);
	(h) Hidden Lake (50°04'55" N, 94°35'58" W);
	(i) Roughrock Lake (50°06'41" N, 94°45'56" W);
	(j) Swan Lake (50°03'57" N, 94°54'43" W);
	(k) Tetu Lake (50°10'54" N, 95°02'18" W);
	(l) Eaglenest Lake (50°12'35" N, 95°08'27" W);
	(m) MacFarlane River, downstream from the Ena Lake Dam (49°58'35" N, 94°32'03" W);

27 The portion of item 3 of Part 5 of Schedule 3 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Waters
3	The waters of Sydney Lake Area, also known as the North Kenora Pilot Project Area, including Sydney Lake (50°39'41" N, 94°26'10" W), Rowdy Lake (50°33'28" N, 94°28'33" W) and all other waters south and east of Kilburn Lake (50°43'05" N, 94°28'28" W) in Zone 2 and including all the waters within the following boundaries: beginning at the Manitoba/Ontario border; thence to the south shore of the English River System, including Goshawk Lake (50°13'07" N, 94°48'48" W) and Tourist Lake (50°16'05" N, 94°41'58" W); thence to the Separation Rapids bridge and South Pakwash Road; thence to Leano Lake (50°47'10" N, 94°26'39" W); thence to the south boundary of Woodland Caribou Provincial Park; thence to the place of origin in Zone 4

28 Schedule 4 to the Regulations is replaced by Schedule 4 set out in the schedule to these Regulations.

29 The portion of subitems 3(1) and (2) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
3(1)	High Lake (49°42'00" N, 95°08'00" W)
(2)	Shoal Lake (49°32'50" N, 94°56'25" W) upstream of Ash Rapids

30 The portion of subitems 5(1) to (5) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
5(1)	Borealis Lake (49°00'45" N, 86°44'08" W)
(2)	Clearwater Lake (48°40'37" N, 85°40'49" W)

Colonne 2	
Article	Eaux
	g) celles du lac Big Sand (50°06'45" N, 94°37'54" O);
	h) celles du lac Hidden (50°04'55" N, 94°35'58" O);
	i) celles du lac Roughrock (50°06'41" N, 94°45'56" O);
	j) celles du lac Swan (50°03'57" N, 94°54'43" O);
	k) celles du lac Tetu (50°10'54" N, 95°02'18" O);
	l) celles du lac Eaglenest (50°12'35" N, 95°08'27" O);
	m) celles de la rivière MacFarlane, en aval du barrage du lac Ena (49°58'35" N, 94°32'03" O);

27 Le passage de l'article 3 de la partie 5 de l'annexe 3 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Eaux
3	Les eaux de la région du lac Sydney (également connue sous le nom de région du projet-pilote de Kenora Nord), y compris le lac Sydney (50°39'41" N, 94°26'10" O) et le lac Rowdy (50°33'28" N, 94°28'33" O) et toutes les autres eaux au sud et à l'est du lac Kilburn (50°43'05" N, 94°28'28" O), dans la zone 2, ainsi que les eaux à l'intérieur du périmètre suivant : à partir de la limite entre le Manitoba et l'Ontario; de là, jusqu'à la rive sud du réseau de la rivière English, y compris le lac Goshawk (50°13'07" N, 94°48'48" O) et le lac Tourist (50°16'05" N, 94°41'58" O); de là, jusqu'au pont des rapides Separation et le chemin South Pakwash; de là, jusqu'au lac Leano (50°47'10" N, 94°26'39" O); de là, jusqu'à la limite sud du parc provincial Woodland Caribou; et de là, jusqu'au point de départ dans la zone 4

28 L'annexe 4 du même règlement est remplacée par l'annexe 4 figurant à l'annexe du présent règlement.

29 Le passage des paragraphes 3(1) et (2) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
3(1)	Lac High (49°42'00" N, 95°08'00" O)
(2)	Le lac Shoal (49°32'50" N, 94°56'25" O) en amont des rapides Ash

30 Le passage des paragraphes 5(1) à (5) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
5(1)	Lac Borealis (49°00'45" N, 86°44'08" O)
(2)	Lac Clearwater (48°40'37" N, 85°40'49" O)

Column 2	
Item	Description of Waters
(3)	Greenwater Lake (49°38'29" N, 85°56'35" W)
(4)	The waters of Pukaskwa National Park and the surrounding waters south of a line running west from the south boundary of Knowles Township and east of the Thunder Bay – Algoma District boundary, and including the waters of Pokei Creek, Gibson Lake (48°20'41" N, 85°19'53" W), Jarvey Lake (48°18'45" N, 85°19'47" W), Coronation Creek, Coronation Lake (48°15'57" N, 85°18'51" W), Warbedeelius Lake (48°10'03" N, 85°19'53" W), Soulier Lake (48°22'01" N, 85°19'29" W) and all waters tributary to the Pukaskwa River in the Algoma District
(5)	Three Finger Lake (48°43'32" N, 86°19'06" W)

31 (1) The portion of subitem 6(1) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
6(1)	Big Club Lake (48°27'45" N, 80°48'39" W)

(2) The portion of subitems 6(3) to (5) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
6(3)	Labyrinth Lake (48°13'46" N, 79°31'18" W), including that portion of Waterhen Creek downstream of the Access Road bridge
(4)	An unnamed lake, known locally as Lake 57 (48°17'46" N, 80°40'29" W)
(5)	Nayowin Lake (47°47'27" N, 81°22'39" W)

(3) Subitems 6(6) and (7) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations are replaced by the following:

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Waters	Description of Waters	Geographic Township, if any	County or Regional Municipality
6	(6) Pack Can Lake	Pack Can Lake (48°27'54" N, 79°59'29" W)	Garrison	Territorial District of Cochrane
	(7) Pallet Lake	Pallet Lake (48°16'31" N, 80°39'05" W)	Nordica	Territorial District of Timiskaming

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
(3)	Lac Greenwater (49°38'29" N, 85°56'35" O)
(4)	Les eaux du parc national Pukaskwa et les eaux environnantes situées au sud d'une ligne allant vers l'ouest à partir de la limite sud du canton de Knowles et à l'est de la limite entre les districts de Thunder Bay et d'Algoma, y compris les eaux du ruisseau Pokei, du lac Gibson (48°20'41" N, 85°19'53" O), du lac Jarvey (48°18'45" N, 85°19'47" O), du ruisseau Coronation, du lac Coronation (48°15'57" N, 85°18'51" O), du lac Warbedeelius (48°10'03" N, 85°19'53" O) et du lac Soulier (48°22'01" N, 85°19'29" O) et toutes les eaux tributaires de la rivière Pukaskwa dans le district d'Algoma
(5)	Lac Three Finger (48°43'32" N, 86°19'06" O)

31 (1) Le passage du paragraphe 6(1) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
6(1)	Lac Big Club (48°27'45" N, 80°48'39" O)

(2) Le passage des paragraphes 6(3) à (5) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
6(3)	Le lac Labyrinth (48°13'46" N, 79°31'18" O), y compris la partie du ruisseau Waterhen en aval du pont du chemin Access
(4)	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac 57 (48°17'46" N, 80°40'29" O)
(5)	Le lac Nayowin (47°47'27" N, 81°22'39" O)

(3) Les paragraphes 6(6) et (7) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Eaux	Délimitation des eaux	Canton géographique (le cas échéant)	Comté ou municipalité régionale
6	(6) Lac Pack Can	Lac Pack Can (48°27'54" N, 79°59'29" O)	Garrison	District territorial de Cochrane
	(7) Lac Pallet	Lac Pallet (48°16'31" N, 80°39'05" O)	Nordica	District territorial de Timiskaming

32 (1) The portion of subitems 7(2) and (2.1) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
7(2)	Carol Lake (47°34'07" N, 84°37'22" W)
(2.1)	Dwyer Lake (46°39'03" N, 80°24'05" W)

(2) Item 7 of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subitem (2.1):

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	
Item	Waters	Description of Waters	Geographic Township, if any	County or Regional Municipality
7	(2.2) Greenhorn Lake	An unnamed lake, known locally as Greenhorn Lake (46°39'53" N, 84°07'32" W)	Jarvis	Territorial District of Algoma

(3) The portion of subitem 7(3) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

Column 1	Column 2	
Item	Waters	Description of Waters
7	(3) Lake 2	An unnamed lake, known locally as Lake 2 (47°02'48" N, 83°47'27" W)

(4) Item 7 of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subitem (3):

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	
Item	Waters	Description of Waters	Geographic Township, if any	County or Regional Municipality
7	(3.1) Lake 21	An unnamed lake, known locally as Lake 21 (47°37'22" N, 80°57'10" W)	Tyrrell	Territorial District of Timiskaming

32 (1) Le passage des paragraphes 7(2) et (2.1) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
7(2)	Lac Carol (47°34'07" N, 84°37'22" O)
(2.1)	Lac Dwyer (46°39'03" N, 80°24'05" O)

(2) L'article 7 de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (2.1), de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	
Article	Eaux	Délimitation des eaux	Canton géographique (le cas échéant)	Comté ou municipalité régionale
7	(2.2) Lac Greenhorn	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac Greenhorn (46°39'53" N, 84°07'32" O)	Jarvis	District territorial d'Algoma

(3) Le passage du paragraphe 7(3) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	
Article	Eaux	Délimitation des eaux
7	(3) Lac 2	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac 2 (47°02'48" N, 83°47'27" O)

(4) L'article 7 de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4	
Article	Eaux	Délimitation des eaux	Canton géographique (le cas échéant)	Comté ou municipalité régionale
7	(3.1) Lac 21	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac 21 (47°37'22" N, 80°57'10" O)	Tyrrell	District territorial du Timiskaming

(5) The portion of subitem 7(4) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

	Column 1	Column 2
Item	Waters	Description of Waters
7	(4) Lake 24	An unnamed lake, known locally as Lake 24 (47°03'59" N, 83°47'30" W)

(6) The portion of subitems 7(6) to (8) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

	Column 2
Item	Description of Waters
7(6)	An unnamed lake, known locally as Poem Lake (47°03'13" N, 83°47'42" W)
(7)	Saddle Lake (46°57'10" N, 83°47'17" W)
(8)	Sill Lake (46°46'22" N, 84°14'59" W)

(7) Item 7 of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subitem (8):

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Waters	Description of Waters	Geographic Township, if any	County or Regional Municipality
7	(9) Sorley Lake	Sorley Lake (46°27'35" N, 82°28'34" W)	Buckles	City of Elliot Lake

33 (1) The portion of subitems 8(1) to (3) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

	Column 2
Item	Description of Waters
8(1)	Big Webb Lake (46°49'07" N, 79°16'15" W)
(2)	Camp Lake (46°45'20" N, 79°17'16" W)
(3)	Cut Lake (46°45'47" N, 79°16'02" W)

(2) The portion of subitems 8(5) to (8) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

	Column 2
Item	Description of Waters
8(5)	Emerald Lake (46°47'39" N, 79°18'04" W)
(6)	Green Lake (46°48'26" N, 79°14'50" W)

(5) Le passage du paragraphe 7(4) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Eaux	Délimitation des eaux
7	(4) Lac 24	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac 24 (47°03'59" N, 83°47'30" O)

(6) Le passage des paragraphes 7(6) à (8) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 2
Article	Délimitation des eaux
7(6)	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac Poem (47°03'13" N, 83°47'42" O)
(7)	Lac Saddle (46°57'10" N, 83°47'17" O)
(8)	Lac Sill (46°46'22" N, 84°14'59" O)

(7) L'article 7 de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
Article	Eaux	Délimitation des eaux	Canton géographique (le cas échéant)	Comté ou municipalité régionale
7	(9) Lac Sorley	Lac Sorley (46°27'35" N, 82°28'34" O)	Buckles	Ville d'Elliot Lake

33 (1) Le passage des paragraphes 8(1) à (3) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 2
Article	Délimitation des eaux
8(1)	Lac Big Webb (46°49'07" N, 79°16'15" O)
(2)	Lac Camp (46°45'20" N, 79°17'16" O)
(3)	Lac Cut (46°45'47" N, 79°16'02" O)

(2) Le passage des paragraphes 8(5) à (8) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 2
Article	Délimitation des eaux
8(5)	Lac Emerald (46°47'39" N, 79°18'04" O)
(6)	Lac Green (46°48'26" N, 79°14'50" O)

Column 2	
Item	Description of Waters
(7)	Jimmie Lake (46°44'43" N, 79°21'04" W)
(8)	Klock Lake (47°28'05" N, 80°07'53" W)

(3) Subitem 8(9) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations is repealed.

(4) The portion of subitems 8(10) to (28) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
8(10)	Liberty Lake (47°10'56" N, 80°03'37" W)
(11)	Little Clear Lake (46°08'07" N, 79°01'44" W)
(12)	Little Webb Lake (46°49'49" N, 79°16'26" W)
(13)	McConnell Lake (46°44'23" N, 79°20'23" W)
(14)	Modder Lake (46°45'30" N, 79°22'52" W)
(15)	Mug Lake (46°44'33" N, 79°22'30" W)
(16)	Norway Lake (46°45'08" N, 79°15'08" W)
(17)	Orient Lake (46°45'29" N, 79°18'30" W)
(18)	Otter Lake (46°49'01" N, 79°18'07" W)
(19)	Pascal Lake (46°09'27" N, 79°02'12" W)
(20)	Pine Lake (46°44'47" N, 79°16'39" W)
(21)	Planet Lake (47°28'15" N, 80°06'55" W)
(22)	Pole Lake (46°43'45" N, 79°21'50" W)
(23)	An unnamed lake, known locally as Quarry Lake (46°43'43" N, 79°21'12" W)
(24)	Rainbow Lake (47°25'27" N, 80°10'54" W)
(25)	Round Lake (46°46'33" N, 79°18'55" W)
(26)	Shanty Lake (46°45'45" N, 79°19'41" W)
(27)	Slade Lake (47°24'07" N, 80°10'09" W)
(28)	Spring Lake (46°45'31" N, 79°16'38" W)

(5) The portion of subitem 8(29) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

	Column 1	Column 2
Item	Waters	Description of Waters
8	(29) Sure Catch Lake	Sure Catch Lake (46°48'07" N, 79°15'14" W)

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
(7)	Lac Jimmie (46°44'43" N, 79°21'04" O)
(8)	Lac Klock (47°28'05" N, 80°07'53" O)

(3) Le paragraphe 8(9) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement est abrogé.

(4) Le passage des paragraphes 8(10) à (28) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
8(10)	Lac Liberty (47°10'56" N, 80°03'37" O)
(11)	Lac Little Clear (46°08'07" N, 79°01'44" O)
(12)	Lac Little Webb (46°49'49" N, 79°16'26" O)
(13)	Lac McConnell (46°44'23" N, 79°20'23" O)
(14)	Lac Modder (46°45'30" N, 79°22'52" O)
(15)	Lac Mug (46°44'33" N, 79°22'30" O)
(16)	Lac Norway (46°45'08" N, 79°15'08" O)
(17)	Lac Orient (46°45'29" N, 79°18'30" O)
(18)	Lac Otter (46°49'01" N, 79°18'07" O)
(19)	Lac Pascal (46°09'27" N, 79°02'12" O)
(20)	Lac Pine (46°44'47" N, 79°16'39" O)
(21)	Lac Planet (47°28'15" N, 80°06'55" O)
(22)	Lac Pole (46°43'45" N, 79°21'50" O)
(23)	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac Quarry (46°43'43" N, 79°21'12" O)
(24)	Lac Rainbow (47°25'27" N, 80°10'54" O)
(25)	Lac Round (46°46'33" N, 79°18'55" O)
(26)	Lac Shanty (46°45'45" N, 79°19'41" O)
(27)	Lac Slade (47°24'07" N, 80°10'09" O)
(28)	Lac Spring (46°45'31" N, 79°16'38" O)

(5) Le passage du paragraphe 8(29) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Eaux	Délimitation des eaux
8	(29) Lac Sure Catch	Lac Sure Catch (46°48'07" N, 79°15'14" O)

(6) The portion of subitems 8(30) to (32) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
8(30)	Troutbait Lake (46°48'04" N, 79°17'14" W)
(31)	Turtle Lake (46°09'15" N, 79°01'52" W)
(32)	Wolf Lake (46°46'49" N, 79°52'39" W)

34 (1) The portion of subitems 9(1) and (2) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(1)	Acorn Lake (45°41'23" N, 77°36'45" W)
(2)	Adams Lake (44°59'07" N, 78°10'26" W)

(2) The portion of subitems 9(3.1) to (7) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(3.1)	Baldcoot Lake (45°19'13" N, 77°39'55" W)
(4)	Blairs Lake (45°17'01" N, 77°54'36" W)
(5)	Blue Paint Lake (45°19'55" N, 78°42'00" W)
(6)	Bright Lake (45°23'27" N, 78°50'46" W)
(7)	Buchanan Lake (45°19'44" N, 78°49'34" W)

(3) The portion of subitem 9(8) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

	Column 1	Column 2
Item	Waters	Description of Waters
9	(8) Buck Lake (known locally as Buck Mountain Lake)	Buck Lake (Buck Mountain Lake) (45°22'35" N, 77°20'55" W)

(4) The portion of subitems 9(9) to (15) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(9)	Burleigh Lake (44°52'17" N, 78°05'03" W)
(10)	Burnt Lake (45°41'43" N, 79°04'06" W)

(6) Le passage des paragraphes 8(30) à (32) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
8(30)	Lac Troutbait (46°48'04" N, 79°17'14" O)
(31)	Lac Turtle (46°09'15" N, 79°01'52" O)
(32)	Lac Wolf (46°46'49" N, 79°52'39" O)

34 (1) Le passage des paragraphes 9(1) et (2) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(1)	Lac Acorn (45°41'23" N, 77°36'45" O)
(2)	Lac Adams (44°59'07" N, 78°10'26" O)

(2) Le passage des paragraphes 9(3.1) à (7) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(3.1)	Lac Baldcoot (45°19'13" N, 77°39'55" O)
(4)	Lac Blairs (45°17'01" N, 77°54'36" O)
(5)	Lac Blue Paint (45°19'55" N, 78°42'00" O)
(6)	Lac Bright (45°23'27" N, 78°50'46" O)
(7)	Lac Buchanan (45°19'44" N, 78°49'34" O)

(3) Le passage du paragraphe 9(8) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Eaux	Délimitation des eaux
9	(8) Lac Buck (connu localement sous le nom de Lac Buck Mountain)	Lac Buck (Lac Buck Mountain) (45°22'35" N, 77°20'55" O)

(4) Le passage des paragraphes 9(9) à (15) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(9)	Lac Burleigh (44°52'17" N, 78°05'03" O)
(10)	Lac Burnt (45°41'43" N, 79°04'06" O)

Column 2	
Item	Description of Waters
(11)	Capsell Lake (45°51'20" N, 79°11'24" W)
(12)	Carmichael Lake (45°47'53" N, 79°07'40" W)
(13)	Cod Lake (45°19'16" N, 78°54'28" W)
(14)	Crosstee (Pine) Lake (45°35'07" N, 78°07'46" W)
(15)	Crystalline Lake (45°26'24" N, 78°44'46" W)

(5) The portion of subitem 9(16) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

Item	Column 1 Waters	Column 2 Description of Waters
9	(16) Currie Lake	Currie Lake (44°58'24" N, 77°36'35" W)

(6) The portion of subitems 9(17) to (19) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(17)	Dixie Lake (45°02'18" N, 78°08'54" W)
(18)	Doughnut Lake (45°27'51" N, 78°54'31" W)
(18.1)	East Lake (45°07'35" N, 78°14'11" W)
(19)	East Jeannie Lakes (45°20'02" N, 78°43'40" W)

(7) Item 9 of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations is amended by adding the following after subitem (19):

Item	Column 1 Waters	Column 2 Description of Waters	Column 3 Geographic Township, if any	Column 4 County or Regional Municipality
9	(19.1) East Tommy Lake	East Tommy Lake (44°58'55" N, 77°36'50" W)	Cashel	Hastings County

Article	Colonne 1 Eaux	Colonne 2 Délimitation des eaux	Colonne 3 Canton géographique (le cas échéant)	Colonne 4 Comté ou municipalité régionale
9	(19.1) Lac East Tommy	Lac East Tommy (44°58'55" N, 77°36'50" O)	Cashel	Comté de Hastings

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
(11)	Lac Capsell (45°51'20" N, 79°11'24" O)
(12)	Lac Carmichael (45°47'53" N, 79°07'40" O)
(13)	Lac Cod (45°19'16" N, 78°54'28" O)
(14)	Lac Crosstee (Pine) (45°35'07" N, 78°07'46" O)
(15)	Lac Crystalline (45°26'24" N, 78°44'46" O)

(5) Le passage du paragraphe 9(16) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 2 est remplacé par ce qui suit :

Article	Colonne 1 Eaux	Colonne 2 Délimitation des eaux
9	(16) Lac Currie	Lac Currie (44°58'24" N, 77°36'35" O)

(6) Le passage des paragraphes 9(17) à (19) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(17)	Lac Dixie (45°02'18" N, 78°08'54" O)
(18)	Lac Doughnut (45°27'51" N, 78°54'31" O)
(18.1)	Lac East (45°07'35" N, 78°14'11" O)
(19)	Les lacs East Jeannie (45°20'02" N, 78°43'40" O)

(7) L'article 9 de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (19), de ce qui suit :

(8) The portion of subitems 9(20) to (23) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(20)	Eastell Lake (45°23'51" N, 79°01'24" W)
(20.1)	Echo Lake (45°19'21" N, 77°41'35" W)
(21)	Eiler Lake (45°22'36" N, 78°56'34" W)
(22)	Evans Lake (45°19'57" N, 77°55'45" W)
(23)	Finger Lake (45°42'58" N, 79°04'45" W)

(9) The portion of subitems 9(24) to (27) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(24)	Graphite Lake (45°44'03" N, 79°05'32" W)
(24.1)	Greenbark Lake (45°14'13" N, 78°00'09" W)
(25)	Halls Lake (45°01'35" N, 78°10'36" W)
(26)	Hawk Lake (45°20'26" N, 77°55'47" W)
(26.1)	Hound Lake (45°08'32" N, 78°00'11" W)
(27)	Island Lake (45°46'02" N, 79°07'15" W)

(10) The portion of subitem 9(28) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

	Column 1	Column 2
Item	Waters	Description of Waters
9	(28) Jimmie Lake	Jimmie Lake (44°59'26" N, 77°39'12" W)

(11) The portion of subitems 9(29) to (32) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(29)	Johnson Lake (45°22'45" N, 77°52'52" W)
(30)	Kuwasda Lake (45°59'12" N, 79°08'57" W)
(31)	Laurier Lake (45°54'24" N, 79°19'54" W)
(32)	Little Beaver Lake (45°56'06" N, 79°12'50" W)

(8) Le passage des paragraphes 9(20) à (23) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(20)	Lac Eastell (45°23'51" N, 79°01'24" O)
(20.1)	Lac Echo (45°19'21" N, 77°41'35" O)
(21)	Lac Eiler (45°22'36" N, 78°56'34" O)
(22)	Lac Evans (45°19'57" N, 77°55'45" O)
(23)	Lac Finger (45°42'58" N, 79°04'45" O)

(9) Le passage des paragraphes 9(24) à (27) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(24)	Lac Graphite (45°44'03" N, 79°05'32" O)
(24.1)	Lac Greenbark (45°14'13" N, 78°00'09" O)
(25)	Lac Halls (45°01'35" N, 78°10'36" O)
(26)	Lac Hawk (45°20'26" N, 77°55'47" O)
(26.1)	Lac Hound (45°08'32" N, 78°00'11" O)
(27)	Lac Island (45°46'02" N, 79°07'15" O)

(10) Le passage du paragraphe 9(28) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 1 et 2 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Eaux	Délimitation des eaux
9	(28) Lac Jimmie	Lac Jimmie (44°59'26" N, 77°39'12" O)

(11) Le passage des paragraphes 9(29) à (32) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(29)	Lac Johnson (45°22'45" N, 77°52'52" O)
(30)	Lac Kuwasda (45°59'12" N, 79°08'57" O)
(31)	Lac Laurier (45°54'24" N, 79°19'54" O)
(32)	Lac Little Beaver (45°56'06" N, 79°12'50" O)

(12) The portion of subitem 9(33) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 2 and 4 is replaced by the following:

Column 2		Column 4
Item	Description of Waters	County or Regional Municipality
9(33)	Little Butt Lake (45°38'29" N, 79°02'12" W)	Town of Kearney

(13) The portion of subitems 9(34) and (35) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(34)	Little Meach Lake (45°17'22" N, 78°07'18" W)
(35)	Little Nelson Lake (45°28'48" N, 78°57'03" W)

(14) The portion of subitems 9(36) to (40) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(36)	Little Whetstone Lake (45°41'48" N, 79°08'29" W)
(37)	Lonesome Lake (45°34'52" N, 78°07'58" W)
(38)	Long Lake (45°51'04" N, 79°11'23" W)
(39)	Long Lake (45°49'48" N, 79°15'33" W)
(40)	Lost Lake (45°10'11" N, 78°52'06" W)

(15) The portion of subitem 9(41) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in columns 1 and 2 is replaced by the following:

	Column 1	Column 2
Item	Waters	Description of Waters
9(41)	Lowry (Bluerock) Lake	Lowry Lake (known locally as Bluerock Lake) (44°55'52" N, 78°15'06" W)

(16) The portion of subitems 9(42) to (70) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(42)	Martencamp Lake (45°25'00" N, 78°55'27" W)
(43)	McGuire Lake (45°43'44" N, 79°04'41" W)

(12) Le passage du paragraphe 9(33) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans les colonnes 2 et 4 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2		Colonne 4
Article	Délimitation des eaux	Comté ou municipalité régionale
9(33)	Lac Little Butt (45°38'29" N, 79°02'12" O)	Ville de Kearney

(13) Le passage des paragraphes 9(34) et (35) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(34)	Lac Little Meach (45°17'22" N, 78°07'18" O)
(35)	Lac Little Nelson (45°28'48" N, 78°57'03" O)

(14) Le passage des paragraphes 9(36) à (40) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(36)	Lac Little Whetstone (45°41'48" N, 79°08'29" O)
(37)	Lac Lonesome (45°34'52" N, 78°07'58" O)
(38)	Lac Long (45°51'04" N, 79°11'23" O)
(39)	Lac Long (45°49'48" N, 79°15'33" O)
(40)	Lac Lost (45°10'11" N, 78°52'06" O)

(15) Le passage du paragraphes 9(41) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 1 est remplacé par ce qui suit :

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Eaux	Délimitation des eaux
9(41)	Lac Lowry (Bluerock)	Lac Lowry (connu localement sous le nom de lac Bluerock) (44°55'52"N, 78°15'06" O)

(16) Le passage des paragraphes 9(42) à (70) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(42)	Lac Martencamp (45°25'00" N, 78°55'27" O)
(43)	Lac McGuire (45°43'44" N, 79°04'41" O)

Column 2		Colonne 2	
Item	Description of Waters	Article	Délimitation des eaux
(44)	Meach Lake (45°17'59" N, 78°07'56" W)	(44)	Lac Meach (45°17'59" N, 78°07'56" O)
(45)	Millichamp Lake (45°19'32" N, 78°49'45" W)	(45)	Lac Millichamp (45°19'32" N, 78°49'45" O)
(46)	Mitchell Lake (45°14'54" N, 77°59'35" W)	(46)	Lac Mitchell (45°14'54" N, 77°59'35" O)
(47)	Mud Lake (45°48'39" N, 79°08'36" W)	(47)	Lac Mud (45°48'39" N, 79°08'36" O)
(48)	Nabdoe Lake (45°41'15" N, 79°05'01" W)	(48)	Lac Nabdoe (45°41'15" N, 79°05'01" O)
(48.1)	Nelson Lake (45°29'31" N, 78°57'21" W)	(48.1)	Lac Nelson (45°29'31" N, 78°57'21" O)
(49)	Niger Lake (45°24'09" N, 78°50'51" W)	(49)	Lac Niger (45°24'09" N, 78°50'51" O)
(50)	Nightfall Lake (45°32'31" N, 78°56'44" W)	(50)	Lac Nightfall (45°32'31" N, 78°56'44" O)
(51)	An unnamed lake, known locally as No-name Lake (45°10'51" N, 78°44'58" W)	(51)	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac No-name (45°10'51" N, 78°44'58" O)
(52)	North Moonbeam Lake (known locally as Sawlog Lake) (45°35'05" N, 78°07'09" W)	(52)	Lac North Moonbeam (connu localement sous le nom de lac Sawlog) (45°35'05" N, 78°07'09" O)
(53)	Paisley Lake (45°48'44" N, 79°14'05" W)	(53)	Lac Paisley (45°48'44" N, 79°14'05" O)
(54)	Peyton Lake (45°46'18" N, 79°09'14" W)	(54)	Lac Peyton (45°46'18" N, 79°09'14" O)
(55)	Pine Lake (45°41'24" N, 79°03'16" W)	(55)	Lac Pine (45°41'24" N, 79°03'16" O)
(55.1)	Pritchard Lake (45°06'24" N, 77°34'44" W)	(55.1)	Lac Pritchard (45°06'24" N, 77°34'44" O)
(56)	An unnamed lake, known locally as Red Deer Lake (45°53'12" N, 79°13'11" W)	(56)	Un lac sans nom, connu localement sous le nom de lac Red Deer (45°53'12" N, 79°13'11" O)
(57)	Rocky Lake (45°07'32" N, 77°32'39" W)	(57)	Lac Rocky (45°07'32" N, 77°32'39" O)
(58)	Roger Lake (45°26'05" N, 78°44'40" W)	(58)	Lac Roger (45°26'05" N, 78°44'40" O)
(59)	Royal Lake (45°49'17" N, 79°07'54" W)	(59)	Lac Royal (45°49'17" N, 79°07'54" O)
(60)	Runaround Lake (44°52'25" N, 78°12'25" W)	(60)	Lac Runaround (44°52'25" N, 78°12'25" O)
(60.1)	Saunders Lake (45°36'59" N, 79°46'25" W)	(60.1)	Lac Saunders (45°36'59" N, 79°46'25" O)
(61)	Shoelace Lake (45°12'33" N, 78°45'16" W)	(61)	Lac Shoelace (45°12'33" N, 78°45'16" O)
(62)	Slipper Lake (45°17'21" N, 78°41'34" W)	(62)	Lac Slipper (45°17'21" N, 78°41'34" O)
(63)	South Wildcat Lake (45°19'20" N, 78°34'59" W)	(63)	Lac South Wildcat (45°19'20" N, 78°34'59" O)
(64)	Stethan Lake (44°50'34" N, 78°07'48" W)	(64)	Lac Stethan (44°50'34" N, 78°07'48" O)
(65)	Stick Lake (44°50'30" N, 78°11'17" W)	(65)	Lac Stick (44°50'30" N, 78°11'17" O)
(66)	Stocking Lake (45°16'44" N, 78°40'58" W)	(66)	Lac Stocking (45°16'44" N, 78°40'58" O)
(67)	Stoney Lake (45°47'50" N, 79°08'25" W)	(67)	Lac Stoney (45°47'50" N, 79°08'25" O)
(68)	Stubinski Lake (45°12'57" N, 76°53'26" W)	(68)	Lac Stubinski (45°12'57" N, 76°53'26" O)
(68.1)	Sud Lake (45°15'57" N, 78°03'38" W)	(68.1)	Lac Sud (45°15'57" N, 78°03'38" O)
(69)	Sunrise Lake (45°25'34" N, 78°45'16" W)	(69)	Lac Sunrise (45°25'34" N, 78°45'16" O)
(70)	Thumb Lake (45°23'21" N, 78°52'24" W)	(70)	Lac Thumb (45°23'21" N, 78°52'24" O)

(17) Subitem 9(71) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations is repealed.

(17) Le paragraphe 9(71) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement est abrogé.

(18) The portion of subitems 9(72) to (78) of Part 1 of Schedule 5 to the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Description of Waters
9(72)	Trout Lake (45°48'13" N, 79°08'42" W)
(73)	Upper Oxbow Lake (45°24'35" N, 78°57'56" W)
(74)	Whetstone Lake (45°41'26" N, 79°07'40" W)
(75)	Wicklow Lake (45°21'22" N, 77°58'14" W)
(76)	Wilbur Lake (45°19'46" N, 78°54'48" W)
(77)	Windfall Lake (45°45'22" N, 79°05'54" W)
(78)	Yuill Lake (45°21'48" N, 77°51'48" W)

35 The portion of item 1 of Part 2 of Schedule 5 to the Regulations in column 1 is replaced by the following:

Column 1	
Item	Waters
1	<p>(a) The waters of Whitefish Bay of Lake of the Woods (49°22'25" N, 94°08'17" W), including Regina Bay (49°24'32" N, 94°02'13" W), Snake Bay (49°21'43" N, 94°02'09" W), Boot Bay (48°43'13" N, 93°23'05" W), Ghost Bay (49°21'42" N, 94°14'08" W), Brûlé Bay (49°23'11" N, 94°13'42" W), Knickerbocker Inlet (49°23'16" N, 94°18'27" W), Louis Inlet (49°25'30" N, 94°17'08" W), Cross Inlet (49°28'04" N, 94°19'08" W), Devils Bay (49°14'47" N, 94°05'07" W), Alfred Inlet (49°13'34" N, 94°07'25" W), Atikaminike Bay (49°14'29" N, 94°02'36" W), Camp Bay (49°15'11" N, 94°02'26" W), Cloverleaf Bay (49°25'12" N, 94°07'58" W), Log Bay (49°26'14" N, 94°09'52" W), Reedy Bay (49°25'15" N, 94°05'27" W), Willow Bay (48°36'33" N, 92°47'13" W) and Sammons Bay (49°23'45" N, 93°59'28" W);</p> <p>(b) Dryberry Lake (49°32'49" N, 93°51'00" W), including Northwest Bay (48°49'47" N, 92°42'15" W) and Point Bay (49°34'38" N, 93°44'01" W);</p> <p>(c) Point Lake (48°09'40" N, 91°32'15" W)</p>

Coming into Force

36 These Regulations come into force on January 1, 2024, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

(18) Le passage des paragraphes 9(72) à (78) de la partie 1 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 2	
Article	Délimitation des eaux
9(72)	Lac Trout (45°48'13" N, 79°08'42" O)
(73)	Lac Upper Oxbow (45°24'35" N, 78°57'56" O)
(74)	Lac Whetstone (45°41'26" N, 79°07'40" O)
(75)	Lac Wicklow (45°21'22" N, 77°58'14" O)
(76)	Lac Wilbur (45°19'46" N, 78°54'48" O)
(77)	Lac Windfall (45°45'22" N, 79°05'54" O)
(78)	Lac Yuill (45°21'48" N, 77°51'48" O)

35 Le passage de l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 5 du même règlement figurant dans la colonne 1 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 1	
Article	Eaux
1	<p>(a) Les eaux de la baie Whitefish du lac des Bois (49°22'25" N, 94°08'17" O), y compris la baie Regina (49°24'32" N, 94°02'13" O), la baie Snake (49°21'43" N, 94°02'09" O), la baie Boot (48°43'13" N, 93°23'05" O), la baie Ghost (49°21'42" N, 94°14'08" O), la baie Brûlé (49°23'11" N, 94°13'42" O), le bras Knickerbocker (49°23'16" N, 94°18'27" O), le bras Louis (49°25'30" N, 94°17'08" O), le bras Cross (49°28'04" N, 94°19'08" O), la baie Devils (49°14'47" N, 94°05'07" O), le bras Alfred (49°13'34" N, 94°07'25" O), la baie Atikaminike (49°14'29" N, 94°02'36" O), la baie Camp (49°15'11" N, 94°02'26" O), la baie Cloverleaf (49°25'12" N, 94°07'58" O), la baie Log (49°26'14" N, 94°09'52" O), la baie Reedy (49°25'15" N, 94°05'27" O), la baie Willow (48°36'33" N, 92°47'13" O) et la baie Sammons (49°23'45" N, 93°59'28" O);</p> <p>(b) le lac Dryberry (49°32'49" N, 93°51'00" O), y compris la baie Northwest (48°49'47" N, 92°42'15" O) et la baie Point (49°34'38" N, 93°44'01" O);</p> <p>(c) le lac Point (48°09'40" N, 91°32'15" O).</p>

Entrée en vigueur

36 Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024 ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Section 28)

SCHEDULE 4

(Subsection 25(2), section 31, subsections 32(1) and (2))

Angling Gear and Equipment Restrictions**PART 1****Limits on Gear and Equipment**

	Column 1	Column 2
Item	Description of Waters	Limits on Gear and Equipment
<i>Zone 1</i>		
1	All waters of Zone 1	Only one barbless hook per line
<i>Zone 2</i>		
2	All waters of Zone 2, other than those referred to in items 3 and 4	No more than four hooks per line
3	Lake St. Joseph (51°03'13" N, 90°49'37" W)	Only one barbless hook per line
4	Those parts of Lake Nipigon's tributaries in Zone 2	Only one barbless hook per line and, when angling through the ice, only artificial lures
<i>Zone 3</i>		
5	All waters of Zone 3	No more than four hooks per line
<i>Zone 4</i>		
6	All waters of Zone 4, other than those referred to in items 7 to 9	No more than four hooks per line
7	(1) Cloudlet Lake (49°58'50" N, 92°21'13" W) and connecting waters; (2) Hooch Lake (49°57'57" N, 92°19'20" W) and connecting waters; (3) Muskie Lake (49°56'58" N, 92°17'41" W) and connecting waters	Only one barbless hook per line and only artificial lures

ANNEXE

(article 28)

ANNEXE 4

(paragraphe 25(2), article 31 et paragraphes 32(1) et (2))

Restrictions relatives aux engins et équipements de pêche à la ligne**PARTIE 1****Limites pour engins et équipements – pêche à la ligne**

	Colonne 1	Colonne 2
Article	Description des eaux	Limites pour engins et équipements
<i>Zone 1</i>		
1	Les eaux de la zone 1	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne
<i>Zone 2</i>		
2	Les eaux de la zone 2, sauf celles visées aux articles 3 et 4	Au plus quatre hameçons par ligne
3	Le lac St. Joseph (51°03'13" N, 90°49'37" O)	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne
4	Les parties des tributaires du lac Nipigon qui sont situées dans la zone 2	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne et, pour la pêche à la ligne sur la glace, uniquement des leurres artificiels
<i>Zone 3</i>		
5	Les eaux de la zone 3	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 4</i>		
6	Les eaux de la zone 4, sauf celles visées aux articles 7 à 9	Au plus quatre hameçons par ligne
7	(1) Le lac Cloudlet (49°58'50" N, 92°21'13" O) et ses eaux de communication (2) Le lac Hooch (49°57'57" N, 92°19'20" O) et ses eaux de communication (3) Le lac Muskie (49°56'58" N, 92°17'41" O) et ses eaux de communication	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne et uniquement des leurres artificiels

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Limits on Gear and Equipment	Article	Description des eaux	Limites pour engins et équipements
8	Big Vermilion Lake (50°02'00" N, 92°13'00" W)	No more than four hooks per line and only artificial lures	8	Le lac Big Vermilion (50°02'00" N, 92°13'00" O)	Au plus quatre hameçons par ligne et uniquement des leurres artificiels
9	The waters upstream of Snowshoe Dam (50°54'22" N, 93°31'05" W) on the Chukuni River, which include Red Lake (51°03'21" N, 93°57'12" W), Keg Lake (50°59'32" N, 93°41'01" W), Gullrock Lake (50°58'28" N, 93°37'00" W), Ranger Lake (51°03'54" N, 93°34'33" W), Two Island Lake (50°55'30" N, 93°34'53" W) and all parts of the Chukuni River between these lakes, and any waters flowing into the Red Lake and Gullrock Lake system	No more than four hooks per line but, when angling for lake trout, only one single-pointed barbless hook per line and only artificial lures	9	Les eaux situées en amont du barrage de Snowshoe (50°54'22" N, 93°31'05" O) sur la rivière Chukuni, y compris le lac Red (51°03'21" N, 93°57'12" O), le lac Keg (50°59'32" N, 93°41'01" O), le lac Gullrock (50°58'28" N, 93°37'00" O), le lac Ranger (51°03'54" N, 93°34'33" O), le lac Two Island (50°55'30" N, 93°34'53" O), toutes les parties de la rivière Chukuni qui sont situées entre ces lacs et toutes les eaux qui se jettent dans le réseau hydrographique du lac Red et du lac Gullrock	Au plus quatre hameçons par ligne. Pour le touladi : uniquement un hameçon sans ardil lon à pointe unique par ligne et uniquement des leurres artificiels
<i>Zone 5</i>			<i>Zone 5</i>		
10	All waters of Zone 5, other than those referred to in items 11 to 14	No more than four hooks per line	10	Les eaux de la zone 5, sauf celles visées aux articles 11 à 14	Au plus quatre hameçons par ligne
11	All waters within the boundaries of Quetico Provincial Park	No more than four hooks per line, which must be barbless, and only artificial lures	11	Toutes les eaux situées à l'intérieur du parc provincial Quetico	Au plus quatre hameçons par ligne qui sont sans ardil lon et uniquement des leurres artificiels
12	The waters of Whitefish Bay of Lake of the Woods (49°22'25" N, 94°08'17" W), including Regina Bay (49°24'32" N, 94°02'13" W), Snake Bay (49°21'43" N, 94°02'09" W), Boot Bay (48°43'13" N, 93°23'05" W), Ghost Bay (49°21'42" N, 94°14'08" W), Brûlé Bay (49°23'11" N, 94°13'42" W), Knickerbocker Inlet (49°23'16" N, 94°18'27" W), Louis Inlet (49°25'30" N, 94°17'08" W), Cross Inlet (49°28'04" N, 94°19'08" W), Devils Bay (49°14'47" N, 94°05'07" W), Alfred Inlet (49°13'34" N, 94°07'25" W), Atikaminike Bay (49°14'29" N, 94°02'36" W), Camp Bay (49°15'11" N, 94°02'26" W), Cloverleaf Bay (49°25'12" N, 94°07'58" W), Log Bay (49°26'14" N, 94°09'52" W), Reedy Bay (49°25'15" N, 94°05'27" W), Willow Bay (48°36'33" N, 92°47'13" W) and Sammons Bay (49°23'45" N, 93°59'28" W)	No more than four hooks per line and, from January 1 to the Friday before the third Saturday in May, the hooks must be barbless	12	Les eaux de la baie Whitefish du lac des Bois (49°22'25" N, 94°08'17" O), y compris la baie Regina (49°24'32" N, 94°02'13" O), la baie Snake (49°21'43" N, 94°02'09" O), la baie Boot (48°43'13" N, 93°23'05" O), la baie Ghost (49°21'42" N, 94°14'08" O), la baie Brûlé (49°23'11" N, 94°13'42" O), le bras Knickerbocker (49°23'16" N, 94°18'27" O), le bras Louis (49°25'30" N, 94°17'08" O), le bras Cross (49°28'04" N, 94°19'08" O), la baie Devils (49°14'47" N, 94°05'07" O), le bras Alfred (49°13'34" N, 94°07'25" O), la baie Atikaminike (49°14'29" N, 94°02'36" O), la baie Camp (49°15'11" N, 94°02'26" O), la baie Cloverleaf (49°25'12" N, 94°07'58" O), la baie Log (49°26'14" N, 94°09'52" O), la baie Reedy (49°25'15" N, 94°05'27" O), la baie Willow (48°36'33" N, 92°47'13" O) et la baie Sammons (49°23'45" N, 93°59'28" O)	Au plus quatre hameçons par ligne. Du 1 ^{er} janvier au vendredi qui précède le 3 ^e samedi du mois de mai, ils doivent être sans ardil lon

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Limits on Gear and Equipment	Article	Description des eaux	Limites pour engins et équipements
13	Dryberry Lake (49°32'49" N, 93°51'00" W), including Northwest Bay (48°49'47" N, 92°42'15" W) and Point Bay (49°34'38" N, 93°44'01" W), and Point Lake (48°09'40" N, 91°32'15" W)	No more than four hooks per line and, from January 1 to the Friday before the third Saturday in May, the hooks must be barbless	13	Le lac Dryberry (49°32'49" N, 93°51'00" O), y compris la baie Northwest (48°49'47" N, 92°42'15" O) et la baie Point (49°34'38" N, 93°44'01" O), et le lac Point (48°09'40" N, 91°32'15" O)	Au plus quatre hameçons par ligne. Du 1 ^{er} janvier au vendredi qui précède le 3 ^e samedi du mois de mai, ils doivent être sans ardillon
14	Clearwater Bay of Lake of the Woods (49°42'23" N, 94°45'13" W), Echo Bay of Lake of the Woods (49°39'00" N, 94°53'58" W) and Cul de Sac Lake (49°37'54" N, 94°49'47" W)	No more than four hooks per line, which must be barbless, but when angling for lake trout, only one barbless hook per line	14	La baie Clearwater du lac des Bois (49°42'23" N, 94°45'13" O), la baie Echo du lac des Bois (49°39'00" N, 94°53'58" O) et le lac Cul de Sac (49°37'54" N, 94°49'47" O)	Au plus quatre hameçons par ligne qui sont sans ardillon. Pour le touladi : uniquement un hameçon sans ardillon par ligne
<i>Zone 6</i>			<i>Zone 6</i>		
15	All waters of Zone 6, other than those referred to in items 16 to 19	No more than four hooks per line	15	Les eaux de la zone 6, sauf celles visées aux articles 16 à 19	Au plus quatre hameçons par ligne
16	The part of the Arrow River in Zone 6	No more than four hooks per line, which must be barbless	16	La partie de la rivière Arrow située dans la zone 6	Au plus quatre hameçons par ligne qui sont sans ardillon
17	The part of the Arrow River between the Robbins/Hartington Township line (48°07'52" N, 90°01'34" W) and its confluence with the Pigeon River in the Geographic Township of Devon	No more than four hooks per line and only artificial lures	17	La partie de la rivière Arrow comprise entre la limite entre les cantons de Robbins et de Hartington (48°07'52" N, 90°01'34" O) et son point de confluence avec la rivière Pigeon, dans le canton géographique de Devon	Au plus quatre hameçons par ligne et uniquement des leurres artificiels
18	The part of the Arrow River between the dam on Arrow Lake, Geographic Township of Hardwick, and the Robbins/Hartington Township line (48°07'52" N, 90°01'34" W)	No more than four hooks per line and only artificial flies	18	La partie de la rivière Arrow situé entre le barrage du lac Arrow, dans le canton géographique de Hardwick, et la limite entre les cantons de Robbins et de Hartington (48°07'52" N, 90°01'34" O)	Au plus quatre hameçons par ligne et uniquement des mouches artificielles
19	Lake Nipigon and those parts of its tributaries in Zone 6	Only one barbless hook per line and, when angling through the ice, only artificial lures	19	Le lac Nipigon et les parties de ses tributaires situées dans la zone 6	Uniquement un hameçon sans ardillon par ligne et, pour la pêche à la ligne sur la glace, uniquement des leurres artificiels
<i>Zone 7</i>			<i>Zone 7</i>		
20	All waters of Zone 7, other than those referred to in items 21 to 24	No more than four hooks per line	20	Les eaux de la zone 7, sauf celles visées aux articles 21 à 24	Au plus quatre hameçons par ligne
21	(1) Borealis Lake (49°00'45" N, 86°44'08" W); (2) Three Finger Lake (48°43'32" N, 86°19'06" W)	No more than four hooks per line, which must be barbless	21	(1) Le lac Borealis (49°00'45" N, 86°44'08" O) (2) Le lac Three Finger (48°43'32" N, 86°19'06" O)	Au plus quatre hameçons par ligne qui sont sans ardillon

	Column 1	Column 2		Colonne 1	Colonne 2
Item	Description of Waters	Limits on Gear and Equipment	Article	Description des eaux	Limites pour engins et équipements
22	The part of the Kabinakagami River and all its tributary lakes and streams in the Townships of McGowan, Atkinson, Broughton, Cooper, Doucett and Mosambik, and the southeast half of the Nameigos Township, but excluding Anahareo Lake (48°37'14" N, 84°41'08" W)	Only one barbless hook per line and only artificial lures	22	La partie de la rivière Kabinakagami et tous ses lacs et cours d'eau tributaires situés dans les cantons de McGowan, d'Atkinson, de Broughton, de Cooper, de Doucett et de Mosambik, et la moitié sud-est du canton de Nameigos, à l'exception du lac Anahareo (48°37'14" N, 84°41'08" O)	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne et uniquement des leurres artificiels
23	(1) Dayohessarah Lake (48°47'00" N, 85°02'00" W); (2) Little Dayohessarah Lake (48°47'01" N, 85°00'15" W); (3) Rock Lake (48°30'09" N, 84°33'23" W)	No more than four hooks per line and only artificial lures	23	(1) Le lac Dayohessarah (48°47'00" N, 85°02'00" O) (2) le lac Little Dayohessarah (48°47'01" N, 85°00'15" O) (3) le lac Rock (48°30'09" N, 84°33'23" O)	Au plus quatre hameçons par ligne et uniquement des leurres artificiels
24	Those parts of Lake Nipigon's tributaries in Zone 7	Only one barbless hook per line and, when angling through the ice, only artificial lures	24	Les parties des tributaires du lac Nipigon qui sont situées dans la zone 7	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne et, pour la pêche à la ligne sur la glace, uniquement des leurres artificiels
<i>Zone 8</i>			<i>Zone 8</i>		
25	All waters of Zone 8	No more than four hooks per line	25	Les eaux de la zone 8	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 9</i>			<i>Zone 9</i>		
26	All waters of Zone 9	No more than four hooks per line	26	Les eaux de la zone 9	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 10</i>			<i>Zone 10</i>		
27	All waters of Zone 10, other than those referred to in item 28	No more than four hooks per line	27	Les eaux de la zone 10, sauf celles visées à l'article 28	Au plus quatre hameçons par ligne
28	(1) The waters of that part of the East Goulais River lying between Laughing Lake (46°56'57" N, 83°40'29" W) in the Geographic Township of Menard and the confluence of the said river with the Goulais River (46°52'15" N, 83°58'43" W) in the Territorial District of Algoma; (2) The waters of that part of the Garden River lying between the dam at Ranger Lake (46°52'12" N, 83°34'37" W) in the Geographic Township of Reilly and the confluence of the said river with Garden Lake (46°45'21" N, 83°41'55" W) in the Geographic Township of Hurlburt	No more than four hooks per line and only artificial flies	28	(1) Les eaux de la partie de la rivière East Goulais située entre le lac Laughing (46°56'57" N, 83°40'29" O), dans le canton géographique de Menard, et le point de confluence de cette rivière et de la rivière Goulais (46°52'15" N, 83°58'43" O), dans le district territorial d'Algoma (2) Les eaux de la partie de la rivière Garden située entre le barrage du lac Ranger (46°52'12" N, 83°34'37" O), dans le canton géographique de Reilly, et le point de confluence de cette rivière et du lac Garden (46°45'21" N, 83°41'55" O), dans le canton géographique de Hurlburt	Au plus quatre hameçons par ligne et uniquement des mouches artificielles

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Limits on Gear and Equipment	Article	Description des eaux	Limites pour engins et équipements
<i>Zone 11</i>			<i>Zone 11</i>		
29	All waters of Zone 11	No more than four hooks per line	29	Les eaux de la zone 11	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 12</i>			<i>Zone 12</i>		
30	All waters of Zone 12	No more than four hooks per line	30	Les eaux de la zone 12	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 13</i>			<i>Zone 13</i>		
31	All waters of Zone 13	No more than four hooks per line	31	Les eaux de la zone 13	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 14</i>			<i>Zone 14</i>		
32	All waters of Zone 14	No more than four hooks per line	32	Les eaux de la zone 14	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 15</i>			<i>Zone 15</i>		
33	All waters of Zone 15, other than those referred to in item 34	No more than four hooks per line	33	Les eaux de la zone 15, sauf celles visées à l'article 34	Au plus quatre hameçons par ligne
34	(1) Animoosh Lake (45°46'18" N, 78°08'29" W); (2) Harry Lake (45°25'44" N, 78°26'41" W); (3) Little Crooked Lake (45°49'39" N, 78°11'19" W); (4) Rence Lake (45°24'59" N, 78°28'08" W); (5) Scott Lake (45°29'10" N, 78°43'21" W); (6) Welcome Lake (45°25'06" N, 78°25'04" W); (7) Westward Lake (45°29'28" N, 78°46'32" W)	No more than four hooks per line and only artificial lures	34	(1) Le lac Animoosh (45°46'18" N, 78°08'29" O) (2) le lac Harry (45°25'44" N, 78°26'41" O) (3) le lac Little Crooked (45°49'39" N, 78°11'19" O) (4) le lac Rence (45°24'59" N, 78°28'08" O) (5) le lac Scott (45°29'10" N, 78°43'21" O) (6) le lac Welcome (45°25'06" N, 78°25'04" O) (7) le lac Westward (45°29'28" N, 78°46'32" O)	Au plus quatre hameçons par ligne et uniquement des leurres artificiels
<i>Zone 16</i>			<i>Zone 16</i>		
35	All waters of Zone 16, other than those referred to in items 36 to 38	No more than four hooks per line	35	Les eaux de la zone 16, sauf celles visées aux articles 36 à 38	Au plus quatre hameçons par ligne
36	The waters of that part of the Credit River and its tributaries that are upstream of the Olde Base Line Road bridge in the Town of Caledon in the Regional Municipality of Peel	Only one single-pointed barbless hook per line and only artificial lures	36	Les eaux de la partie de la rivière Credit et de ses tributaires situées en amont du pont du chemin Olde Base Line dans la ville de Caledon, dans la municipalité régionale de Peel	Uniquement un hameçon sans ardillon à pointe unique par ligne et uniquement des leurres artificiels

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Limits on Gear and Equipment	Article	Description des eaux	Limites pour engins et équipements
37	<p>(1) The waters of the main stem of the Grand River lying between the former Town of Paris, Brant County, and Brantford from a line drawn across the Grand River in the former Town of Paris at 100 m downstream of the Dundas Street West (Highway 2) bridge downstream to the pedestrian and service bridge (Oakhill Trail bridge) at 43°09'09"N, 80°19'05"W in the City of Brantford;</p> <p>(2) The waters of that part of the Grand River in the Township of Centre Wellington in the County of Wellington from the 2nd Line to Scotland Street in the Community of Fergus;</p> <p>(3) The waters of that part of the Grand River in the Community of Fergus in the Township of Centre Wellington in the County of Wellington between Tower Street and the Bissell Dam;</p> <p>(4) The waters of that part of the Grand River in the Township of Centre Wellington in the County of Wellington between a line drawn across the Grand River at 100 m downstream from the bridge located on the southern boundary of the Elora Gorge Conservation Area and a line drawn across the Grand River at 100 m upstream from the 8th Line of the Township of Centre Wellington;</p> <p>(5) The waters of that part of Whitemans Creek in the Geographic Township of Brantford in Brant County between Robinson Road and Cleaver Road</p>	Only one barbless hook per line and only artificial lures	37	<p>(1) Les eaux du cours principal de la rivière Grand situées entre l'ancienne ville de Paris (comté de Brant) et la ville de Brantford, à partir d'une ligne tirée en travers de la rivière Grand dans l'ancienne ville de Paris à 100 m en aval du pont de la rue Dundas Ouest (autoroute 2), en aval jusqu'au pont piétonnier et de service (pont Oakhill Trail) situé à 43°09'09" N, 80°19'05" O dans la ville de Brantford</p> <p>(2) Les eaux de la partie de la rivière Grand qui est située dans le canton de Centre Wellington, comté de Wellington, de la 2^e ligne jusqu'à la rue Scotland dans la communauté de Fergus</p> <p>(3) Les eaux de la partie de la rivière Grand située dans la communauté de Fergus dans le canton de Centre Wellington, comté de Wellington, entre la rue Tower et le barrage Bissell</p> <p>(4) Les eaux de la partie de la rivière Grand situées dans le canton de Centre Wellington, comté de Wellington, entre une ligne tirée en travers de la rivière Grand à 100 m en aval du pont situé à la limite sud de l'aire de conservation de la gorge d'Elora et une ligne tirée en travers de cette rivière à 100 m en amont de la 8^e ligne du canton de Centre Wellington</p> <p>(5) Les eaux de la partie du ruisseau Whitemans, dans le canton géographique de Brantford, comté de Brant, comprises entre le chemin Robinson et la route Cleaver</p>	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne et uniquement des leurres artificiels

Item	Column 1 Description of Waters	Column 2 Limits on Gear and Equipment
38	The waters of that part of the Grand River in the County of Wellington and the Regional Municipality of Waterloo (a) between 100 m downstream of the 8th Line Bridge, Township of Centre Wellington, and 100 m upstream of the boundary of the Townships of Centre Wellington and Woolwich; (b) between 100 m downstream of the boundary of the Townships of Centre Wellington and Woolwich and 100 m upstream of the Highway 86 bridge	Only one barbless hook per line and only artificial lures
<i>Zone 17</i>		
39	All waters of Zone 17	No more than four hooks per line
<i>Zone 18</i>		
40	All waters of Zone 18	No more than four hooks per line
<i>Zone 19</i>		
41	All waters of Zone 19	No more than four hooks per line
<i>Zone 20</i>		
42	All waters of Zone 20	No more than four hooks per line

PART 2**Number of Lines Permitted when Angling in Open Water**

Item	Column 1 Description of Waters	Column 2 Number of Lines Permitted
1	All waters of Zones 1 to 20, other than those referred to in items 2 to 6	One
2	All waters of Zone 9	Two while trolling; otherwise one
3	All waters of Zone 13, excluding South Bay on Manitoulin Island	Two while trolling; otherwise one

Article	Colonne 1 Description des eaux	Colonne 2 Limites pour engins et équipements
38	Les eaux suivantes de la partie de la rivière Grand situées dans le comté de Wellington et la municipalité régionale de Waterloo : a) entre 100 m en aval du pont situé à la 8 ^e ligne du canton de Wellington Centre et 100 m en amont de la limite entre les cantons de Centre Wellington et de Woolwich b) entre 100 m en aval de la limite entre les cantons de Centre Wellington et de Woolwich et 100 m en amont du pont de l'autoroute 86	Uniquement un hameçon sans ardilhon par ligne et uniquement des leurres artificiels
<i>Zone 17</i>		
39	Les eaux de la zone 17	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 18</i>		
40	Les eaux de la zone 18	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 19</i>		
41	Les eaux de la zone 19	Au plus quatre hameçons par ligne
<i>Zone 20</i>		
42	Les eaux de la zone 20	Au plus quatre hameçons par ligne

PARTIE 2**Nombre de lignes permises — pêche à la ligne en eau libre**

Article	Colonne 1 Description des eaux	Colonne 2 Nombre de lignes permises
1	Les eaux des zones 1 à 20, sauf celles visées aux articles 2 à 6	Une
2	Les eaux de la zone 9	Deux pour la pêche à la traîne et une dans les autres cas
3	Les eaux de la zone 13, sauf celles de la baie South de l'île Manitoulin	Deux pour la pêche à la traîne et une dans les autres cas

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Number of Lines Permitted	Article	Description des eaux	Nombre de lignes permises
4	In Zone 14, the waters of the St. Marys River from the gates of the Compensating Works downstream to Longitude 83°45'00" W, which extends from Eagle Point of Hay Bay (46° 16'50" N, 83°45'00" W) south to the boundary with the United States	Two while trolling; otherwise one	4	Dans la zone 14, les eaux de la rivière St. Marys depuis les portes des ouvrages de compensation en aval jusqu'à la longitude 83°45' O, qui s'étend de Eagle Point de la baie Hay (46°16'50" N, 83°45'00" O) au sud jusqu'à la frontière avec les États-Unis	Deux pour la pêche à la traîne et une dans les autres cas
5	All waters of Zone 19	Two while angling from a fishing vessel; otherwise one	5	Les eaux de la zone 19	Deux pour la pêche à la ligne à partir d'un bateau de pêche et une dans les autres cas
6	The waters of Lake Ontario, in Zone 20, west of a line drawn from Bishops Point (44°18'15.34" N, 76°11'39.14" W) to the easternmost tip of Howe Island (44°18'5.53" N, 76°11'42.49" W) and thence to the easternmost tip of Wolfe Island (44°14'1.77" N, 76°10'47.23" W) and the lower Niagara River downstream of Niagara Falls, excluding the following waters: <ul style="list-style-type: none"> (a) all other tributaries to Lake Ontario; (b) Bay of Quinte, west of a straight line between the Glenora dock (44°02'30" N, 77°03'31" W) and the Adolphustown dock (44°02'52" N, 77°03'02" W) of the Glenora Ferry to the western entrance of the Murray Canal; (c) East Lake and West Lake in Prince Edward County; (d) Frenchman's Bay; (e) Hamilton Harbour; (f) Murray Canal; (g) Presqu'île Bay; (h) Toronto Harbour; (i) Wellers Bay 	Two while angling from a fishing vessel; otherwise one	6	Les eaux du lac Ontario dans la zone 20, à l'ouest d'une ligne tirée de la pointe Bishops (44°18'15,34" N, 76°11'39,14" O) jusqu'à l'extrémité est de l'île Howe (44°18'5,53" N, 76°11'42,49" O) et de là jusqu'à l'extrémité est de l'île Wolfe (44°14'1,77" N, 76°10'47,23" O) et la partie inférieure de la rivière Niagara en aval des chutes Niagara, à l'exclusion des eaux suivantes : <ul style="list-style-type: none"> a) tous les autres tributaires du lac Ontario; b) celles de la baie de Quinte à l'ouest d'une ligne droite entre le quai de Glenora (44°02'30" N, 77°03'31" O) et le quai d'Adolphustown (44°02'52" N, 77°03'02" O) du traversier de Glenora jusqu'à l'entrée ouest du canal Murray; c) celles du lac East et du lac West dans le comté de Prince Edward; d) celles de la baie Frenchman's; e) celles du port de Hamilton; f) celles du canal Murray; g) celles de la baie Presqu'île; h) celles du port de Toronto; i) celles de la baie Wellers 	Deux pour la pêche à la ligne à partir d'un bateau de pêche et une dans les autres cas

PART 3

Number of Lines Permitted when Angling Through Ice

Item	Description of Waters	Number of Lines Permitted
1	All waters of Zones 1 to 20, other than those referred to in items 2 to 4	Two
<i>Zone 4</i>		
2	Big Vermilion Lake (50°02'00" N, 92°13'00" W)	One
<i>Zone 14</i>		
3	The eastern part of Parry Sound (known locally as Big Sound), Georgian Bay, being the waters of that part of the inner Big Sound of Georgian Bay, including Depot Harbour, Hay Bay and Parry Sound Harbour of eastern Georgian Bay, in the Territorial District of Parry Sound, bounded on the west by a straight line drawn from Cadotte Point on the north shore of Parry Island to the most easterly extremity of Killbear Provincial Park; thence following the water's edge along the northwesterly, easterly and southerly shores past the Town of Parry Sound to the bridge at Rose Point; thence in a straight line northwesterly under the bridge to Parry Island; thence following the water's edge to the place of beginning	One
<i>Zone 15</i>		
4	(1) Art Lake (45°18'37" N, 78°54'07" W); (2) Aylen Lake (45°37'06" N, 77°51'11" W); (3) Bear Lake (45°20'28" N, 78°42'34" W); (4) Bella Lake (45°26'39" N, 79°01'52" W); (5) Blackstone Lake (45°13'54" N, 79°53'01" W); (6) Bob Lake (44°54'55" N, 78°47'18" W); (7) Boshkung Lake (45°03'58" N, 78°43'45" W); (8) Camp Lake (45°23'24" N, 78°20'08" W); (9) Carson Lake (45°30'50" N, 77°45'29" W); (10) Cashel Lake (44°54'54" N, 77°33'02" W); (11) Clear Lake (45°15'42" N, 79°48'00" W); (12) Clinto Lake (45°18'49" N, 78°52'04" W);	One

PARTIE 3

Nombre de lignes permises — pêche à la ligne sur la glace

Article	Description des eaux	Nombre de lignes permises
1	Les eaux des zones 1 à 20, sauf celles visées aux articles 2 à 4	deux
<i>Zone 4</i>		
2	Le lac Big Vermilion (50°02'00" N, 92°13'00" O)	une
<i>Zone 14</i>		
3	La partie est de Parry Sound (connu localement sous le nom de Big Sound), la baie Georgienne, soit les eaux formant la partie intérieure de Big Sound, dans la baie Georgienne, y compris le port Depot, la baie Hay et le port de Parry Sound du côté est de la baie Georgienne, district territorial de Parry Sound, délimitée à l'ouest par une ligne droite tirée de la pointe Cadotte sur la rive nord de l'île Parry jusqu'à l'extrémité la plus à l'est du parc provincial Killbear; de là, le long des rives nord-ouest, est et sud, au-delà de la ville de Parry Sound jusqu'au pont de la pointe Rose; de là, en ligne droite, en direction nord-ouest sous le pont jusqu'à l'île Parry; de là, le long du bord de l'eau jusqu'au point de départ	une
<i>Zone 15</i>		
4	(1) Lac Art (45°18'37" N, 78°54'07" O); (2) Lac Aylen (45°37'06" N, 77°51'11" O); (3) Lac Bear (45°20'28" N, 78°42'34" O); (4) Lac Bella (45°26'39" N, 79°01'52" O); (5) Lac Blackstone (45°13'54" N, 79°53'01" O); (6) Lac Bob (44°54'55" N, 78°47'18" O); (7) Lac Boshkung (45°03'58" N, 78°43'45" O); (8) Lac Camp (45°23'24" N, 78°20'08" O); (9) Lac Carson (45°30'50" N, 77°45'29" O); (10) Lac Cashel (44°54'54" N, 77°33'02" O); (11) Lac Clear (45°15'42" N, 79°48'00" O); (12) Lac Clinto (45°18'49" N, 78°52'04" O);	une

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Number of Lines Permitted	Article	Description des eaux	Nombre de lignes permises
	(13) Cross Lake (known locally as Lyell Lake) (45°23'48" N, 77°56'36" W);			(13) Lac Cross (connu localement sous le nom de Lac Lyell) (45°23'48" N, 77°56'36" O);	
	(14) Drag Lake (45°04'27" N, 78°24'38" W);			(14) Lac Drag (45°04'27" N, 78°24'38" O);	
	(15) Eagle Lake (45°08'16" N, 78°29'29" W);			(15) Lac Eagle (45°08'16" N, 78°29'29" O);	
	(16) Esson Lake (45°01'23" N, 78°16'09" W);			(16) Lac Esson (45°01'23" N, 78°16'09" O);	
	(17) Faraday Lake (45°03'35" N, 77°55'19" W);			(17) Lac Faraday (45°03'35" N, 77°55'19" O);	
	(18) Galeairy Lake (45°29'03" N, 78°17'13" W);			(18) Lac Galeairy (45°29'03" N, 78°17'13" O);	
	(19) Gliskning Lake (45°31'40" N, 78°12'30" W);			(19) Lac Gliskning (45°31'40" N, 78°12'30" O);	
	(20) Grace Lake (45°04'20" N, 78°14'05" W);			(20) Lac Grace (45°04'20" N, 78°14'05" O);	
	(21) Gull Lake (46°01'31" N, 78°34'03" W);			(21) Lac Gull (46°01'31" N, 78°34'03" O);	
	(22) Halls Lake (45°06'32" N, 78°44'44" W);			(22) Lac Halls (45°06'32" N, 78°44'44" O);	
	(23) Havelock Lake (45°17'29" N, 78°37'52" W);			(23) Lac Havelock (45°17'29" N, 78°37'52" O);	
	(24) Johnson Lake (45°15'57" N, 78°37'20" W);			(24) Lac Johnson (45°15'57" N, 78°37'20" O);	
	(25) Kamanisseg Lake (45°25'03" N, 77°41'23" W);			(25) Lac Kamanisseg (45°25'03" N, 77°41'23" O);	
	(26) Kawagama Lake (45°17'55" N, 78°45'09" W);			(26) Lac Kawagama (45°17'55" N, 78°45'09" O);	
	(27) Koshlong Lake (44°58'23" N, 78°29'07" W);			(27) Lac Koshlong (44°58'23" N, 78°29'07" O);	
	(28) Kushog Lake (45°05'24" N, 78°47'32" W);			(28) Lac Kushog (45°05'24" N, 78°47'32" O);	
	(29) Lake St. Peter (45°18'43" N, 78°01'24" W);			(29) Lac Lake St. Peter (45°18'43" N, 78°01'24" O);	
	(30) Limerick Lake (44°53'34" N, 77°37'01" W);			(30) Lac Limerick (44°53'34" N, 77°37'01" O);	
	(31) Limestone Lake (45°04'26" N, 77°34'25" W);			(31) Lac Limestone (45°04'26" N, 77°34'25" O);	
	(32) Little Boshkung Lake (45°02'19" N, 78°43'06" W);			(32) Lac Little Boshkung (45°02'19" N, 78°43'06" O);	
	(33) Livingstone Lake (45°21'36" N, 78°43'09" W);			(33) Lac Livingstone (45°21'36" N, 78°43'09" O);	
	(34) Lobster Lake (45°32'22" N, 78°11'38" W);			(34) Lac Lobster (45°32'22" N, 78°11'38" O);	
	(35) Long Lake (44°41'19" N, 78°10'29" W);			(35) Lac Long (44°41'19" N, 78°10'29" O);	
	(36) Loucks Lake (44°40'52" N, 78°13'20" W);			(36) Lac Loucks (44°40'52" N, 78°13'20" O);	
	(37) Marsden Lake (45°13'43" N, 78°30'31" W);			(37) Lac Marsden (45°13'43" N, 78°30'31" O);	

Column 1		Column 2	Colonne 1		Colonne 2
Item	Description of Waters	Number of Lines Permitted	Article	Description des eaux	Nombre de lignes permises
	(38) McCauley Lake (45°32'37" N, 78°06'49" W);			(38) Lac McCauley (45°32'37" N, 78°06'49" O);	
	(39) McKenzie Lake (45°21'52" N, 78°01'10" W);			(39) Lac McKenzie (45°21'52" N, 78°01'10" O);	
	(40) Mephisto Lake (44°55'49" N, 77°34'36" W);			(40) Lac Mephisto (44°55'49" N, 77°34'36" O);	
	(41) Moose Lake (45°08'59" N, 78°27'50" W);			(41) Lac Moose (45°08'59" N, 78°27'50" O);	
	(42) Mountain Lake (44°58'32" N, 78°42'38" W);			(42) Lac Mountain (44°58'32" N, 78°42'38" O);	
	(43) Nunikani Lake (45°11'57" N, 78°44'12" W);			(43) Lac Nunikani (45°11'57" N, 78°44'12" O);	
	(44) Oxtongue Lake (45°21'57" N, 78°55'12" W);			(44) Lac Oxtongue (45°21'57" N, 78°55'12" O);	
	(45) Papineau Lake (45°20'42" N, 77°48'51" W);			(45) Lac Papineau (45°20'42" N, 77°48'51" O);	
	(46) Paudash Lake (44°57'45" N, 78°02'57" W);			(46) Lac Paudash (44°57'45" N, 78°02'57" O);	
	(47) Paugh Lake (45°35'25" N, 77°41'59" W);			(47) Lac Paugh (45°35'25" N, 77°41'59" O);	
	(48) Purdy Lake (45°20'34" N, 77°43'59" W);			(48) Lac Purdy (45°20'34" N, 77°43'59" O);	
	(49) Raven Lake (45°35'26" N, 78°38'57" W);			(49) Lac Raven (45°35'26" N, 78°38'57" O);	
	(50) Round Lake (45°38'26" N, 77°31'44" W);			(50) Lac Round (45°38'26" N, 77°31'44" O);	
	(51) Salmon Lake (44°49'07" N, 78°26'47" W);			(51) Lac Salmon (44°49'07" N, 78°26'47" O);	
	(52) Silent Lake (44°54'42" N, 78°03'35" W);			(52) Lac Silent (44°54'42" N, 78°03'35" O);	
	(53) Skeleton Lake (45°15'04" N, 79°27'11" W);			(53) Lac Skeleton (45°15'04" N, 79°27'11" O);	
	(54) Soyers Lake (45°01'29" N, 78°36'36" W);			(54) Lac Soyers (45°01'29" N, 78°36'36" O);	
	(55) St. Nora Lake (45°09'25" N, 78°49'44" W);			(55) Lac St. Nora (45°09'25" N, 78°49'44" O);	
	(56) Sucker Lake (44°45'51" N, 78°15'21" W);			(56) Lac Sucker (44°45'51" N, 78°15'21" O);	
	(57) Twelve Mile Lake (45°01'30" N, 78°42'16" W);			(57) Lac Twelve Mile (45°01'30" N, 78°42'16" O);	
	(58) Victoria Lake (45°37'09" N, 78°01'22" W);			(58) Lac Victoria (45°37'09" N, 78°01'22" O);	
	(59) Waterloo Lake (46°10'32" N, 78°11'37" W);			(59) Lac Waterloo (46°10'32" N, 78°11'37" O);	
	(60) Windigo Lake (46°07'31" N, 78°17'20" W);			(60) Lac Windigo (46°07'31" N, 78°17'20" O);	
	(61) Whitefish Lake (45°17'29" N, 79°46'40" W);			(61) Lac Whitefish (45°17'29" N, 79°46'40" O);	
	(62) Wollaston Lake (44°50'26" N, 77°50'09" W)			(62) Lac Wollaston (44°50'26" N, 77°50'09" O)	

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

The government of Ontario, through agreement with the federal government, has been delegated responsibility for managing the inland freshwater fisheries in that province. However, to make changes to the rules related to recreational fishing gear and equipment, such as the maximum number of hooks that may be attached to an angling line or the waters in which only artificial lures may be used, the Province has been required to seek federal approval of an amendment to the *Ontario Fishery Regulations, 2007* (ONFR, 2007). This has impeded the province from quickly and adaptively managing its recreational fisheries.

Allowing the use of live fish as bait comes with potential ecological risks, such as introducing a fish species into a waterbody in which it is not native and introducing fish disease agents. There is a need to strike a balance between maintaining flexibility for anglers and commercial bait operators and safeguarding aquatic resources from unwanted introductions. Following extensive consultations with stakeholders, Ontario released its *Sustainable Bait Management Strategy* (the Strategy) in 2020. Among other baitfish rule changes, the Strategy advised of Ontario's plan to remove 15 species from, and add one species to, the list of fish species that may be used live as bait. This change requires updating the species of baitfish schedule in the ONFR, 2007 (Part 2 of Schedule 1), hereafter referred to as the list of permitted baitfish species.

Ontario's minister responsible for fisheries has written to the federal Minister of Fisheries and Oceans asking for regulatory changes to address these issues and other regulatory changes to the ONFR, 2007 and the *Ontario Fishery Regulations, 1989* (ONFR, 1989) to support the province in effectively managing the fisheries for which it is responsible.

Background

The government of Ontario is responsible for managing recreational and commercial freshwater fisheries in that province. Responsibility for administering and enforcing the Ontario fishery regulations made under the federal *Fisheries Act* has been delegated to the Ontario government by agreement with the federal government.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

Le gouvernement de l'Ontario, dans le cadre d'une entente avec le gouvernement fédéral, s'est vu déléguer la responsabilité de la gestion des pêches de l'intérieur en eau douce dans cette province. Toutefois, pour modifier les règles relatives aux engins et à l'équipement de pêche récréative, comme le nombre maximal d'hameçons pouvant être attachés à une ligne de pêche à la ligne ou les eaux dans lesquelles seuls des leurres artificiels peuvent être utilisés, la province doit demander l'approbation du gouvernement fédéral pour une modification au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*. Cette situation a réduit la capacité de la province à procéder à une gestion rapide et adaptative de ses pêches récréatives.

L'autorisation de l'utilisation de poissons-appâts vivants comporte de possibles risques écologiques, y compris l'introduction d'une espèce de poisson non indigène dans un plan d'eau et l'introduction d'agents pathogènes pour les poissons. Il est nécessaire de trouver un juste équilibre entre le maintien d'une certaine flexibilité pour les pêcheurs et les exploitants d'un commerce d'appâts et la protection des ressources aquatiques contre des introductions indésirables. À la suite de longues consultations auprès des intervenants, l'Ontario a publié sa *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts* (la Stratégie) en 2020. Parmi les changements suggérés aux règles relatives aux poissons-appâts, la Stratégie soulignait que l'Ontario planifiait retirer 15 espèces de la liste des espèces de poissons qui peuvent servir de poisson-appât vivant et en ajouter une. Ce changement a nécessité la mise à jour de l'annexe des espèces de poissons-appâts dans le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* [partie 2 de l'annexe 1], ci-après la « liste des espèces pouvant servir de poisson-appât ».

Le ministre chargé des pêches en Ontario a écrit au ministre fédéral des Pêches et des Océans pour demander des modifications réglementaires pour résoudre ces enjeux ainsi que d'autres modifications réglementaires au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* et au *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989* pour permettre à la province de mieux gérer les pêches dont elle est responsable.

Contexte

Le gouvernement de l'Ontario est responsable de la gestion des pêches récréatives et commerciales en eau douce dans la province. La responsabilité de l'administration et de l'application des règlements de pêche de l'Ontario pris en vertu de la *Loi sur les pêches* fédérale a été déléguée au gouvernement de l'Ontario par convention avec le

The ONFR, 2007 include provisions related to licensing, variation orders, fishing seasons, quotas, size limits, and gear restrictions, among other matters. The ONFR, 1989 contain the detailed boundaries of several hundred fish sanctuaries. Even though the Ontario government administers and enforces the ONFR, 2007 and the ONFR, 1989, the federal government is responsible for amendments to these regulations as they are made under the federal *Fisheries Act*.

Variation orders

Variation orders are an important fisheries management tool provided for under the *Fisheries Act* that allow regulatory authorities to quickly adjust, or vary, specific elements set out in the regulations as needed to respond to changing conditions in a fishery. Since their enactment, the ONFR, 2007 have authorized the provincial minister¹ to vary the close times, fishing quotas and size limits specified in the ONFR, 2007 through the issuance of variation orders. This authority has allowed the province to adjust the times of the year when fishing is allowed on different waterbodies and for different species, how many fish anglers may catch and retain, and what sizes of fish may be kept versus must be released back into the water. The goal of varying these elements of fisheries management may be to protect vulnerable fish populations in certain waterbodies or to create unique angling experiences in others. For example, if the walleye population in a particular lake is struggling, quotas can be reduced to help the population rebound. If the brook trout population is abundant in another lake, the province may decide to change the upper size limit for that lake to allow the retention of larger trophy-sized brook trout. Variation orders may be used in the management of recreational sport fishing and commercial fishing.

One element Ontario has not historically been able to vary is gear and equipment set out in the ONFR, 2007. While Ontario has used terms and conditions of a licence to manage this gap for commercial fishing, it is impractical for Ontario to manage recreational gear and equipment requirements through terms and conditions on sport fishing licences. Over 1.2 million sport fishing licences are

gouvernement fédéral. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* comprend notamment des dispositions relatives à la délivrance de permis, aux ordonnances de modification, aux saisons de pêche, aux quotas, aux limites de taille et aux restrictions à l'égard des engins, tandis que le *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989* précise les limites de centaines de réserves ichtyologiques. Même si le gouvernement de l'Ontario administre et met en application le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* et le *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989*, le gouvernement fédéral est responsable d'apporter les modifications à ces règlements, car ils sont pris en vertu de la *Loi sur les pêches* fédérale.

Ordonnances de modification

Les ordonnances de modification constituent un important outil de gestion des pêches prévu par la *Loi sur les pêches* qui permet aux organismes de réglementation d'ajuster ou de modifier rapidement certains éléments établis dans les règlements, selon les besoins, pour répondre aux conditions changeantes de la pêche. Depuis son adoption, le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a autorisé le ministre provincial¹ à modifier les périodes de fermeture, les contingents de pêche et les limites de taille spécifiés dans ce règlement par la prise d'ordonnances de modification. Ce pouvoir a permis à la province d'ajuster les périodes de l'année où il est permis de pêcher sur différents plans d'eau et les différentes espèces, le nombre de poissons que les pêcheurs à la ligne peuvent pêcher et garder, et la taille des poissons qui peuvent être gardés par rapport à ceux qui doivent être remis à l'eau. Le but de modifier ces éléments ayant trait à la gestion des pêches pourrait être de protéger les populations de poissons vulnérables dans certains plans d'eau ou de créer des expériences de pêche à la ligne uniques dans d'autres plans d'eau. Par exemple, s'il est difficile de maintenir la population de dorés jaunes dans un lac en particulier, les contingents pourraient être réduits afin d'aider la population à se rétablir. Si la population d'ombles de fontaine abonde dans un autre lac, la province peut décider de modifier la limite supérieure de taille pour ce lac afin de permettre la conservation d'ombles de fontaine-trophées plus grands. Les ordonnances de modification peuvent être utilisées dans la gestion de la pêche sportive récréative et de la pêche commerciale.

L'Ontario n'a jamais été en mesure de modifier les exigences liées aux engins et à l'équipement de pêche énoncées dans le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*. L'Ontario utilise les conditions de permis afin de combler cette lacune pour la pêche commerciale. Par contre, il n'est pas pratique pour la province de gérer les exigences liées aux engins et aux équipements de pêche récréative

¹ The precise title of the provincial minister changes from time to time, but in general, it is the provincial minister responsible for fisheries. At present, it is the Minister of Natural Resources and Forestry.

¹ Le titre exact du ministre provincial change de temps à autre, mais en général, il s'agit du ministre provincial responsable des Pêches. À l'heure actuelle, il s'agit du ministre des Richesses naturelles et des Forêts.

issued annually and not all recreational anglers are issued a distinct sport fishing licence, including Ontario residents under 18 and over 65. Allowing the province to additionally vary gear and equipment would predominantly affect the management of recreational sport fishing.

In 2019, the federal *Fisheries Act* was amended to create a new regulation-making authority to empower delegated individuals to also vary fishing gear or equipment. Prior to the present regulatory amendment, the ONFR, 2007 had not yet been updated to reflect this new authority and allow Ontario's provincial minister to vary gear and equipment set out in the ONFR, 2007.

The province publishes an annual Ontario recreational fishing regulations summary (the summary), in print and on its [website](#), to help recreational fishers follow the applicable regulations² and [variation orders](#). Among other things, this annual summary presents the general fishing rules and restrictions for the province, the fishing seasons and limits applicable to each Fisheries Management Zone (FMZ), and special restrictions and exceptions applicable to individual waterbodies within an FMZ. Recreational fishers may also consult Ontario's [Fish ON-Line](#) online tool to learn more about fishing rules and restrictions applicable to waterbodies within Ontario. This tool is also updated annually to reflect any new variation orders. These user-friendly resources enable fishers to verify the rules and restrictions applicable to a waterbody, including those derived from variation orders, before going fishing.

Baitfish

In 2013, the Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry initiated a comprehensive review of existing bait policies and regulations pertaining to the use, possession and transport of baitfish and leeches to address ecological risks and to modernize Ontario's bait management framework. In July 2020, after extensive stakeholder consultation, the province finalized [Ontario's Sustainable Bait Management Strategy, 2020](#). The Strategy describes Ontario's policy direction regarding the harvest, use and movement of baitfish and leeches by anglers and

au moyen de conditions attachées aux permis de pêche sportive. Plus de 1,2 million de permis de pêche sportive sont délivrés chaque année, et certains pêcheurs sportifs, y compris les résidents de l'Ontario âgés de moins de 18 ans et de plus de 65 ans, ne reçoivent pas de permis de pêche sportive distinct. Autoriser la province à modifier aussi les exigences touchant les engins ou l'équipement de pêche aurait principalement une incidence sur la gestion de la pêche sportive récréative.

En 2019, la *Loi sur les pêches fédérale* a été modifiée pour permettre la prise de règlements habilitant les personnes déléguées à modifier également les engins ou l'équipement de pêche. Avant la présente modification, le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* n'avait pas encore été mis à jour pour tenir compte de ce nouveau pouvoir et pour permettre au ministre provincial de l'Ontario de modifier les engins ou l'équipement de pêche fixés dans le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*.

La province publie en version imprimée et [en ligne](#) un résumé annuel des règlements de la pêche récréative (le résumé) pour aider les pêcheurs récréatifs à respecter les règlements² et les [ordonnances de modification](#) applicables. Ce résumé annuel présente, entre autres, les règles et les restrictions générales de pêche de la province en matière de pêche, les saisons de pêche et les limites applicables à chaque zone de gestion des pêches (ZGP), ainsi que les restrictions et les exceptions spéciales applicables aux plans d'eau individuels dans une ZGP. Les pêcheurs récréatifs peuvent également consulter l'outil en ligne [ON-Pêche](#) de l'Ontario pour se renseigner davantage sur les règles et les restrictions en matière de pêche applicables aux plans d'eau de l'Ontario. Cet outil est également mis à jour annuellement pour tenir compte de toutes les nouvelles ordonnances de modification. Ces ressources conviviales permettent aux pêcheurs de vérifier les règles et les restrictions applicables à un plan d'eau, y compris celles découlant des ordonnances de modification, avant de partir à la pêche.

Poisson-appât

En 2013, le ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario a entrepris un examen exhaustif des politiques et des règlements existants traitant de l'utilisation, de la possession et du transport de poissons-appâts et de sangsues pour réduire les risques écologiques et pour moderniser le cadre de gestion des appâts de l'Ontario. En juillet 2020, à la suite de consultations exhaustives auprès des parties intéressées, la province a mis au point la [Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts, 2020](#). La Stratégie décrit l'orientation stratégique de l'Ontario à

² In addition to the ONFR, 1989 and ONFR, 2007, many requirements related to fishing licences and certain other fishing requirements in Ontario are set out in provincial regulations made under Ontario's *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*.

² Outre le *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989* et le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*, de nombreuses exigences liées aux permis de pêche et certaines autres exigences relatives à la pêche en Ontario sont énoncées dans les règlements provinciaux pris en application de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* de l'Ontario.

commercial operators. Ontario's intention was to modernize its bait management framework to protect Ontario's fisheries and the industries that rely on them, while providing flexibility and business certainty for commercial bait operators and anglers.

The harvest, movement, and use of baitfish can pose a significant risk to Ontario's freshwater ecosystems, fisheries and the industries that rely on them by introducing aquatic species into waters in which they do not naturally occur, including invasive species such as the round goby and spiny water flea, and by spreading disease agents such as the viral hemorrhagic septicemia virus. These introductions can disrupt fish community dynamics in the receiving waterbody and result in the loss of native species, such as the sensitive brook trout and aurora trout.

It is estimated that 60% to 80% of licensed anglers use live baitfish at some point during the year. Much of this is purchased from Ontario's commercial bait industry; however, surveys have shown that 30% to 50% of Ontario anglers who fish with live baitfish harvest their own bait at least some time during the year.³ It has also been shown that, in general, anglers in Ontario experience great difficulty distinguishing permitted baitfish species from non-permitted species. Consequently, personally harvested bait brings an increased risk of moving invasive and other non-target aquatic species across the landscape.

In addition to other measures to reduce the ecological risks of baitfish use, Ontario's *Sustainable Bait Management Strategy* explained the Province's intention to update the list of species of fish that may be used live as bait. The province's focus was to remove those species that are

- invasive, or can be easily confused with an invasive species;
- provincially rare or can be easily confused with species listed under federal or provincial species at risk legislation;
- not generally used as bait by anglers; or
- not generally sold as bait by commercial operators.

³ Drake, D.A.R. and Mandrak, N.E. (2014). Ecological risk of live bait fisheries: a new angle on selective fishing. *Fisheries*, 39(5), 201–211.

l'égard de la récolte, de l'utilisation et du déplacement des appâts par les pêcheurs à la ligne et les exploitants commerciaux. Le but était de moderniser le cadre de gestion des appâts de l'Ontario afin de protéger les pêches de l'Ontario et les industries qui comptent sur les pêches, tout en accordant de la flexibilité et une certitude commerciale aux exploitants d'un commerce d'appâts et aux pêcheurs.

La récolte, le déplacement et l'utilisation des appâts représentent un risque important pour les écosystèmes d'eau douce, les pêches de l'Ontario et les industries qui en dépendent en introduisant des espèces aquatiques dans des eaux dans lesquelles elles ne sont observées à l'état naturel, y compris des espèces envahissantes comme le gobie à taches noires et le cladocère épineux, et en propageant des agents pathogènes comme le virus de la septicémie hémorragique virale. Ces introductions peuvent perturber la dynamique des populations de poissons dans les plans d'eau récepteurs et avoir pour effet la perte d'espèces indigènes sensibles, comme l'omble de fontaine et l'omble de fontaine aurora.

Selon des estimations, entre 60 % et 80 % des pêcheurs à la ligne titulaires d'un permis utilisent des poissons-appâts vivants à un moment ou un autre au cours de l'année. Une grande partie de ces produits sont achetés auprès de l'industrie commerciale des appâts de l'Ontario. Cependant, des sondages ont révélé qu'entre 30 % et 50 % des pêcheurs à la ligne de l'Ontario qui utilisent des poissons-appâts vivants capturent leurs propres appâts au moins une fois pendant l'année³. Il a aussi été démontré qu'en règle générale, les pêcheurs à la ligne en Ontario ont beaucoup de difficulté à faire la distinction entre les espèces de poissons-appâts légales et les espèces illégales. Les appâts capturés en personne augmentent donc le risque de déplacer des espèces envahissantes ainsi que d'autres espèces non visées à travers le paysage.

En plus d'autres mesures visant à diminuer les risques écologiques associés à l'utilisation des appâts, la *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts* explique l'intention de la province de mettre à jour la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât. L'objectif premier de la province consistait à retirer les espèces qui sont :

- envahissantes ou que l'on peut être facilement confondre avec des espèces envahissantes;
- rares à l'échelle provinciale ou que l'on peut facilement confondre avec des espèces inscrites aux termes des lois fédérales ou provinciales sur les espèces en péril;
- peu utilisées comme espèces appâts par les pêcheurs à la ligne;
- peu vendues comme espèces appâts par les exploitants commerciaux.

³ Drake, D.A.R. et Mandrak, N.E. (2014). Ecological risk of live bait fisheries: a new angle on selective fishing. *Fisheries*, 39(5), p. 201 à 211.

As indicated in Ontario's *Sustainable Bait Management Strategy*, the list of permitted baitfish species is set out in the ONFR, 2007.

Objective

The main objectives of this regulatory amendment are to

- enable the provincial minister responsible for fisheries to vary gear and equipment requirements set out in the ONFR, 2007, as authorized by the 2019 amendment to the *Fisheries Act*, to eliminate the need to amend federal regulations to make simple changes to recreational fishing gear and equipment; and
- make changes sought by the province regarding baitfish to reduce the ecological risks associated with the use of live baitfish, while supporting the continued use of baitfish and providing transparency and certainty for a sustainable bait industry.

Secondary objectives include codifying areas already closed to fishing through variation orders as fish sanctuaries, making minor changes to simplify or clarify a few fishing restrictions, and adding newly stocked lakes to the list of lakes in which it is prohibited to use or possess live baitfish.

Description

Changes to the ONFR, 2007

Adding the authority to vary gear and equipment. Subsection 13(1) of the ONFR, 2007 is updated to authorize the provincial minister to vary gear and equipment specified in the ONFR, 2007. This complements the existing authority for the provincial minister to vary close times, fishing quotas, and size limits set out in the ONFR, 2007. Sections 31 and 32 and Schedule 4 of the ONFR, 2007 are restructured to facilitate the issuance of variation orders varying angling gear and equipment for different FMZs or waterbodies, as set out in the new version of Schedule 4. The province has indicated that variations to angling gear and equipment requirements may include, but are not limited to, changes to the maximum number of hooks allowed per line, the number of lines permitted, and whether restrictions on using only barbless hooks or artificial lures apply to a waterbody.

Comme il est indiqué dans la *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts*, on peut trouver la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât dans le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*.

Objectif

Cette modification réglementaire a pour objectifs principaux :

- de permettre au ministre provincial responsable des pêches de modifier les exigences liées aux engins ou à l'équipement de pêche énoncées dans le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*, comme l'autorise la modification de 2019 de la *Loi sur les pêches*, de manière de ne plus avoir à modifier la réglementation fédérale afin d'apporter de simples modifications aux restrictions relatives aux engins ou à l'équipement de pêche récréative;
- d'apporter les modifications proposées par la province concernant les poissons-appâts afin de réduire les risques écologiques associés à l'utilisation de poissons-appâts vivants, tout en assurant l'utilisation continue des poissons-appâts ainsi qu'une certitude pour une industrie des appâts durable.

Les objectifs secondaires consistent, entre autres, à codifier les zones déjà fermées à la pêche au moyen d'ordonnances de modification en tant que réserves ichtyologiques, à apporter des modifications mineures pour simplifier ou préciser quelques restrictions de pêche et à inclure des lacs nouvellement ensemencés dans la liste des lacs où il est interdit de posséder et d'utiliser des poissons-appâts.

Description

Modifications au Règlement de pêche de l'Ontario (2007)

Ajout du pouvoir de modifier les engins ou l'équipement de pêche. Le paragraphe 13(1) du *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a été mis à jour pour autoriser le ministre provincial à modifier les engins ou l'équipement de pêche fixés par le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*. Cela vient compléter le pouvoir actuel du ministre provincial de modifier les périodes de fermeture, les contingents de pêche et les limites de taille spécifiés dans ce règlement. Les articles 31 et 32 et l'annexe 4 du *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* sont restructurés pour faciliter la délivrance d'ordonnances de modification modifiant les restrictions relatives aux engins et équipements de pêche à la ligne pour différents plans d'eau et ZGP, comme indiqué dans la nouvelle version de l'annexe 4. La province a indiqué que les modifications anticipées aux restrictions relatives aux engins et aux équipements de pêche à la ligne peuvent avoir trait, entre autres, aux modifications du nombre maximum d'hameçons autorisés par ligne, du nombre de lignes autorisées et si les restrictions sur l'utilisation d'uniquement des hameçons

Allowing two-lines while trolling throughout Lake Superior. Prior to this amendment, trolling with two lines was permitted in most of Lake Superior, but not in certain identified portions, such as Black Bay north of Bent Island. To simplify and make the rules easier for anglers to follow, the ONFR, 2007 are amended to allow trolling with two lines throughout FMZ 9.

Allowing two lines when fishing from a vessel throughout Lake Erie. Prior to this amendment, a person angling in open water from a fishing vessel was authorized to use two lines in most of Lake Erie, but not in certain identified portions, such as Rondeau Bay. To simplify and make the rules easier for anglers to follow, the ONFR, 2007 are amended to allow fishing from a vessel with two lines throughout FMZ 19.

Expanding where dead rainbow smelt may be possessed and used as bait. The rainbow smelt is a predatory fish that is not native to most of Ontario but has been introduced into many waters. Once rainbow smelt become established in a waterbody, they can cause significant impacts to existing fish communities. Live rainbow smelt may not be used as bait, or possessed for use as bait, anywhere in Ontario. Dead rainbow smelt, however, may be possessed and used as bait in most of Ontario. The ONFR, 2007 prohibit the possession and use of dead rainbow smelt as bait in FMZs 2, 4, 5, and 6. However, exceptions to this prohibition are also specified to allow the possession and use of dead rainbow smelt as bait in certain waters within these FMZs, generally waters of the Lake Nipigon watershed which already contain rainbow smelt populations. The ONFR, 2007 are updated to additionally exclude the Nipigon River in FMZ 6 and the tributaries of Lake Nipigon in FMZ 2 from the prohibition on possessing and using dead rainbow smelt as bait in FMZs 2, 4, 5, and 6.

Updating the list of species of baitfish (Schedule 1, Part 2). Fifteen species are removed from the list of permitted baitfish species. Specifically, the previously allowed sculpin species (two species), perch and darter species (nine species), as well as the three-spined stickleback, are removed from the list since they are often confused

sans ardillon ou des leurres artificiels s'appliquent à un plan d'eau.

Autorisation de la pêche à la traîne avec deux lignes dans les eaux du lac Supérieur. Avant cette modification, la pêche à la traîne avec deux lignes était autorisée dans la majeure partie du lac Supérieur, mais pas dans certains endroits désignés, comme les eaux de la baie Black situées au nord de l'île Bent. Afin de simplifier les règles et les rendre plus faciles à suivre pour les pêcheurs, le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a été modifié afin de permettre la pêche à la traîne avec deux lignes dans l'ensemble des eaux de la ZGP 9.

Autorisation de l'utilisation de deux lignes lorsqu'on pêche à partir d'un bateau de pêche dans les eaux du lac Érié. Avant cette modification, quiconque pêchant à la ligne en eau libre à partir d'un bateau de pêche était autorisée à utiliser deux lignes dans la majeure partie du lac Érié, mais pas dans certains endroits désignés, comme les eaux de la baie Rondeau. Afin de simplifier les règles et les rendre plus faciles à respecter pour les pêcheurs, le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a été modifié afin de permettre l'utilisation de deux lignes lorsqu'on pêche à partir d'un bateau de pêche dans l'ensemble des eaux de la ZGP 19.

Élargissement de la liste des endroits où on peut posséder et utiliser des éperlans arc-en-ciel morts comme appât. L'éperlan arc-en-ciel est un poisson prédateur qui n'est pas originaire de l'Ontario, mais qui a été introduit dans de nombreuses eaux de la province. Une fois que l'éperlan arc-en-ciel est établi dans un plan d'eau, il peut avoir des répercussions importantes sur les communautés de poissons existantes. Il est interdit d'utiliser comme appât ou d'avoir en sa possession des éperlans arc-en-ciel vivants partout en Ontario. Toutefois, on peut posséder et utiliser des éperlans arc-en-ciel morts comme appât dans la majeure partie de l'Ontario. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* interdit la possession et l'utilisation d'éperlans arc-en-ciel morts comme appât dans les ZGP 2, 4, 5 et 6. Toutefois, des exceptions à cette interdiction sont également énoncées pour autoriser la possession et l'utilisation d'éperlans arc-en-ciel morts comme appât dans certains plans d'eaux au sein de ces ZGP, généralement les eaux du bassin du lac Nipigon qui contiennent déjà des populations d'éperlan arc-en-ciel. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a été mis à jour pour en outre exclure la rivière Nipigon dans la ZGP 6 et les tributaires du lac Nipigon dans la ZGP 2 de l'interdiction de posséder et d'utiliser des éperlans arc-en-ciel morts comme appât dans les ZGP 2, 4, 5 et 6.

Mise à jour de la liste des espèces de poisson-appât (partie 2 de l'annexe 1). Quinze espèces ont été retirées de la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât. Plus précisément, les espèces de chabot (deux espèces) et les espèces de perche et de dard (neuf espèces) précédemment autorisées, ainsi que l'épinoche à trois épines, ont

or misidentified with invasive species, such as the round goby, and they are typically not desirable or valuable species for anglers and commercial bait operators. The northern hog sucker, shorthead redhorse, and silver redhorse are removed since they are provincially rare or can be easily confused with species listed under federal or provincial species at risk legislation. One species is added to the list: the banded killifish. This species is plentiful throughout the Great Lakes basin with no sustainability concerns in Ontario. Altogether, the list is reduced from 48 to 34 permitted species.

Updating the list of waters where the possession or use of live baitfish is prohibited (Schedule 5, Part 1). Pack Can Lake (FMZ 8), Greenhorn Lake (FMZ 10) and Sorley Lake (FMZ 10) are added to the list. Ontario has started, or will soon start, stocking these lakes with aurora trout and wants to protect its investment and these rare fish from the risks associated with live baitfish use. Wynn Lake (FMZ 8) is removed from the list; however, a prohibition on the use and possession of live baitfish will still apply to Wynn Lake given that it is within Esker Lakes Provincial Park, which remains on the list.

Updating the meaning of reference to Lake Nipigon and its tributaries. While Lake Nipigon is located within FMZ 6, portions of its tributaries extend into FMZ 2 (north of FMZ 6) and FMZ 7 (east of FMZ 6). Prior to this amendment, references to Lake Nipigon and its tributaries in the ONFR, 2007 were interpreted as meaning only those tributaries within FMZ 6. The ONFR, 2007 are updated to clarify that the references to Lake Nipigon and its tributaries include the tributaries of Lake Nipigon, whether they are located in FMZ 2, 6, or 7. As a result, the following provisions apply to the portions of Lake Nipigon's tributaries located in FMZs 2 and 7:

- Prohibition on possessing a live brook trout or live lake trout caught by angling [subsection 25(1)];
- Prohibition on using a stringer, impounding device or live holding box for holding fish while sport fishing (though a person may hold fish, other than brook trout or lake trout, in a livewell) [subsection 38(1)];
- Prohibition on angling with anything other than an artificial lure when angling through the ice (Schedule 4);
- Restriction to using only one line and one barbless hook when angling (Schedule 4); and
- For commercial fishing, the size requirements specified in paragraph 42(2)(b) regarding balls or buoys marking the ends of hooklines and nets.

été retirées de la liste, car on les confond souvent avec des espèces envahissantes, comme le gobie à taches noires, et elles ne sont généralement pas des espèces recherchées ou prisées par les pêcheurs et les exploitants d'un commerce d'appâts. Le meunier à tête carrée, le suceur rouge et le suceur blanc ont été supprimés de la liste, car il s'agit d'espèces rares à l'échelle provinciale ou que l'on peut facilement confondre avec des espèces inscrites aux termes des lois fédérales ou provinciales sur les espèces en péril. Une espèce a été ajoutée à la liste : le fondule barré. Cette espèce est abondante dans tout le bassin des Grands Lacs et ne soulève aucune préoccupation quant à sa pérennité en Ontario. Au total, la liste des espèces autorisées a diminué de 48 à 34.

Mise à jour de la liste des eaux où il est interdit de posséder ou d'utiliser du poisson-appât vivant (annexe 5, partie 1). Le lac Pack Can (ZGP 8), le lac Greenhorn (ZGP 10) et le lac Sorley (ZGP 10) ont été ajoutés à la liste. L'Ontario a commencé ou commencera bientôt l'ensemencement d'ombles de fontaine aurora dans ces lacs et souhaite protéger son investissement et ces poissons rares contre les risques que présente l'utilisation du poisson-appât vivant. Le lac Wynn (ZGP 8) a été retiré de la liste. Cependant, une interdiction de l'utilisation et de la possession du poisson-appât vivant s'appliquera toujours au lac Wynn étant donné qu'il se trouve dans le parc provincial Esker Lakes, qui demeure sur la liste.

Actualisation du sens de la référence au lac Nipigon et à ses tributaires. Même si que le lac Nipigon soit situé dans la ZGP 6, certains tronçons de ses tributaires s'étendent à la ZGP 2 (située au nord de la ZGP 6) et à la ZGP 7 (située à l'est de la ZGP 6). Avant cette modification, on interprétait les références au lac Nipigon et ses tributaires dans le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* comme ne désignant que les tributaires situés de la ZGP 6. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a été mis à jour pour préciser que les références au lac Nipigon et ses tributaires dans ce règlement incluent les tributaires du lac Nipigon, qu'ils soient situés dans les ZGP 2, 6 ou 7. En conséquence, les dispositions suivantes s'appliquent aux portions des tributaires du lac Nipigon situées dans les ZGP 2 et 7 :

- Interdiction d'avoir en sa possession de l'omble de fontaine ou du touladi vivants pris à la ligne [paragraphe 25(1)];
- Interdiction de pratiquer la pêche sportive en utilisant une chaîne ou corde à poissons, un dispositif de capture ou un réservoir pour garder du poisson (bien qu'une personne puisse retenir le poisson, autre que l'omble de fontaine et le touladi, dans un vivier) [paragraphe 38(1)];
- Interdiction de pêcher à la ligne sur la glace en utilisant autre chose qu'un leurre artificiel (annexe 4);
- Restriction à l'utilisation d'une seule ligne et d'un seul hameçon sans ardillon lors de la pêche à la ligne (annexe 4);

Changes related to crayfish. Since their enactment, the ONFR, 2007 have prohibited the importation of crayfish for use as bait, and the transport of crayfish overland, except if this is done under a licence to collect fish for scientific purposes issued under Ontario's *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*. The ONFR, 2007 (Schedule 1, Part 1: Species of Fish) are amended to update the scientific names of crayfish, to reflect recent taxonomy changes and identify the current genus names of the crayfish present in Ontario waters. The ONFR, 2007 are also amended to exempt red swamp crayfish that are dead and have been prepared for human consumption from the prohibition on the overland transport of crayfish. The purpose of this change is to ensure that the ONFR, 2007 do not block restaurants and people in Ontario from accessing this potential food commodity. This change aligns the ONFR, 2007 with *Ontario Regulation 354/16* under the *Invasive Species Act, 2015* (Ontario), which also prohibit the importation and overland transport of red swamp crayfish, a prohibited invasive species in Ontario, unless they are dead and prepared for human consumption.

Administrative changes to the ONFR, 2007 include

- adding GPS coordinates for many waterbodies and updating existing coordinates to ensure they are accurate and precise to provide certainty as to which waters a regulatory provision is referring;
- updating the title of the provincial minister responsible for fisheries;
- clarifying that the Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry staff, and the Fisheries and Oceans Canada staff, are exempt from the provisions of the ONFR, 2007 when carrying out their duties as employees of these regulatory bodies;
- updating the scientific (Latin) names for some fish species in Schedule 1 to reflect current taxonomy; and
- correcting in Schedule 5 that Lake no. 21 is located in FMZ 10, not FMZ 11.

- Pour la pêche commerciale, les exigences de taille spécifiées à l'alinéa 42(2)b) concernant les boules et les bouées marquant les extrémités des lignes munies d'un hameçon et des filets.

Changements concernant les écrevisses. Depuis son adoption, le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* interdit d'importer des écrevisses en vue de les utiliser comme appât et de transporter sur terres des écrevisses, sauf au titre d'un permis de prélèvement du poisson à des fins scientifiques délivré en vertu de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune* de l'Ontario. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* [partie 1 de l'annexe 1 : Espèces de poissons] a été modifié afin de mettre à jour les noms scientifiques des écrevisses, d'incorporer les récents changements en matière de taxonomie et d'identifier les noms de genre actuels des écrevisses présentes dans les eaux de l'Ontario. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* a été également modifié afin d'exempter l'écrevisse rouge des marais morte et préparée pour la consommation humaine de l'interdiction du transport terrestre des écrevisses. Le but de cette modification est de faire en sorte que le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* n'entrave pas l'accès des restaurants et des citoyens de l'Ontario à cette denrée alimentaire potentielle. Cette modification harmonise le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* aux dispositions du *Règlement de l'Ontario 354/16* pris en vertu de la *Loi de 2015 sur les espèces envahissantes* de l'Ontario, qui interdit l'importation et le transport terrestre des écrevisses rouges des marais, une espèce envahissante interdite en Ontario, à moins qu'elles soient mortes et préparées pour la consommation humaine.

Les changements administratifs apportés au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* comprennent les suivants :

- Ajouter les coordonnées GPS pour de nombreux plans d'eau et la mise à jour des coordonnées existantes pour s'assurer qu'elles sont exactes et précises, afin de permettre d'identifier avec certitude les eaux auxquelles une disposition réglementaire fait référence;
- Mettre à jour le titre du ministre provincial responsable des pêches;
- Préciser que le personnel du ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario et le personnel du ministère des Pêches et des Océans du Canada sont exemptés de l'application du *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* pendant qu'ils agissent dans le cadre de leurs fonctions d'employés de ces organismes de réglementation;
- Mettre à jour les noms scientifiques (en latin) de certaines espèces de poissons figurant à l'annexe 1 afin de tenir compte de la taxonomie actuelle;
- Apporter une correction à l'annexe 5 indiquant que le lac n° 21 se trouve dans la ZGP 10 et non dans la ZGP 11.

Changes to the ONFR, 1989 (Schedule V)

Creating three new sanctuaries to protect aurora trout in Aurora Lake, Little Aurora Lake and Little Whitepine Lake. The new sanctuaries close Aurora Lake, Little Aurora Lake and Little Whitepine Lake to all fishing, year-round. The lakes are located within Lady Evelyn-Smoothwater Provincial Park in the Temagami region, and the presence of naturally reproducing aurora trout populations was recently confirmed in these lakes. The lakes are adjacent to Whitepine Lake and Whirligig Lake, the two lakes in which aurora trout are believed to have originated and where sanctuaries have long been in place to protect wild, naturally reproducing populations of aurora trout. It is believed that aurora trout from the existing sanctuary lakes have colonized these smaller adjacent waterbodies. Prior to this amendment Ontario had already implemented, through variation orders, a year-round close time for all species for Aurora Lake, Little Aurora Lake and Little Whitepine Lake.

Expanding existing sanctuaries to include portions of Fushimi Lake, Hanlan Lake and a new segment of the Valentine River. The new areas cover the northern arm of Fushimi Lake and the embayment of Hanlan Lake where it meets the Valentine River, as well as the segment of the Valentine River, locally known as the “90 degree angle,” between Wolverine Lake and Pivabiska Lake. These new sanctuary areas are areas where wall-eye populations aggregate pre- and post-spawning before returning to their home range. As sanctuaries they will be closed to all fishing between April 1 and June 15. Prior to this amendment, Ontario had already closed these waters to fishing between April 1 and June 15 through variation orders.

Updating the descriptions of 11 sanctuaries. For nine sanctuaries, the description of the sanctuary’s location is amended without changing the actual area designated as a sanctuary. For two sanctuaries (no. 11 of Division 4 and no. 1 of Division 18), the boundaries of the sanctuaries are slightly expanded to relate them to new infrastructure, a new road and a moved dam, respectively, that can be easily located by fishers.

Regulatory development*Consultation*

Authority to vary gear and equipment

The legislative amendments authorizing the regulatory changes for the use of variation orders for gear and

Modifications au Règlement de pêche de l’Ontario de 1989 (annexe V)

Création de trois nouvelles réserves ichtyologiques pour protéger les ombles de fontaine aurora dans les lacs Aurora, Little Aurora et Little Whitepine. La pêche est interdite pendant toute l’année dans les nouvelles réserves ichtyologiques des lacs Aurora, Little Aurora et Little Whitepine. Les lacs sont situés dans le parc provincial Lady Evelyn-Smoothwater de la région de Temagami et la présence de populations d’ombles de fontaine aurora se reproduisant naturellement a été récemment confirmée dans ces lacs. Les lacs sont situés à proximité des lacs Whitepine et Whirligig, deux lacs desquels l’omble de fontaine aurora serait issu et où des réserves existent depuis longtemps pour protéger les populations sauvages d’ombles de fontaine aurora qui se reproduisent naturellement. Il semblerait que les ombles de fontaine aurora des lacs sanctuaires existants ont colonisé ces petits plans d’eau adjacents. Avant cette modification, l’Ontario avait déjà mis en œuvre, au moyen d’ordonnances de modification, une période de fermeture toute l’année pour toutes les espèces des lacs Aurora, Little Aurora et Little Whitepine.

Agrandissement des réserves existantes pour inclure des parties du lac Fushimi, du lac Hanlan et un nouveau segment de la rivière Valentine. Les nouvelles zones couvrent le bras nordique du lac Fushimi et la baie du lac Hanlan où il rejoint la rivière Valentine, ainsi que la partie de la rivière Valentine, connue localement comme « l’angle de 90 degrés » entre le lac Wolverine et le lac Pivabiska. Ces nouvelles réserves sont des zones où les populations de dorés jaunes se regroupent avant et après la fraye avant de retourner à leur domaine vital. En tant que réserves, la pêche sera interdite entre le 1^{er} avril et le 15 juin. Avant cette modification, l’Ontario avait déjà fermé, au moyen d’ordonnances de modification, la pêche dans ces plans d’eau entre le 1^{er} avril et le 15 juin.

Mise à jour des descriptions de 11 réserves ichtyologiques. Pour neuf réserves, la description de l’emplacement de la réserve a été modifiée sans que la zone réelle désignée comme réserve soit changée. Pour deux réserves (n° 11 de la division 4 et n° 1 de la division 18), les limites des réserves ont légèrement été élargies pour les relier à une nouvelle infrastructure, à une nouvelle route et à un barrage déplacé, respectivement, qui peuvent être facilement localisés par les pêcheurs.

Élaboration de la réglementation*Consultation*

Pouvoir de modifier les engins ou l’équipement de pêche

Les modifications législatives autorisant les changements réglementaires relatifs à l’utilisation d’ordonnances de

equipment were consulted upon as part of the parliamentary review of the *Fisheries Act* that took place from 2016 to 2018; no additional consultations were undertaken on the regulatory changes.

Changes to the list of permitted baitfish species

The province undertook significant consultation during the development of its *Sustainable Bait Management Strategy*. Between 2014 and 2019, the bait industry and other stakeholders, Indigenous communities, and the public were consulted on multiple iterations of Ontario's bait management proposal. Initial notices and proposals, which were intended to seek feedback, were posted on Ontario's Environmental Registry in February 2014, November 2014, and June 2015. Ontario's draft *Strategic policy for bait management in Ontario* was posted on the Environmental Registry in February 2017 to solicit feedback. The draft *Strategic policy for bait management in Ontario* was the subject of 28 in-person engagement sessions held in Kenora, Thunder Bay, Timmins, Sudbury, Kingston, Peterborough, Lindsay, Barrie, Toronto, and London. Some of these sessions were public open houses, while others were stakeholder-specific, targeting Indigenous communities and associations, the bait industry, or other stakeholder groups.

In September 2019, Ontario posted its draft proposal entitled Ontario's *Sustainable Bait Management Strategy*, which incorporated feedback received during previous postings and sessions. For example, in the draft Strategy, Ontario no longer proposed removing the brook stickleback and ninespine stickleback from the list of permitted baitfish species after learning that these species are still commonly sold as bait by some operators and could be distinguished from invasive species. Notifications advising of the opportunity to submit feedback on the proposal were mailed to Indigenous communities, key stakeholders, and the bait industry. Of the 54 comments, 11 mentioned proposed changes to the list of permitted baitfish species. Two commenters felt that it was too restrictive, with one commenting that the change would mean bait operators would have to do more sorting and could have greater potential to be charged for having non-permitted species in their tanks, and the other suggesting brook silverside should be added to the list. Four commenters expressed support for changes to the list, and five commenters indicated that they believed the changes were not restrictive enough.

modification pour les exigences liées aux engins et aux équipements de pêche ont fait l'objet de consultations dans le cadre de l'examen parlementaire de la *Loi sur les pêches* qui a eu lieu de 2016 à 2018. Aucune autre consultation n'a été menée sur les modifications réglementaires.

Modifications de liste des espèces pouvant servir de poisson-appât

La province a mené d'importantes consultations lors de l'élaboration de sa *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts*. Entre 2014 et 2019, l'industrie des appâts et autres intervenants, les collectivités autochtones et le public ont été consultés concernant plusieurs versions de la proposition de l'Ontario relative à la gestion des appâts. Des avis et les propositions initiales, qui visaient à obtenir des commentaires, ont été publiés sur le Registre environnemental de l'Ontario en février 2014, en novembre 2014 et en juin 2015. L'ébauche de la *Politique stratégique relative à la gestion des appâts en Ontario* a été affichée sur le Registre environnemental en février 2017 pour solliciter des commentaires. L'ébauche de la *Politique stratégique relative à la gestion des appâts en Ontario* a fait l'objet de 28 séances de mobilisation en personne qui ont eu lieu à Kenora, à Thunder Bay, à Timmins, à Sudbury, à Kingston, à Peterborough, à Lindsay, à Barrie, à Toronto et à London. Certaines de ces séances ont eu lieu dans le cadre de journées portes ouvertes, tandis que d'autres étaient propres aux intervenants et ciblaient les collectivités et associations autochtones, l'industrie des appâts ou d'autres groupes d'intervenants.

En septembre 2019, l'Ontario a publié son ébauche de proposition intitulée la *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts*, qui a intégré les commentaires reçus dans le cadre des diffusions et des séances antérieures. Par exemple, dans l'ébauche de la Stratégie, l'Ontario n'a plus proposé de retirer l'épinoche à cinq épines et l'épinoche à neuf épines de la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât après avoir appris que ces espèces étaient toujours couramment vendues comme appâts par certains exploitants et qu'elles pouvaient être distinguées des espèces envahissantes. Des avis ont été envoyés par courrier aux collectivités autochtones, aux principaux intervenants et à l'industrie des appâts pour les aviser qu'elles avaient l'occasion de fournir une rétroaction sur la proposition. Parmi les 54 répondants, 11 ont souligné les modifications proposées à la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât. Deux commentateurs estimaient que la liste était trop restrictive, l'un d'eux commentant que le changement signifierait que les exploitants d'un commerce d'appâts devraient s'occuper davantage du tri et pourraient être plus à risque d'être accusés d'avoir été en possession d'espèces non autorisées dans leurs réservoirs et l'autre suggérant que le crayon d'argent devrait être ajouté à la liste. Quatre intervenants ont manifesté leur appui à l'égard des changements proposés à la liste, tandis que cinq ont indiqué qu'ils estimaient que les modifications n'étaient pas suffisamment restrictives.

Overall, when considering the feedback received from all engagement activities, Ontario's perception was that Indigenous communities were generally supportive of this change to reduce ecological risk, anglers were generally neutral to supportive, the tourism industry was generally neutral, and the commercial bait industry was slightly opposed.

Other fisheries management changes

Since 2012, the fisheries management zone advisory council for Lake Superior (FMZ 9) had expressed an interest in seeing the number of lines that may be used while trolling in FMZ 9 standardized to two lines. That is, eliminating the one-line while trolling restriction that applied to Black Bay, Nipigon Bay, and Michipicoten Bay of Lake Superior. This matter was discussed at several FMZ 9 advisory council meetings between 2012 and 2017, giving members representing various stakeholder groups the opportunity to comment. Council members unanimously voted to support this change.

The fisheries management advisory council for Lake Erie (FMZ 19) participated in a 2012 Great Lakes multi-line discussion workshop and had follow-up discussions on the proposal to allow two-lines while fishing from a vessel throughout FMZ 19 in 2012, 2018, and 2019. The advisory council agreed to support this change to standardize the number of lines allowed when angling from a vessel throughout FMZ 19. Letters of intent were circulated to Indigenous communities within the Lake Erie area on September 3, 2020. No responses were received regarding the proposed change.

Consultation on creating three new sanctuaries to protect aurora trout in Aurora Lake, Little Aurora Lake and Little Whitepine Lake occurred as part of a larger FMZ 11 zone-wide management plan. A social media post specific to these aurora trout lakes and asking for comments reached 26 872 people. The response was supportive of proceeding with sanctuaries to protect these rare, naturally reproducing populations of aurora trout.

The province posted an information notice on expanding existing sanctuaries to include portions of Fushimi Lake, Hanlan Lake, and a new segment of the Valentine River on Ontario's Environmental Registry with a request for comments and supported this with various social media posts requesting feedback and comments. The new sanctuary areas were requested by local anglers and are widely

Dans l'ensemble, à la lumière des commentaires reçus sur toutes les activités de mobilisation, l'Ontario avait l'impression que les collectivités autochtones étaient généralement en faveur à ce changement visant à réduire les risques écologiques, que les pêcheurs à la ligne se montraient généralement neutres à favorables, que l'industrie du tourisme était généralement neutre et que l'industrie commerciale des appâts s'y opposait modérément.

Autres changements en matière de gestion des pêches

Depuis 2012, le conseil consultatif de la zone de gestion des pêches du lac Supérieur (ZGP 9) a exprimé son intérêt à normaliser à deux le nombre maximal de lignes pouvant être utilisées lors de la pêche à la traîne dans la ZGP 9, c'est-à-dire à éliminer la restriction relative à l'utilisation d'une seule ligne lors de la pêche à la traîne dans les eaux de la baie Black, de la baie Nipigon et de la baie Michipicoten du lac Supérieur. Cette question a été abordée lors de plusieurs réunions du conseil consultatif de la ZGP 9 entre 2012 et 2017 qui donnaient aux membres représentant divers groupes d'intervenants l'occasion de faire part de leurs commentaires. Les membres du Conseil ont appuyé à l'unanimité ce changement.

Le conseil consultatif de la zone de gestion des pêches du lac Érié (ZGP 19) a participé, en 2012, à un atelier de discussion sur l'utilisation de plusieurs lignes pour la pêche dans les Grands Lacs. Puis, en 2012, 2018 et 2019, il a eu des discussions de suivi à l'égard de la proposition visant à autoriser l'utilisation de deux lignes pour la pêche à partir d'un bateau dans toute la ZGP 19. Le conseil consultatif a accepté d'appuyer ce changement afin de normaliser le nombre de lignes autorisées lors de la pêche à la ligne à partir d'un bateau dans la ZGP 19. Des lettres d'intention ont été envoyées aux collectivités autochtones de la région du lac Érié le 3 septembre 2020. Aucune réponse n'a été reçue concernant le changement proposé.

Des consultations sur la création de trois nouvelles réserves ichtyologiques pour protéger les ombles de fontaine aurora dans les lacs Aurora, Little Aurora et Little Whitepine ont été tenues dans le cadre d'un plan de gestion des pêches plus vaste pour la ZGP 11. Une publication dans les médias sociaux ayant trait à ces lacs abritant l'omble de fontaine aurora et sollicitant des commentaires a été vue par 26 872 personnes. D'après leurs réponses, elles appuyaient la création de réserves ichtyologiques pour protéger ces populations rares d'ombles de fontaine aurora se reproduisant naturellement.

La province a publié un avis d'information sur l'agrandissement des réserves existantes afin d'inclure des portions du lac Fushimi, du lac Hanlan et un nouveau segment de la rivière Valentine sur le Registre environnemental de l'Ontario avec une demande de commentaires et a appuyé cette démarche par l'entremise de diverses publications sur les médias sociaux sollicitant des réactions

supported to protect spawning walleye, a highly desirable sport fish species. The social media posts reached approximately 21 000 people; 2 182 people were engaged, and 21 comments were submitted. Of the people who submitted comments, 95% were supportive of creating the new sanctuary areas.

The changes to the list of waters where the possession or use of live baitfish is prohibited were consulted on as part of Ontario's consultations on adding lakes to its aurora trout stocking program. Feedback on adding Greenhorn Lake and Sorley Lake was sought during meetings with the Algoma Fish and Game Club, Elliot Lake and Area Rod and Gun Club, and the FMZ 10 advisory council, in addition to letters seeking feedback from local Indigenous communities. For Pack Can Lake, the province engaged with Indigenous communities and organizations, Kirkland Lake District's Fish and Wildlife advisory committee, and the Aurora Trout technical committee.

The province did not formally consult on the change to expand where dead rainbow smelt may be used as bait in FMZs 2 and 6, as it makes sense to exclude these portions of the Nipigon watershed from the prohibition since rainbow smelt populations already exist there. Additionally, the change simply gives anglers an additional option for choice of bait and does not impose anything.

No separate consultation on the ONFR, 2007 changes related to red swamp crayfish were undertaken as these changes simply align the ONFR, 2007 with Ontario's *Invasive Species Act, 2015* and its regulations, which already prohibited the overland transport of red swamp crayfish unless they are dead and prepared for human consumption.

Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

As per the *Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation*, an assessment of modern treaty implications was completed. The assessment concluded that implementation of this regulatory amendment will not have an impact on the rights, interests, and/or self-government provisions of modern treaty partners. The ONFR, 2007 and ONFR, 1989 apply only in the province of Ontario and there are currently no modern treaties respecting lands in Ontario.

et des commentaires. Les nouvelles réserves, qui ont été demandées par les pêcheurs locaux, font consensus pour protéger le doré jaune frayant, une espèce de poisson de sport très recherchée. Ces publications ont été vues par environ 21 000 lecteurs; 2 182 personnes ont été mobilisées et 21 commentaires ont été reçus. Parmi les personnes qui ont formulé des commentaires à ce sujet, 95 % se sont prononcées en faveur de la création des nouvelles réserves.

Les changements à la liste des plans d'eau où la possession ou l'utilisation de poissons-appâts vivants est interdite ont fait l'objet de consultations menées par l'Ontario sur l'ajout de lacs à son programme d'empoisonnement d'ombles de fontaine aurora. Des commentaires relatifs à l'ajout des lacs Greenhorn et Sorley ont été recueillis lors des réunions avec l'Algoma Fish and Game Club, l'Elliot Lake and Area Rod and Gun Club et le conseil consultatif de la ZGP 10, en plus des lettres envoyées aux collectivités autochtones locales afin d'obtenir leurs observations. Pour le lac Pack Can, la province s'est engagée auprès des collectivités et des organisations autochtones, du comité consultatif sur la pêche et la faune du district de Kirkland Lake et du comité technique sur l'omble de fontaine aurora.

La province n'a pas eu de consultations formalisées à propos du changement visant à élargir les endroits dans les ZGP 2 et 6 où les éperlans arc-en-ciel morts peuvent être utilisés comme appâts, puisqu'il est raisonnable d'exclure ces parties du bassin hydrographique du lac Nipigon de l'interdiction étant donné que les populations d'éperlans arc-en-ciel y existent déjà. De plus, ce changement n'impose rien et donne simplement aux pêcheurs une option supplémentaire quant au choix de l'appât.

Aucune consultation distincte n'a été entreprise sur les modifications apportées au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* ayant trait à l'écrevisse rouge des marais, car ces modifications visaient simplement à harmoniser le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* avec la *Loi de 2015 sur les espèces envahissantes* de l'Ontario et ses règlements, qui interdisaient déjà le transport terrestre des écrevisses rouges des marais à moins qu'elles ne soient mortes et préparées pour la consommation humaine.

Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

Comme l'exige la *Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes*, une évaluation des répercussions des traités modernes a été effectuée. L'évaluation a conclu que la mise en œuvre de cette modification réglementaire n'aura pas d'incidence sur les droits, les intérêts et les dispositions relatives à l'autonomie gouvernementale des partenaires des traités modernes. Le *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* et le *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989* ne s'appliquent que dans la province de l'Ontario et les terres en Ontario ne sont actuellement visées par aucun traité moderne.

As mentioned in the “Consultation” section above, Ontario targeted Indigenous groups as part of its engagement activities on Ontario’s *Sustainable Bait Management Strategy* to ensure Indigenous communities and associations were aware of the planned changes and had the opportunity to give feedback. In addition to organizing the in-person sessions mentioned above that targeted Indigenous communities and associations, the province sent letters to all Indigenous communities (First Nations and Métis) and associations throughout Ontario seeking feedback on the draft of the Strategy. Feedback received from Indigenous commenters was generally supportive of the initiative intended to reduce ecological risk.

Instrument choice

To give the provincial minister the authority to vary gear and equipment, an amendment to the regulations was required to operationalize the regulation-making authority added to the *Fisheries Act* in 2019. No non-regulatory option was considered.

For the baitfish and other fisheries management changes, the regulatory option was deemed most appropriate. Regulations are enforceable and were therefore preferred over voluntary measures, particularly given the ecological risk of non-compliance. While changes made through variation order are also enforceable, not all of the changes being made to the ONFR, 2007 could be implemented through variation orders, including changes to the list of permitted baitfish species and expanding where dead rainbow smelt may be possessed and used as bait.

Regulatory analysis

Benefits and costs

The changes to the ONFR, 1989 will not yield incremental benefits or costs as the new sanctuary areas were already closed to fishing through variation orders.

Many of the changes to the ONFR, 2007 have no incremental benefit or cost as well. For example, the changes related to red swamp crayfish have no incremental benefit or cost as they simply align the ONFR, 2007 with prohibitions and permissions enabled through Ontario’s *Invasive Species Act, 2015*.

Comme il est indiqué dans la section « Consultation » ci-dessus, l’Ontario a ciblé les groupes autochtones dans le cadre de ses activités de mobilisation concernant la *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts* pour faire en sorte que les collectivités et les associations autochtones soient au courant des changements proposés et qu’elles aient l’occasion de formuler des commentaires à ce sujet. En plus d’organiser les séances de mobilisations en personne mentionnées ci-dessus ciblant les collectivités et les associations autochtones, la province a envoyé des lettres à toutes les collectivités et associations autochtones (des Premières Nations et des Métis) à l’échelle de l’Ontario pour solliciter leurs commentaires au sujet de l’ébauche de la Stratégie. D’après les commentaires reçus, les collectivités et les associations autochtones étaient généralement favorables à cette initiative ayant pour but de réduire les risques écologiques.

Choix de l’instrument

Pour autoriser le ministre provincial à modifier les dispositions des règlements s’appliquant aux engins et aux équipements, une modification aux règlements était nécessaire afin de rendre opérationnel le pouvoir de réglementation ajouté à la *Loi sur les pêches* en 2019. Aucune option non réglementaire n’a été envisagée.

Pour les changements ayant trait aux poissons-appâts et les autres changements en matière de gestion des pêches, l’option réglementaire a été choisie comme l’option la plus appropriée. Les règlements sont exécutoires et ont donc été privilégiés par rapport aux mesures volontaires, compte tenu notamment du risque écologique des effets de la non-conformité. Bien que les changements mis en œuvre au moyen d’ordonnances de modification soient également exécutoires, certaines modifications apportées au *Règlement de pêche de l’Ontario (2007)*, notamment celles à la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât et l’élargissement du nombre d’endroits où on peut posséder et utiliser les éperlans arc-en-ciel morts comme appâts, ne pouvaient pas être mises en œuvre au moyen d’ordonnances de modification.

Analyse de la réglementation

Avantages et coûts

Les modifications apportées au *Règlement de pêche de l’Ontario de 1989* n’entraîneront pas d’avantages ou de coûts supplémentaires puisque les nouvelles réserves étaient déjà fermées à la pêche en application d’ordonnances de modification.

Bon nombre des modifications apportées au *Règlement de pêche de l’Ontario (2007)* n’entraîneront, elles non plus, aucun avantage ou coût supplémentaire. Par exemple, les modifications ayant trait à l’écrevisse rouge des marais n’entraînent aucun avantage ou coût supplémentaire, car elles visent simplement à harmoniser le *Règlement de*

Adding Pack Can Lake to the list of waters where the possession or use of live baitfish is prohibited will have no incremental cost or benefit as this lake was closed to fishing in 2023 by variation order, and the 2022 and 2023 summaries already advised anglers not to possess or use live baitfish on this lake. As a new successfully stocked aurora trout lake, Ontario plans to open Pack Can Lake to fishing once every three years, between August 1 and October 15, for prized aurora trout fishing.

Benefits

The change giving the provincial minister the authority to vary gear and equipment will benefit both the provincial and federal governments by streamlining the process for changing rules related to recreational fishing gear and equipment in Ontario. The variation order process, in comparison to the process to amend the ONFR, 2007, requires less government resources and takes on average 6 to 12 months instead of 18 to 24 months. As Ontario's variation order process does not necessitate federal government involvement, the magnitude of the benefit is greater for the federal government.

The changes related to the management of baitfish use are intended to protect aquatic ecosystems in Ontario and benefit stakeholders by supporting the long-term sustainability of fishing in Ontario.

Expanding where dead rainbow smelt may be possessed and used as bait will benefit anglers who like to harvest rainbow smelt for personal use as bait by allowing them to fish more waterbodies by this means. However, it does not benefit commercial bait operators since rainbow smelt may not be sold as bait in Ontario.

Costs

The change giving the provincial minister the authority to vary gear and equipment will itself have no cost impacts on Canadians, businesses in Canada, the provincial government or federal government. The cost impacts of future variations to gear and equipment cannot be estimated as the variations are not yet known. However, any impacts are expected to be small given that gear variations

pêche de l'Ontario (2007) avec les interdictions et les autorisations contenues dans la *Loi de 2015 sur les espèces envahissantes* de l'Ontario.

L'ajout du lac Pack Can à la liste des plans d'eau où la possession ou l'utilisation de poissons-appâts vivants est interdite n'entraînera aucun avantage ou coût supplémentaire, car ce lac a été fermé à la pêche en 2023 en application d'une ordonnance de modification, et les résumés annuels de 2022 et 2023 ont déjà conseillé aux pêcheurs de ne pas utiliser comme appât ni d'avoir en leur possession à cette fin des poissons-appâts vivants dans ce lac. Maintenant que l'omble de fontaine aurora y a été ensemencé avec succès, l'Ontario prévoit ouvrir le lac Pack Can à la pêche une fois tous les trois ans, entre le 1^{er} août et le 15 octobre, pour permettre la pêche de l'omble de fontaine aurora prisée.

Avantages

En simplifiant le processus de modification des règles relatives aux engins et aux équipements de pêche récréative en Ontario, le changement autorisant le ministre provincial à modifier par ordonnance les engins et les équipements de pêche sera avantageux tant pour le gouvernement provincial que pour le gouvernement fédéral. Le processus d'ordonnance de modification, comparativement au processus d'apporter des modifications au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)*, nécessite moins de ressources gouvernementales et prend en moyenne de 6 à 12 mois au lieu de 18 à 24 mois. Étant donné que le processus d'ordonnance de modification de l'Ontario ne nécessite pas l'intervention du gouvernement fédéral, l'ampleur des avantages est plus grande pour le gouvernement fédéral.

Les changements concernant la gestion de l'utilisation des poissons-appâts visent à protéger les écosystèmes aquatiques de l'Ontario et profitent aux intervenants en soutenant la durabilité à long terme de la pêche en Ontario.

L'élargissement de la liste des endroits où il est permis de posséder des éperlans arc-en-ciel morts et de les utiliser comme poisson d'appât profitera aux pêcheurs qui aiment pêcher l'éperlan arc-en-ciel pour leur usage personnel comme appât, car ils seront en mesure de pêcher davantage sur ces plans d'eau par ce moyen. Toutefois, il ne profitera pas aux exploitants d'un commerce d'appâts puisque l'éperlan arc-en-ciel ne peut pas être vendu comme appât en Ontario.

Coûts

Le changement autorisant le ministre provincial à modifier les dispositions des règlements s'appliquant aux engins et aux équipements n'aura en soi aucune incidence en termes de coûts sur les Canadiens, les entreprises du Canada, le gouvernement provincial ou le gouvernement fédéral. Les répercussions sur les coûts des modifications futures apportées aux restrictions relatives aux engins et

only alter an angler's options for how they may fish on a particular waterbody (e.g. number of lines, types of hooks) and most anglers already have a tackle box containing what they need for each gear option.

Ontario's approximately 1 100 commercial bait harvesters and retailers,⁴ as well as anglers harvesting for personal use, already need to sort their harvests according to the list of permitted baitfish species. Reducing the number of permitted baitfish species is not expected to result in significant operational costs associated with sorting through potential baitfish. Sorters are already aware of how to identify the removed species since previously they could screen in individuals of those species; now they have to screen them out (i.e. no new training in fish identification required). Research⁵ indicates that the 15 species being removed from the list are rarely sold by bait retailers in Southern Ontario. The loss of income impact from no longer being able to sell caught fish of the 15 removed species should be largely offset by the new permission to retain and sell banded killifish, which are known to be abundant throughout Ontario's freshwater ecosystems. Commercial baitfish harvesters are required to keep records of the baitfish they harvest, and baitfish sellers are required to record the amount of baitfish they sell to anglers. Both harvesters and sellers provide an annual summary of baitfish harvested and sold to the Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry. The current amendments will not increase this administrative burden. Taken together, the changes to the list of permitted baitfish species are anticipated to impose negligible incremental costs on commercial bait operators.

Prohibiting the possession and use of live baitfish on Greenhorn Lake and Sorley Lake would result in displacement costs for anglers in the area who have to travel elsewhere to fish with live baitfish. However, anglers could still fish those lakes using different bait and those who wish to use live baitfish could do so on many other lakes in the immediate vicinity.

aux équipements de pêche par des ordonnances de modification ne peuvent pas être estimées puisqu'on ne connaît pas encore les modifications qui auront lieu. Cependant, les répercussions devraient être minimales étant donné que les modifications aux engins visent uniquement les options du pêcheur quant à la façon dont il peut pêcher sur un plan d'eau particulier (par exemple le nombre de lignes, les types d'hameçons) et que la plupart des pêcheurs disposent déjà d'un coffre à pêche contenant tous les outils dont ils ont besoin pour chaque option d'engin.

Les quelque 1 100 pêcheurs et détaillants d'appâts commerciaux de l'Ontario⁴, ainsi que les pêcheurs à la ligne qui en font la récolte pour leur usage personnel, doivent déjà trier leurs récoltes en respectant la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât. La réduction du nombre d'espèces de poissons-appâts permises ne devrait pas entraîner des coûts opérationnels importants relatifs au tri des poissons-appâts potentiels. Les trieurs ont déjà été informés de la façon d'identifier les espèces retirées puisqu'ils pouvaient auparavant récolter les individuelles de ces espèces. Ils doivent maintenant les éliminer de leurs récoltes (c'est-à-dire aucune nouvelle formation en matière d'identification des poissons n'est donc requise). Les recherches⁵ indiquent que les 15 espèces retirées de la liste sont rarement vendues par les détaillants de poissons-appâts dans le sud de l'Ontario. La perte de revenus découlant de cette incapacité à vendre des poissons pêchés parmi les 15 espèces retirées de la liste devrait être largement compensée par la nouvelle autorisation de conserver et de vendre les fondules barrés, une espèce reconnue comme étant abondante dans l'ensemble des écosystèmes d'eau douce de l'Ontario. Les pêcheurs commerciaux de poissons-appâts sont tenus de conserver des registres des poissons-appâts qu'ils récoltent, tandis que les vendeurs de poissons-appâts doivent consigner la quantité de poissons-appâts qu'ils vendent aux pêcheurs à la ligne. Les pêcheurs et les vendeurs doivent tous deux fournir au ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario un sommaire annuel des poissons-appâts qu'ils ont récoltés et vendus. Les modifications actuelles n'augmenteront pas ce fardeau administratif. Dans leur ensemble, on ne s'attend pas à ce que les modifications apportées à la liste des espèces pouvant servir de poisson-appât imposent des coûts supplémentaires considérables aux exploitants d'un commerce d'appâts.

L'interdiction de la possession et de l'utilisation de poissons-appâts vivants dans les lacs Greenhorn et Sorley entraînerait des coûts de déplacement pour les pêcheurs de la région, qui doivent se déplacer ailleurs pour pouvoir pêcher avec des poissons-appâts vivants. Cependant, les pêcheurs peuvent toujours pêcher dans ces lacs en utilisant d'autres appâts, tandis que ceux qui souhaitent

⁴ *Ontario's Sustainable Bait Management Strategy, 2020*

⁵ Drake, D.A.R. and Mandrak, N.E. (2014). Ecological risk of live bait fisheries: a new angle on selective fishing. *Fisheries*, 39(5), 201-211.

⁴ *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts, 2020*

⁵ Drake, D.A.R. et Mandrak, N.E. (2014). Ecological risk of live bait fisheries: a new angle on selective fishing, *Fisheries*, 39(5), p. 201 à 211.

Updating the meaning of reference to Lake Nipigon and its tributaries imposes new restrictions on the tributaries of Lake Nipigon in FMZ 2 and 7, as outlined in the “Description” section. However, these are not anticipated to impose any additional costs since these tributaries are generally small and remote and have little to no activity on them, particularly in the context of commercial fishing.

Small business lens

Analysis under the small business lens concluded that the regulatory amendment will not impact Canadian small businesses.

One-for-one rule

The one-for-one rule does not apply to the regulatory amendment, as the changes to the regulations are not expected to impose any additional administrative burden on businesses.

Regulatory cooperation and alignment

The government of Ontario and Fisheries and Oceans Canada cooperated on this regulatory initiative intended to align the federal regulations with the province’s desired fisheries management objectives, including Ontario’s *Sustainable Bait Management Strategy*.

Strategic environmental assessment

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a preliminary scan to identify the potential for important environmental effects was conducted. It concluded that a strategic environmental assessment was not required for the regulatory amendment. The regulatory amendment is not expected to result in important positive or negative environmental effects.

Gender-based analysis plus

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for these amendments. Overall, the incremental impacts of the amendments are expected to be negligible, and the changes apply equally to all individuals who chose to participate in recreational fishing or engage in commercial baitfish harvesting. While currently more men choose to fish for recreation and engage in commercial baitfish harvesting, the changes do not introduce barriers for other genders to engage in this leisure activity or source of income. During consultations, no comments were

utiliser des poissons-appâts vivants peuvent le faire sur de nombreux autres lacs situés à proximité immédiate.

La mise à jour du sens des références au lac Nipigon et ses tributaires impose de nouvelles restrictions sur les tributaires du lac Nipigon dans les ZGP 2 et 7, comme indiqué dans la section « Description ». Toutefois, ces nouvelles restrictions ne devraient pas imposer de coûts supplémentaires puisque ces tributaires sont généralement petits et éloignés et peu ou pas fréquentés, en particulier dans le contexte de la pêche commerciale.

Lentille des petites entreprises

L’analyse selon la lentille des petites entreprises a permis de conclure que la modification réglementaire n’aura aucune incidence sur les petites entreprises canadiennes.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à cette modification réglementaire puisque les modifications apportées aux règlements ne devraient pas imposer un fardeau administratif supplémentaire aux entreprises.

Coopération et harmonisation en matière de réglementation

Le gouvernement de l’Ontario et Pêches et Océans Canada ont collaboré à cette initiative réglementaire visant à harmoniser les règlements fédéraux avec les objectifs de gestion des pêches souhaités par la province, y compris ceux énoncés dans la *Stratégie ontarienne de gestion durable des appâts*.

Évaluation environnementale stratégique

Un examen préliminaire visant à établir de possibles effets environnementaux importants a été effectué conformément à la *Directive du Cabinet sur l’évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*. Il a permis de conclure qu’une évaluation environnementale stratégique n’était pas nécessaire pour cette modification réglementaire. On ne s’attend pas à ce que la modification réglementaire ait un impact important sur l’environnement.

Analyse comparative entre les sexes plus

Aucune incidence relative à l’analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n’a été indiquée pour ces modifications. Dans l’ensemble, l’incidence supplémentaire des modifications devrait être négligeable, et les changements s’appliquent également à toutes les personnes qui choisissent de s’adonner à la pêche récréative ou à la récolte commerciale de poissons-appâts. Bien qu’à l’heure actuelle plus d’hommes choisissent de pêcher à des fins récréatives, les changements ne devraient pas imposer d’obstacles aux personnes d’autres genres pour pratiquer

received about potential differential outcomes for people based on distributional factors such as gender, education, language, geography, culture, and income.

Implementation, compliance and enforcement, and service standards

Implementation

The government of Ontario will implement the changes to the ONFR, 2007 and ONFR, 1989. The changes will be communicated to the public and stakeholders through the province's usual means for advising fishers of rule changes, including the annual Ontario recreational fishing regulations summary and the Fish ON-Line website.

The regulatory amendments come into force on January 1, 2024. This coincides with the first day of the 2024 recreational fishing season and the day on which the 2024 summary takes effect.

Compliance and enforcement

The changes to the ONFR, 2007 and ONFR, 1989 will be enforced through existing processes by the government of Ontario. As part of their normal patrol activities or in response to tips or information, provincial conservation officers will inspect anglers to determine compliance with the applicable rules. In the case of non-compliance, officers will use their discretion and determine the appropriate response. The Ontario Ministry of Natural Resources and Forestry's compliance continuum outlines a spectrum of approaches that may be taken to encourage compliance or respond to an incident of non-compliance. The approaches range from education and warnings to enforcement action. As an enforcement tool, officers have the option to issue a ticket with a fine for certain minor fisheries offences. Fine amounts generally range from \$50 to \$1,000 based on the severity of the offence. Ticketed individuals may opt to voluntarily pay the prescribed fine or plead not guilty and contest the charge in court. When warranted, for example for repeat offenders or serious offences, officers may forgo ticketing and instead elect to lay charges and pursue prosecution through the summary conviction procedure of the *Criminal Code* in provincial court.

ce loisir ou pour compter sur la récolte commerciale de poissons-appâts comme une source de revenus. Lors des consultations, on n'a reçu aucun commentaire par rapport aux résultats éventuellement différents potentiels pour les personnes en fonction de facteurs de répartition, comme le sexe, le niveau de scolarité, la langue, la géographie, la culture et le revenu.

Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

Mise en œuvre

Le gouvernement de l'Ontario mettra en œuvre les changements apportés au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* et au *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989*. Les changements seront communiqués au public et aux intervenants par les moyens habituels utilisés par la province pour aviser les pêcheurs des changements aux règles, y compris le résumé annuel des règlements de la pêche récréative et le site Web ON-Pêche en ligne.

Les modifications réglementaires entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2024, ce qui correspond à la date d'ouverture de la saison de pêche récréative de 2024 et au jour où le résumé de 2024 entrera en vigueur.

Conformité et application

Les changements au *Règlement de pêche de l'Ontario (2007)* et au *Règlement de pêche de l'Ontario de 1989* seront appliqués au moyen de processus existants par le gouvernement de l'Ontario. Dans le cadre de leurs activités normales de patrouille ou en réponse à des indices et des renseignements, les agents de conservation provinciaux contrôleront les pêcheurs à la ligne pour déterminer s'ils se conforment aux règles applicables. En cas de non-conformité, les agents exerceront leur pouvoir discrétionnaire et détermineront la réponse appropriée. Le continuum de conformité du ministère des Richesses naturelles et des Forêts de l'Ontario décrit diverses approches qui peuvent être adoptées pour encourager la conformité ou intervenir en cas d'incident de non-conformité. Ces approches vont de l'éducation et des avertissements aux mesures d'application de la loi. Comme outil d'application de la loi, les officiers ont l'option de donner une contravention pour les infractions mineures relatives aux pêches. Les montants des amendes varient de 50 \$ à 1 000 \$ selon la gravité de l'infraction. Une personne qui reçoit une amende peut choisir de payer l'amende ou de plaider non coupable et contester l'accusation devant les tribunaux. Lorsque cela est justifié, par exemple dans le cas de récidivistes ou d'infractions graves, les officiers peuvent décider de porter des accusations contre les contrevenants et d'intenter des poursuites par procédure sommaire aux termes du *Code criminel* devant une cour provinciale plutôt que de donner une contravention.

Contact

Jeff Brinsmead
Acting Fish and Wildlife Legislation Specialist
Fisheries Section
Fish and Wildlife Policy Branch
Ministry of Natural Resources and Forestry
300 Water Street, 5th Floor, North Tower
Peterborough, Ontario
K9J 3C7
Telephone: 705-761-6333
Email: jeff.brinsmead@ontario.ca

Personne-ressource

Jeff Brinsmead
Spécialiste de la législation sur le poisson et la faune par
intérim
Section des pêches
Direction des politiques relatives au poisson et à la faune
Ministère des Richesses naturelles et des Forêts
300, rue Water, 5^e étage, tour Nord
Peterborough (Ontario)
K9J 3C7
Téléphone : 705-761-6333
Courriel : jeff.brinsmead@ontario.ca

Registration
SOR/2023-246 November 24, 2023

INCOME TAX ACT

P.C. 2023-1161 November 24, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, makes the annexed *Regulations Amending the Income Tax Regulations (Motor Vehicle Expenses and Benefits 2018–2023)* under section 221^a of the *Income Tax Act*^b.

Regulations Amending the Income Tax Regulations (Motor Vehicle Expenses and Benefits 2018–2023)

Amendments

1 (1) Paragraphs 7305.1(a) and (b) of the *Income Tax Regulations*¹ are replaced by the following:

(a) if a taxpayer is employed in a taxation year by a particular person principally in selling or leasing automobiles and an automobile is made available in the year to the taxpayer or a person related to the taxpayer by the particular person or a person related to the particular person, 23 cents; and

(b) in any other case, 26 cents.

(2) Paragraphs 7305.1(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:

(a) if a taxpayer is employed in a taxation year by a particular person principally in selling or leasing automobiles and an automobile is made available in the year to the taxpayer or a person related to the taxpayer by the particular person or a person related to the particular person, 25 cents; and

(b) in any other case, 28 cents.

(3) Paragraphs 7305.1(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:

(a) if a taxpayer is employed in a taxation year by a particular person principally in selling or leasing

Enregistrement
DORS/2023-246 Le 24 novembre 2023

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

C.P. 2023-1161 Le 24 novembre 2023

Sur recommandation de la ministre des Finances et en vertu de l'article 221^a de la *Loi de l'impôt sur le revenu*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles, 2018-2023)*, ci-après.

Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles, 2018-2023)

Modifications

1 (1) Les alinéas 7305.1a) et b) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*¹ sont remplacés par ce qui suit :

a) 0,23 \$, lorsque l'emploi d'un contribuable auprès d'une personne, au cours d'une année d'imposition, consiste principalement à vendre ou à louer des automobiles et que, au cours de l'année, cette personne ou une personne qui lui est liée met une automobile à la disposition du contribuable ou d'une personne qui lui est liée;

b) 0,26 \$, dans les autres cas.

(2) Les alinéas 7305.1a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) 0,25 \$, lorsque l'emploi d'un contribuable auprès d'une personne, au cours d'une année d'imposition, consiste principalement à vendre ou à louer des automobiles et que, au cours de l'année, cette personne ou une personne qui lui est liée met une automobile à la disposition du contribuable ou d'une personne qui lui est liée;

b) 0,28 \$, dans les autres cas.

(3) Les alinéas 7305.1a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) 0,24 \$, lorsque l'emploi d'un contribuable auprès d'une personne, au cours d'une année d'imposition,

^a S.C. 2018, c. 12, s. 32(1)

^b R.S., c. 1 (5th Suppl.)

¹ C.R.C., c. 945

^a L.C. 2018, ch. 12, par. 32(1)

^b L.R., ch. 1 (5^e suppl.)

¹ C.R.C., ch. 945

automobiles and an automobile is made available in the year to the taxpayer or a person related to the taxpayer by the particular person or a person related to the particular person, 24 cents; and

(b) in any other case, 27 cents.

(4) Paragraphs 7305.1(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:

(a) if a taxpayer is employed in a taxation year by a particular person principally in selling or leasing automobiles and an automobile is made available in the year to the taxpayer or a person related to the taxpayer by the particular person or a person related to the particular person, 26 cents; and

(b) in any other case, 29 cents.

(5) Paragraphs 7305.1(a) and (b) of the Regulations are replaced by the following:

(a) if a taxpayer is employed in a taxation year by a particular person principally in selling or leasing automobiles and an automobile is made available in the year to the taxpayer or a person related to the taxpayer by the particular person or a person related to the particular person, 30 cents; and

(b) in any other case, 33 cents.

2 (1) Paragraph 7306(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the product of 49 cents multiplied by the number of those kilometres;

(2) Paragraph 7306(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the product of 52 cents multiplied by the number of those kilometres;

(3) Paragraph 7306(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the product of 53 cents multiplied by the number of those kilometres;

(4) Paragraph 7306(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the product of 55 cents multiplied by the number of those kilometres;

consiste principalement à vendre ou à louer des automobiles et que, au cours de l'année, cette personne ou une personne qui lui est liée met une automobile à la disposition du contribuable ou d'une personne qui lui est liée;

b) 0,27 \$, dans les autres cas.

(4) Les alinéas 7305.1a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) 0,26 \$, lorsque l'emploi d'un contribuable auprès d'une personne, au cours d'une année d'imposition, consiste principalement à vendre ou à louer des automobiles et que, au cours de l'année, cette personne ou une personne qui lui est liée met une automobile à la disposition du contribuable ou d'une personne qui lui est liée;

b) 0,29 \$, dans les autres cas.

(5) Les alinéas 7305.1a) et b) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) 0,30 \$, lorsque l'emploi d'un contribuable auprès d'une personne, au cours d'une année d'imposition, consiste principalement à vendre ou à louer des automobiles et que, au cours de l'année, cette personne ou une personne qui lui est liée met une automobile à la disposition du contribuable ou d'une personne qui lui est liée;

b) 0,33 \$, dans les autres cas.

2 (1) L'alinéa 7306a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le produit de 0,49 \$ par le nombre de kilomètres parcourus au cours de l'année à cette fin;

(2) L'alinéa 7306a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le produit de 0,52 \$ par le nombre de kilomètres parcourus au cours de l'année à cette fin;

(3) L'alinéa 7306a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le produit de 0,53 \$ par le nombre de kilomètres parcourus au cours de l'année à cette fin;

(4) L'alinéa 7306a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le produit de 0,55 \$ par le nombre de kilomètres parcourus au cours de l'année à cette fin;

(5) Paragraph 7306(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the product of 62 cents multiplied by the number of those kilometres;

3 (1) The description of A in paragraph 7307(1)(b) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of subparagraph (iv) and by replacing subparagraph (v) with the following:

(v) after 2000 and before 2022, \$30,000, and

(vi) after 2021, \$34,000, and

(2) The description of A in paragraph 7307(1)(b) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (v) and by replacing subparagraph (vi) with the following:

(vi) after 2021 and before 2023, \$34,000, and

(vii) after 2022, \$36,000, and

(3) The description of A in subsection 7307(1.1) of the Regulations is replaced by the following:

A is, with respect to a vehicle acquired,

(a) after March 18, 2019 and before 2022, \$55,000, and

(b) after 2021, \$59,000; and

(4) The description of A in subsection 7307(1.1) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a) and by replacing paragraph (b) with the following:

(b) after 2021 and before 2023, \$59,000, and

(c) after 2022, \$61,000; and

(5) The description of A in paragraph 7307(3)(b) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (iv) and by replacing subparagraph (v) with the following:

(v) for leases entered into after 2000 but before 2022, \$800, and

(vi) for leases entered into after 2021, \$900, and

(5) L’alinéa 7306a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le produit de 0,62 \$ par le nombre de kilomètres parcourus au cours de l’année à cette fin;

3 (1) Le sous-alinéa (v) de l’élément A de la formule figurant à l’alinéa 7307(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(v) 30 000 \$, si elle a été acquise après 2000 et avant 2022, ou louée aux termes d’un bail conclu au cours de cette période,

(vi) 34 000 \$, si elle a été acquise après 2021 ou louée aux termes d’un bail conclu après 2021;

(2) Le sous-alinéa (vi) de l’élément A de la formule figurant à l’alinéa 7307(1)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(vi) 34 000 \$, si elle a été acquise après 2021 et avant 2023, ou louée aux termes d’un bail conclu au cours de cette période,

(vii) 36 000 \$, si elle a été acquise après 2022 ou louée aux termes d’un bail conclu après 2022;

(3) L’élément A de la formule figurant au paragraphe 7307(1.1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

A représente :

a) 55 000 \$, si la voiture a été acquise après le 18 mars 2019 et avant 2022,

b) 59 000 \$, si elle a été acquise après 2021;

(4) L’alinéa b) de l’élément A de la formule figurant au paragraphe 7307(1.1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) 59 000 \$, si elle a été acquise après 2021 et avant 2023,

c) 61 000 \$, si elle a été acquise après 2022;

(5) Le sous-alinéa (v) de l’élément A de la formule figurant à l’alinéa 7307(3)(b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(v) dans le cas d’un bail conclu après 2000, mais avant 2022, 800 \$,

(vi) dans le cas d’un bail conclu après 2021, 900 \$;

(6) The description of A in paragraph 7307(3)(b) of the Regulations is amended by striking out “and” at the end of subparagraph (v) and by replacing subparagraph (vi) with the following:

(vi) for leases entered into after 2021 but before 2023, \$900, and

(vii) for leases entered into after 2022, \$950, and

Application

4 (1) Subsections 1(1) and 2(1) apply to kilometres driven after 2017 but before 2019.

(2) Subsection 1(2) applies to kilometres driven after 2018 but before 2021.

(3) Subsection 1(3) applies to kilometres driven after 2020 but before 2022.

(4) Subsections 1(4) and 2(4) apply to kilometres driven after 2021 but before 2023.

(5) Subsections 1(5) and 2(5) apply to kilometres driven after 2022.

(6) Subsection 2(2) applies to kilometres driven after 2018 but before 2020.

(7) Subsection 2(3) applies to kilometres driven after 2019 but before 2022.

(8) Subsections 3(1), (3) and (5) apply after 2021 but before 2023.

(9) Subsections 3(2), (4) and (6) apply after 2022.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

The annual cost of acquiring, financing, and operating an automobile is influenced by market conditions and inflationary pressures. Amendments to the *Income Tax Regulations* (ITR) are commonly required to ensure that the recognition of changes in these underlying costs are reflected in the tax treatment of motor vehicles.

Background

The *Income Tax Act* (the Act) contains several rules related to the treatment of automobile expenses and benefits for

(6) Le sous-alinéa (vi) de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa 7307(3)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(vi) dans le cas d'un bail conclu après 2021, mais avant 2023, 900 \$,

(vii) dans le cas d'un bail conclu après 2022, 950 \$;

Application

4 (1) Les paragraphes 1(1) et 2(1) s'appliquent aux kilomètres parcourus après 2017 mais avant 2019.

(2) Le paragraphe 1(2) s'applique aux kilomètres parcourus après 2018 mais avant 2021.

(3) Le paragraphe 1(3) s'applique aux kilomètres parcourus après 2020 mais avant 2022.

(4) Les paragraphes 1(4) et 2(4) s'appliquent aux kilomètres parcourus après 2021 mais avant 2023.

(5) Les paragraphes 1(5) et 2(5) s'appliquent aux kilomètres parcourus après 2022.

(6) Le paragraphe 2(2) s'applique aux kilomètres parcourus après 2018 mais avant 2020.

(7) Le paragraphe 2(3) s'applique aux kilomètres parcourus après 2019 mais avant 2022.

(8) Les paragraphes 3(1), (3) et (5) s'appliquent après 2021 mais avant 2023.

(9) Les paragraphes 3(2), (4) et (6) s'appliquent après 2022.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

Les coûts annuels liés à l'acquisition, au financement et à l'exploitation d'une automobile varient en fonction des conditions du marché et des pressions inflationnistes. Il est souvent nécessaire d'apporter des modifications au *Règlement de l'impôt sur le revenu* (RIR) pour veiller à ce que les changements dans ces coûts sous-jacents soient pris en compte dans le traitement fiscal des véhicules automobiles.

Contexte

La *Loi de l'impôt sur le revenu* (la Loi) contient plusieurs règles liées au traitement des frais et des avantages relatifs

businesses and employees for income tax purposes. These rules, described in detail below, use various rates and limits to reflect the costs of automobile usage for business purposes. These are assessed each year to determine if they need to be adjusted to reflect changes in the costs of acquiring, financing, and operating an automobile.

There are five prescribed limits and rates that help define the level of automobile expense deductions and taxable benefits allowed under the Act:

- **Capital cost ceilings** restrict the cost of an automobile on which capital cost allowance may be claimed. The ceilings reflect the cost of acquiring an automobile that is generally acceptable for business purposes in respect of passenger vehicles and zero-emission passenger vehicles. The ceilings are set under subsections 7307(1) and (1.1) of the ITR.
- The **interest expense limit** restricts the deductibility of interest related to financing the purchase of an automobile that costs more than the capital cost ceiling. The limit is set under subsection 7307(2) of the ITR.
- The **leasing limit** restricts the deductibility of automobile leasing costs. The limit is set under subsection 7307(3) of the ITR.
- The **tax-exempt per-kilometre allowance limit** is a simplifying provision allowing employers to deduct, at a rate no higher than the prescribed limit, the cost of reimbursing employees who use their personal vehicle for business use. The limit is set under section 7306 of the ITR.
- The **operating expense benefit rate** determines the amount of an employee's taxable benefit where an employer pays the operating costs of an automobile that the employee uses for personal purposes. The rate is set under section 7305.1 of the ITR.

Objective

To implement the automobile deduction limits and expense benefit rates in respect of taxation years 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, and 2023.

Description

The amendments ensure that the capital cost ceilings, interest expense limit, leasing limit, tax-exemption per-kilometre allowance limit reflect the underlying costs related to financing, acquiring or operating an automobile.

aux automobiles pour les entreprises et les employés aux fins de l'impôt sur le revenu. Ces règles, décrites en détail ci-dessous, utilisent des taux et des plafonds variés pour refléter les coûts liés à l'utilisation d'une automobile à des fins commerciales. Ceux-ci sont évalués chaque année pour déterminer s'il est nécessaire de les rajuster pour refléter les changements dans les coûts d'acquisition, de financement et d'exploitation d'une automobile.

Cinq plafonds et taux prescrits sont utilisés pour définir le niveau des déductions de frais d'automobile et des avantages taxables permis en vertu de la Loi :

- Les **plafonds de la valeur amortissable** restreignent les frais d'automobile à l'égard desquels une déduction pour amortissement peut être demandée. Les plafonds tiennent compte du coût raisonnable d'acquisition d'une automobile généralement acceptable à des fins professionnelles, en ce qui a trait aux véhicules de tourisme et aux véhicules de tourisme zéro émission. Les plafonds sont fixés en vertu des paragraphes 7307(1) et (1.1) du RIR.
- Le **plafond de déductibilité des frais d'intérêt** restreint la déductibilité des intérêts liés au financement de l'achat d'une automobile qui coûte plus cher que le plafond de la valeur amortissable. Ce plafond est fixé en vertu du paragraphe 7307(2) du RIR.
- Le **plafond de déductibilité des frais de location** restreint la déductibilité des frais de location d'un véhicule automobile. Ce plafond est fixé en vertu du paragraphe 7307(3) du RIR.
- Le **plafond de déduction des allocations exonérées d'impôt** est une disposition simplifiée qui permet aux employeurs de déduire, à un taux ne dépassant pas la limite prescrite, les frais liés au remboursement des sommes versées aux employés qui utilisent leur véhicule personnel pour le travail. Ce plafond est fixé en vertu de l'article 7306 du RIR.
- Le **taux de l'avantage lié aux frais de fonctionnement** détermine le montant de l'avantage imposable de l'employé lorsque l'employeur paye les frais de fonctionnement d'une automobile utilisée par cet employé à des fins personnelles. Ce taux est fixé en vertu de l'article 7305.1 du RIR.

Objectif

Mettre en œuvre les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile en ce qui a trait aux années d'imposition 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, et 2023.

Description

Les modifications permettent d'assurer que les plafonds de la valeur amortissable, le plafond de déductibilité des frais d'intérêt, le plafond de déductibilité des frais de location et le plafond de déduction des allocations exonérées

Capital cost ceilings

For purchases in respect of vehicles acquired before 2022, the ceilings will remain unchanged for passenger vehicles costing \$30,000 (plus applicable federal and provincial sales taxes), and for zero-emission vehicles costing \$55,000 (plus applicable federal and provincial sales taxes).

In respect of vehicles acquired on or after January 1, 2022, the ceiling on passenger vehicles will be increased from \$30,000 to \$34,000 (plus applicable federal and provincial sales taxes), and the ceiling on zero-emission passenger vehicles will be increased from \$55,000 to \$59,000 (plus applicable federal and provincial sales taxes).

In respect of vehicles acquired on or after January 1, 2023, the ceiling on passenger vehicles will be increased from \$34,000 to \$36,000 (plus applicable federal and provincial sales taxes) and for zero-emission passenger vehicles, the ceiling will be increased from \$59,000 to \$61,000 (plus applicable federal and provincial sales taxes).

Interest expense limit

The maximum allowable interest deduction for new automobile loans will remain at \$300 per month in taxation years 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, and 2023.

Leasing limit

The limit on deductible leasing costs will remain at \$800 per month (plus applicable federal and provincial sales taxes) for leases entered into before 2022. Deductible leasing costs will be increased from \$800 to \$900 per month, before taxes, for new leases entered into after January 1, 2022. Deductible leasing costs will be increased from \$900 to \$950 per month, before taxes, for new leases entered into on or after January 1, 2023.

Tax-exempt per-kilometre allowance limit

The per-kilometre limit on the deduction of tax-exempt allowances that are paid by employers to employees who use their personal vehicle for business purposes will be increased by one cent in 2018, three cents in 2019, one cent in 2020, two cents in 2022, and seven cents in 2023.

- The per-kilometre limit on the deduction of tax-exempt allowances that are paid by employers to employees

d'impôt tiennent compte des coûts sous-jacents liés à l'acquisition, au financement ou à l'exploitation d'une automobile.

Plafonds de la valeur amortissable

Pour ce qui est des véhicules acquis avant 2022, les plafonds demeureront les mêmes pour les véhicules de tourisme coûtant 30 000 \$ (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables) et pour les véhicules zéro émission coûtant 55 000 \$ (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables).

Pour ce qui est des véhicules acquis le 1^{er} janvier 2022 ou après, le plafond lié aux véhicules de tourisme sera augmenté de 30 000 \$ à 34 000 \$ (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables) et le plafond lié aux véhicules de tourisme zéro émission sera augmenté de 55 000 \$ à 59 000 \$ (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables).

Pour ce qui est des véhicules acquis le 1^{er} janvier 2023 ou après, le plafond lié aux véhicules de tourisme sera augmenté de 34 000 \$ à 36 000 \$ (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables) et le plafond lié aux véhicules de tourisme zéro émission sera augmenté de 59 000 \$ à 61 000 \$ (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables).

Plafond de déductibilité des frais d'intérêt

Le plafond de déductibilité des frais d'intérêt payés pour les nouveaux prêts automobiles de 300 \$ par mois restera le même pour les années d'imposition 2018, 2019, 2020, 2021, 2022 et 2023.

Plafond de déductibilité des frais de location

Le plafond de déductibilité des frais de location d'un véhicule automobile sera toujours de 800 \$ par mois (avant les taxes de vente fédérales et provinciales applicables) pour les contrats de location conclus avant 2022. Le plafond de déductibilité des frais de location d'un véhicule automobile sera augmenté de 800 \$ à 900 \$, avant les taxes, pour les nouveaux contrats de location conclus après le 1^{er} janvier 2022. Le plafond de déductibilité des frais de location d'un véhicule automobile sera augmenté de 900 \$ à 950 \$, avant les taxes, pour les nouveaux contrats de location conclus après le 1^{er} janvier 2023.

Plafond de déduction des allocations exonérées d'impôt

Le plafond de déduction des allocations exonérées d'impôt versées par les employeurs aux employés qui utilisent leur véhicule personnel pour le travail sera augmenté d'un cent en 2018, de trois cents en 2019, d'un cent en 2020, de deux cents en 2022 et de sept cents en 2023.

- Le plafond de déduction des allocations exonérées d'impôt versées par les employeurs aux employés qui

who use their personal vehicle for business purposes for the first 5 000 km driven will be 55 cents in 2018, 58 cents in 2019, 59 cents in 2020 and 2021, 61 cents in 2022, and 68 cents in 2023. The tax-exempt allowance for each additional kilometre will be 49 cents in 2018, 52 cents in 2019, 53 cents in 2020 and 2021, 55 cents in 2022, and 62 cents in 2023.

For the Yukon, Northwest Territories and Nunavut, the tax-exempt allowances are four cents higher than the rate allowed in other provinces, reflecting the additional cost of operating a motor vehicle in northern regions.

	All provinces		Yukon/Northwest Territories/Nunavut	
	First 5 000 km	Over 5 000 km	First 5 000 km	Over 5 000 km
2017	54¢	48¢	58¢	52¢
2018	55¢	49¢	59¢	53¢
2019	58¢	52¢	62¢	56¢
2020	59¢	53¢	63¢	57¢
2021	59¢	53¢	63¢	57¢
2022	61¢	55¢	65¢	59¢
2023	68¢	62¢	72¢	66¢

Operating expense benefit

The per-kilometre prescribed rate is used to determine the taxable benefit of employees relating to the personal portion of automobile operating expenses paid by their employers. It will be increased by one cent in 2018 and two cents in 2019. The 2020 rate will be unchanged from the 2019 rate. The rate will decrease by one cent in 2021 reflecting the decrease in the price of gasoline over the 2021 reference period, increase by one cent in 2022, and increase by four cents in 2023.

The per-kilometre general prescribed rate will be 26 cents in 2018, 28 cents in 2019 and 2020, 27 cents in 2021 and 29 cents in 2022. For taxpayers who are employed principally in selling or leasing automobiles, the per-kilometre prescribed rate used to determine the employee's taxable benefit will be 23 cents in 2018, 25 cents in 2019 and 2020, 24 cents in 2021, 26 cents in 2022, and 30 cents in 2023.

utilisent leur véhicule personnel pour le travail sera, pour la première tranche de 5 000 kilomètres parcourus, de 55 cents le kilomètre en 2018, de 58 cents le kilomètre en 2019, de 59 cents le kilomètre en 2020 et en 2021, de 61 cents le kilomètre en 2022 et de 68 cents le kilomètre en 2023. Pour tout kilomètre supplémentaire, le plafond de déduction des allocations exonérées d'impôt sera de 49 cents le kilomètre en 2018, de 52 cents le kilomètre en 2019, de 53 cents le kilomètre en 2020 et 2021, de 55 cents le kilomètre en 2022 et de 62 cents le kilomètre en 2023.

Pour le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut, les plafonds de déduction des allocations exonérées d'impôt seront de quatre cents de plus que les plafonds des provinces afin de tenir compte des frais d'exploitation d'un véhicule automobile dans les régions du Nord.

	Toutes les provinces		Yukon/Territoires du Nord-Ouest/Nunavut	
	Premiers 5 000 km	Plus de 5 000 km	Premiers 5 000 km	Plus de 5 000 km
2017	54 ¢	48 ¢	58 ¢	52 ¢
2018	55 ¢	49 ¢	59 ¢	53 ¢
2019	58 ¢	52 ¢	62 ¢	56 ¢
2020	59 ¢	53 ¢	63 ¢	57 ¢
2021	59 ¢	53 ¢	63 ¢	57 ¢
2022	61 ¢	55 ¢	65 ¢	59 ¢
2023	68 ¢	62 ¢	72 ¢	66 ¢

Avantage relatif au fonctionnement d'une automobile

Le taux prescrit par kilomètre est utilisé pour déterminer l'avantage imposable des employés au titre de la partie personnelle des frais de fonctionnement d'une automobile payés par l'employeur. Le taux sera augmenté d'un cent en 2018 et de deux cents en 2019. Le taux de 2020 sera inchangé par rapport au taux de 2019. Le taux sera réduit d'un cent en 2021 pour refléter la diminution du prix de l'essence au cours de la période de référence de 2021, augmenté d'un cent en 2022, et augmenté de quatre cents en 2023.

Le taux prescrit général par kilomètre sera de 26 cents en 2018, 28 cents en 2019 et 2020, 27 cents en 2021 et 29 cents en 2022. Pour les contribuables qui travaillent principalement dans la vente ou la location d'automobiles, le taux prescrit par kilomètre utilisé pour déterminer l'avantage imposable de l'employé sera de 23 cents en 2018, 25 cents en 2019 et 2020, 24 cents en 2021, 26 cents en 2022 et 30 cents en 2023.

	General rate	Employed principally in selling or leasing automobiles
2017	25¢	22¢
2018	26¢	23¢
2019	28¢	25¢
2020	28¢	25¢
2021	27¢	24¢
2022	29¢	26¢
2023	33¢	30¢

Regulatory development

Consultation

The Minister of Finance announced changes to the automobile deduction limits and expense benefit rates for business in the following news releases:

News releases	Date
Government Announces the 2018 Automobile Deduction Limits and Expense Benefit Rates for Business	December 22, 2017
Government Announces the 2019 Automobile Deduction Limits and Expense Benefit Rates for Business	December 27, 2018
Government Announces the 2020 Automobile Deduction Limits and Expense Benefit Rates for Business	December 19, 2019
Government Announces the 2021 Automobile Deduction Limits and Expense Benefit Rates for Business and Temporary Adjustments to the Automobile Standby Charge due to COVID-19	December 21, 2020
Government Announces the 2022 Automobile Deduction Limits and Expense Benefit Rates for Businesses	December 23, 2021
Government Announces the 2023 Automobile Deduction Limits and Expense Benefit Rates for Businesses	December 16, 2022

The public, including businesses and employees who would be impacted by these changes, along with their tax advisors, were given an opportunity to comment on the recommended changes following the issuance of the news

	Taux général	Contribuables travaillant principalement dans la vente ou la location d'automobiles
2017	25 ¢	22 ¢
2018	26 ¢	23 ¢
2019	28 ¢	25 ¢
2020	28 ¢	25 ¢
2021	27 ¢	24 ¢
2022	29 ¢	26 ¢
2023	33 ¢	30 ¢

Élaboration de la réglementation

Consultation

La ministre des Finances a annoncé des changements aux plafonds de déduction des frais d'automobile et aux taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises dans les communiqués de presse suivants :

Communiqués de presse	Date
Le gouvernement annonce les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises applicables en 2018	22 décembre 2017
Le gouvernement annonce les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises applicables en 2019	27 décembre 2018
Le gouvernement annonce les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises applicables en 2020	19 décembre 2019
Le gouvernement annonce les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises applicables en 2021 et des rajustements temporaires aux frais pour droit d'usage d'une automobile	21 décembre 2020
Le gouvernement annonce les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises applicables en 2022	23 décembre 2021
Le gouvernement annonce les plafonds de déduction des frais d'automobile et les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises applicables en 2023	16 décembre 2022

Par le biais de son site Web, le ministère des Finances a offert au public, notamment les entreprises et les employés qui seraient touchés par ces changements, ainsi que leurs conseillers fiscaux, la possibilité de formuler

releases for each respective year (as described above) by the Department of Finance through its website.

No comments were received in response to the news releases specifically; however, interested stakeholder associations are provided with the opportunity to supply comments to the Department of Finance on the automobile deduction and taxable benefit provisions under the Act on an ongoing basis.

The Regulations were exempt from prepublication in the *Canada Gazette*, Part I, based on the broad circulation through the above-noted consultation process.

Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

No impacts have been identified in respect of the Government's obligations in relation to Indigenous rights protected by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, modern treaties and international human rights obligations.

Instrument choice

Regulatory amendments are required to continue an annual process of ensuring that the expense benefit rates and income tax deduction limits remain appropriate and reflect changes in the costs associated with acquiring, financing, and operating an automobile for business purposes. No other type of instrument is available under the Act to achieve this objective.

Regulatory analysis

Benefits and costs

These amendments codify previously announced changes in the automobile expense deduction limits and prescribed rates related to deductions for the business use of vehicles and the taxable benefit for personal driving of employer-provided vehicles that have already been applied in the 2018, 2019, 2020 and 2021 taxation years and have been or will be applied in the 2022 taxation year. These changes are generally relieving in nature.

Implementation of the motor vehicle expenses and benefits do result in costs for the Government of Canada in the form of foregone tax revenue which is retained by implicated businesses. However, these amendments do not create new costs for the Government beyond those that would already be incurred or are being incurred because

des commentaires sur les changements recommandés à la suite de la publication des communiqués de presse pour chaque année respective (comme il est décrit ci-dessus).

Aucun commentaire n'a été reçu en réponse aux communiqués de presse; cependant, les associations des intervenants ont la possibilité de fournir des commentaires au ministère des Finances sur les dispositions relatives aux déductions de frais d'automobiles et aux avantages taxables dans le cadre de la Loi sur une base continue.

Le Règlement était exempté d'une publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en raison de la vaste diffusion ayant eu lieu dans le cadre du processus de consultation susmentionné.

Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

Aucune répercussion n'a été relevée relativement aux obligations du gouvernement du Canada en ce qui concerne les droits autochtones protégés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, les traités modernes et les obligations internationales en matière de droits de la personne.

Choix de l'instrument

Des modifications réglementaires sont nécessaires pour poursuivre le processus annuel qui vise à s'assurer que les taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile et les plafonds de déduction de l'impôt sur le revenu demeurent appropriés et reflètent les changements dans les coûts associés à l'acquisition, au financement et au fonctionnement d'une automobile à des fins professionnelles. Aucun autre type d'instrument n'est disponible dans le cadre de la Loi pour atteindre cet objectif.

Analyse de la réglementation

Avantages et coûts

Ces modifications codifient les changements annoncés précédemment à l'égard des plafonds de déduction de frais d'automobile et des taux prescrits en lien avec les déductions pour l'utilisation d'une automobile pour le travail et l'avantage imposable pour l'usage personnel d'automobiles fournies par l'employeur qui ont déjà été appliqués aux années d'imposition 2018, 2019, 2020 et 2021, et elles ont été ou seront appliquées à l'année d'imposition 2022. Ces changements constituent un allègement de manière générale.

La mise en œuvre des frais et avantages relatifs aux automobiles entraîne des coûts pour le gouvernement du Canada sous la forme de manque à gagner en recettes fiscales qui est retenu par les entreprises touchées. Cependant, ces modifications ne créeraient pas de nouveaux coûts pour le gouvernement au-delà de ceux qui seraient

of the automobile deduction limits and expense benefit rates for business announced in 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, and 2023.

If the regulatory amendments are not accepted, the Canada Revenue Agency would have to correct the limits and rates claimed on tax returns for 2020, 2021 and 2022. Tax returns for 2017 to 2019, inclusively, may be statute barred such that they cannot be amended, representing a loss for the Government of Canada. Adopting these changes will save additional costs associated with refile and correcting all 2017 to 2022 tax returns that claimed incorrect amounts.

Small business lens

Analysis under the small business lens concluded that the Regulations would have a positive impact on small businesses by reflecting costs that those businesses incur, without increasing the regulatory burden small businesses face. Should these amendments not be accepted, there is a risk that small businesses would face reassessment by the Canada Revenue Agency.

One-for-one rule

The one-for-one rule does not apply, as there is no incremental change in administrative burden on businesses and no regulatory titles are repealed or introduced.

Regulatory cooperation and alignment

The amendments are intended to maintain the neutrality of the domestic tax treatment of automobiles and, therefore, are unrelated to international agreements. Furthermore, the tax treatment of automobiles will vary depending on the provincial or territorial jurisdiction. The per-kilometre automobile rates are calibrated to reflect the higher costs in certain provincial or territorial jurisdictions and to maintain neutrality. In terms of the quality of the tax neutrality, the Organisation for Economic Co-operation and Development determined in a 2014 report that Canada's system of taxation of automobile benefits was among the most neutral among 28 countries examined.

Strategic environmental assessment

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program*

déjà encourus ou sont en train d'être encourus en raison des plafonds de déduction des frais d'automobile et des taux des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile pour les entreprises annoncés en 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022 et 2023.

Si ces modifications réglementaires ne sont pas acceptées, l'Agence du revenu du Canada devrait corriger les plafonds et les taux réclamés sur les déclarations de revenus pour 2020, 2021 et 2022. Les déclarations de revenus de 2017 à 2019 inclusivement peuvent être frappées de prescription, de sorte qu'elles ne peuvent pas être modifiées, ce qui représente une perte pour le gouvernement du Canada. L'adoption de ces changements entraînera des économies de coûts supplémentaires associées au nouveau dépôt et à la correction de l'ensemble des déclarations de revenus de 2017 à 2022 qui réclamaient des montants inexacts.

Lentille des petites entreprises

L'analyse menée sous la lentille des petites entreprises a permis de conclure que les modifications réglementaires auraient une incidence positive pour les petites entreprises, car ces changements permettraient de tenir compte des frais encourus par ces entreprises, sans accroître le fardeau réglementaire auquel elles sont confrontées. Si ces modifications ne sont pas acceptées, il y a un risque que des petites entreprises fassent l'objet d'une nouvelle cotisation de la part de l'Agence du revenu du Canada.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, car il n'y a pas de changement progressif du fardeau administratif pesant sur les entreprises et aucun titre de règlement n'est abrogé ou introduit.

Coopération et harmonisation en matière de réglementation

Les modifications visent à maintenir la neutralité du traitement fiscal des véhicules automobiles à l'échelle nationale et, par conséquent, ne sont pas liées aux ententes internationales. De plus, le traitement fiscal des véhicules automobiles varie en fonction de l'administration provinciale ou territoriale. La somme allouée par kilomètre est calibrée pour tenir compte des coûts plus élevés dans certaines provinces et certains territoires et pour maintenir la neutralité. En ce qui a trait à la qualité de la neutralité fiscale, l'Organisation de coopération et de développement économiques a déterminé dans un rapport de 2014 que le Canada disposait d'un des régimes d'imposition des avantages relatifs à l'utilisation d'une automobile le plus neutre parmi ceux des 28 pays examinés.

Évaluation environnementale stratégique

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et*

Proposals, a preliminary scan concluded that a strategic environmental assessment is not required.

Gender-based analysis plus

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts were identified for these Regulations.

Implementation, compliance and enforcement, and service standards

The Act provides the necessary compliance mechanisms for enforcement of the ITR. These mechanisms allow the Minister of National Revenue and the Canada Revenue Agency to assess and reassess tax payable, conduct audits and seize relevant records and documents. These regulatory amendments would come into force effective January 1 of the respective years to which they apply and would apply retroactively.

Contact

Jessica Rosebush
Tax Legislation Division
Department of Finance
Telephone: 613-697-8702
Email: Jessica.Rosebush@fin.gc.ca

de programmes, une analyse préliminaire a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise.

Analyse comparative entre les sexes plus

Aucune répercussion liée à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été cernée pour ce règlement.

Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

La Loi prévoit les mécanismes d'observation nécessaires pour la mise en application du RIR. Ces mécanismes permettent au ministre du Revenu national en poste et à l'Agence du revenu du Canada d'établir une cotisation ou une nouvelle cotisation à l'égard de l'impôt payable, d'effectuer des vérifications et de saisir les dossiers et documents pertinents. Ces modifications réglementaires entreraient en vigueur le 1^{er} janvier de l'année respective à laquelle elles s'appliquent et seraient appliquées de façon rétroactive.

Personne-ressource

Jessica Rosebush
Division de la législation de l'impôt
Ministère des Finances
Téléphone : 613-697-8702
Courriel : Jessica.Rosebush@fin.gc.ca

Registration
SOR/2023-247 November 24, 2023

FOOD AND DRUGS ACT
CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

TOBACCO AND VAPING PRODUCTS ACT

CANADA CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT

P.C. 2023-1162 November 24, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health and the Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health, makes the annexed *Regulations Amending Certain Department of Health Regulations (Miscellaneous Program)* under

- (a) subsection 30(1)^a of the *Food and Drugs Act*^b;
- (b) subsection 55(1)^c of the *Controlled Drugs and Substances Act*^d;
- (c) sections 17^e and 33^f of the *Tobacco and Vaping Products Act*^g; and
- (d) subsection 37(1)^h of the *Canada Consumer Product Safety Act*ⁱ.

Regulations Amending Certain Department of Health Regulations (Miscellaneous Program)

Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations

1 The definition of *Liste D* in subsection C.01.001(1) of the French version of the *Food and Drug Regulations*¹ is replaced by the following:

Liste D Document intitulé *Liste de certaines drogues sans ordonnance pouvant être distribuées à titre*

^a S.C. 2023, c. 12, ss. 67(1), (3) and (4)

^b R.S., c. F-27

^c S.C. 2017, c. 7, ss. 40(1) to (11)

^d S.C. 1996, c. 19

^e S.C. 2018, c. 9, s. 22

^f S.C. 2018, c. 9, s. 44

^g S.C. 1997, c. 13; S.C. 2018, c. 9, s. 2

^h S.C. 2016, c. 9, s. 67

ⁱ S.C. 2010, c. 21

¹ C.R.C., c. 870

Enregistrement
DORS/2023-247 Le 24 novembre 2023

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES
LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET
AUTRES SUBSTANCES

LOI SUR LE TABAC ET LES PRODUITS DE
VAPOTAGE

LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ DES PRODUITS
DE CONSOMMATION

C.P. 2023-1162 Le 24 novembre 2023

Sur recommandation du ministre de la Santé et de la ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant certains règlements (ministère de la Santé)*, ci-après, en vertu :

- a) du paragraphe 30(1)^a de la *Loi sur les aliments et drogues*^b;
- b) du paragraphe 55(1)^c de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*^d;
- c) des articles 17^e et 33^f de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*^g;
- d) du paragraphe 37(1)^h de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*ⁱ.

Règlement correctif visant certains règlements (ministère de la Santé)

Loi sur les aliments et drogues

Règlement sur les aliments et drogues

1 La définition de *Liste D*, au paragraphe C.01.001(1) de la version française du *Règlement sur les aliments et drogues*¹, est remplacée par ce qui suit :

Liste D Document intitulé *Liste de certaines drogues sans ordonnance pouvant être distribuées à titre*

^a L.C. 2023, ch. 12, par. 67(1), (3) et (4)

^b L.R., ch. F-27

^c L.C. 2017, ch. 7, par. 40(1) à (11)

^d L.C. 1996, ch. 19

^e L.C. 2018, ch. 9, art. 22

^f L.C. 2018, ch. 9, art. 44

^g L.C. 1997, ch. 13; L.C. 2018, ch. 9, art. 2

^h L.C. 2016, ch. 9, art. 67

ⁱ L.C. 2010, ch. 21

¹ C.R.C., ch. 870

d'échantillons publié par le gouvernement du Canada sur son site Web, avec ses modifications successives; (*List D*)

2 Paragraph C.01.004(5)(b) of the Regulations is replaced by the following:

(b) a drug dispensed pursuant to a prescription, if its label carries adequate directions for use and complies with the requirements of section C.01.005.

3 (1) Subsection C.08.011(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) In the case of the sale under subsection (1) of a new drug for veterinary use that contains an active pharmaceutical ingredient set out in List A and that was not imported under section C.08.011.2, an annual report identifying the total quantity of the new drug that was sold, including an estimate of the quantity sold in respect of each animal species for which the drug is intended, must be submitted to the Minister by the manufacturer, if the new drug was present in Canada at the time of sale, otherwise by the practitioner.

(2) Section C.08.011 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):

(4) The annual report described in subsection (2) is for a period of one calendar year and must be submitted on or before March 31 of the year following the calendar year covered by the report, beginning with the first full calendar year during which the drug is first sold.

4 The portion of paragraph C.08.011.1(1)(a) before subparagraph (i) of the English version of the Regulations is replaced by the following:

(a) the manufacturer provides the following information to the Minister:

5 (1) Subsection C.08.011.3(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) The holder of an establishment licence who distributes to a practitioner, in accordance with subsection (1), a new drug for veterinary use that contains an active pharmaceutical ingredient set out in List A must submit to the Minister an annual report identifying the total quantity of the new drug that was distributed, including an estimate of the quantity distributed in respect of each animal species for which the drug is intended.

(2) Section C.08.011.3 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (3):

(4) The annual report described in subsection (2) is for a period of one calendar year and must be submitted on or

d'échantillons publié par le gouvernement du Canada sur son site Web, avec ses modifications successives; (*List D*)

2 L'alinéa C.01.004(5)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) à une drogue vendue sur ordonnance si l'étiquette de la drogue porte le mode d'emploi approprié de la drogue et est conforme à l'article C.01.005.

3 (1) Le paragraphe C.08.011(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) En cas de vente faite en conformité avec le paragraphe (1) d'une drogue nouvelle pour usage vétérinaire qui contient un ingrédient actif pharmaceutique figurant dans la Liste A et qui n'a pas été importée en vertu de l'article C.08.011.2, un rapport annuel indiquant la quantité totale de la drogue ayant été vendue et, pour chacune des espèces animales auxquelles la drogue est destinée, une estimation de la quantité vendue de celle-ci, est présenté au ministre par le fabricant, dans le cas où la drogue nouvelle se trouvait au Canada au moment de la vente, ou dans le cas contraire, par le praticien.

(2) L'article C.08.011 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(4) Le rapport visé au paragraphe (2) porte sur toute année civile — à commencer par la première année civile complète pendant laquelle la drogue a été vendue pour la première fois — et est présenté au plus tard le 31 mars de l'année civile qui suit celle qui est visée par le rapport.

4 Le passage de l'alinéa C.08.011.1(1)a) de la version anglaise du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

(a) the manufacturer provides the following information to the Minister:

5 (1) Le paragraphe C.08.011.3(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Le titulaire d'une licence d'établissement qui distribue en conformité avec le paragraphe (1) au praticien une drogue nouvelle pour usage vétérinaire qui contient un ingrédient actif pharmaceutique figurant dans la Liste A présente au ministre un rapport annuel indiquant la quantité totale de la drogue nouvelle ayant été distribuée, et pour chacune des espèces animales auxquelles la drogue est destinée, une estimation de la quantité distribuée de celle-ci.

(2) L'article C.08.011.3 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(4) Le rapport visé au paragraphe (2) porte sur toute année civile — à commencer par la première année civile

before March 31 of the year following the calendar year covered by the report, beginning with the first full calendar year during which the drug is first distributed.

6 Subsection C.08.015(2) of the Regulations is replaced by the following:

(2) If, on receipt of the information and material submitted under section C.08.014, the Minister determines that the requirements of paragraphs (1)(a), (b) and (c) have not been met, the Minister shall refuse to issue an experimental studies certificate.

7 (1) Subsection C.10.002(2) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (e):

(e.1) subsection C.02.021(1) as it applies to storage;

(2) Paragraph C.10.002(2)(f.1) of the Regulations is repealed.

Medical Devices Regulations

8 Section 18 of the French version of the *Medical Devices Regulations*² is replaced by the following:

18 L'instrument médical faisant partie d'un système doit être compatible avec les autres composants ou parties du système avec lesquels il interagit et ne doit pas nuire au rendement du système.

9 The portion of paragraph 61(2)(c) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:

(c) any actions taken as a result of the investigation referred to in paragraph 60(2)(h), which may include

Natural Health Products Regulations

10 (1) The portion of section 103.1 of the English version of the *Natural Health Products Regulations*³ before paragraph (a) is replaced by the following:

103.1 Section C.08.010 and subsections C.08.011(1) and (3) of the *Food and Drug Regulations* apply in respect of natural health products with the following modifications:

complète pendant laquelle la drogue a été distribuée pour la première fois — et est présenté au plus tard le 31 mars de l'année civile qui suit celle qui est visée par le rapport.

6 Le paragraphe C.08.015(2) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(2) Lorsque, à la réception des renseignements et pièces fournis aux termes de l'article C.08.014, le ministre conclut que les exigences des alinéas (1)a), b) et c) n'ont pas été satisfaites, il refuse de délivrer le certificat d'études expérimentales.

7 (1) Le paragraphe C.10.002(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

e.1) le paragraphe C.02.021(1) en ce qui a trait à l'entreposage;

(2) L'alinéa C.10.002(2)f.1) du même règlement est abrogé.

Règlement sur les instruments médicaux

8 L'article 18 de la version française du *Règlement sur les instruments médicaux*² est remplacé par ce qui suit :

18 L'instrument médical faisant partie d'un système doit être compatible avec les autres composants ou parties du système avec lesquels il interagit et ne doit pas nuire au rendement du système.

9 Le passage de l'alinéa 61(2)c) du même règlement précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

c) le cas échéant, les mesures qui ont été prises à la suite de l'enquête visée à l'alinéa 60(2)h), notamment :

Règlement sur les produits de santé naturels

10 (1) Le passage de l'article 103.1 de la version anglaise du *Règlement sur les produits de santé naturels*³ précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

103.1 Section C.08.010 and subsections C.08.011(1) and (3) of the *Food and Drug Regulations* apply in respect of natural health products with the following modifications:

² SOR/98-282

³ SOR/2003-196

² DORS/98-282

³ DORS/2003-196

(2) Paragraphs 103.1 (a) to (d) of the Regulations are replaced by the following:

- (a)** a reference to “new drug” is to be read as a reference to “natural health product”;
- (b)** the sale of a natural health product can only be authorized for human use;
- (c)** in subparagraph C.08.010(1)(b)(i), the reference to “adverse drug reactions” is to be read as a reference to “adverse reactions”;
- (d)** paragraph C.08.010(2)(c) is to be read as follows:
 - (c)** the Minister has not, in respect of a natural health product, suspended the product licence under subsection 18(1) or section 19 of the *Natural Health Products Regulations* or cancelled the product licence under paragraph 20(b) of those Regulations;
- (e)** in subsection C.08.011(1), the reference to “section C.08.002” is to be read as a reference to “subsection 4(1) of the *Natural Health Products Regulations*”; and
- (f)** in subsection C.08.011(3), the reference to “these Regulations” is to be read as a reference to the *Natural Health Products Regulations*.

Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations

11 Sections 36 and 37 of the English version of the *Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations*⁴ are replaced by the following:

Storage location

36 An establishment that distributes cells, tissues or organs must store them in a location that has environmental conditions that maintain their safety and that is secure against the entry of unauthorized persons.

Storage during transportation

37 An establishment that ships cells, tissues or organs must ensure that they are stored during transportation in appropriate environmental conditions.

(2) Les alinéas 103.1a) à d) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- a)** les mentions « drogue nouvelle » et « nouvelle drogue » valent mention de « produit de santé naturel »;
- b)** la vente de tels produits ne peut être autorisée que pour une utilisation de ces derniers chez l’humain;
- c)** au sous-alinéa C.08.010(1)b)(i), la mention « réaction indésirable à la drogue » vaut mention de « réaction indésirable »;
- d)** l’alinéa C.08.010(2)c) est réputé avoir le libellé suivant :
 - c)** le ministre n’a pas suspendu la licence de mise en marché délivrée à l’égard du produit de santé naturel au titre du paragraphe 18(1) ou de l’article 19 du *Règlement sur les produits de santé naturels* ou annulé cette licence au titre de l’alinéa 20b) de ce règlement;
 - e)** au paragraphe C.08.011(1), la mention « l’article C.08.002 » vaut mention de « le paragraphe 4(1) du *Règlement sur les produits de santé naturels* »;
 - f)** au paragraphe C.08.011(3), la mention « présent règlement » vaut mention du *Règlement sur les produits de santé naturels*.

Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation

11 Les articles 36 et 37 de la version anglaise du *Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation*⁴ sont remplacés par ce qui suit :

Storage location

36 An establishment that distributes cells, tissues or organs must store them in a location that has environmental conditions that maintain their safety and that is secure against the entry of unauthorized persons.

Storage during transportation

37 An establishment that ships cells, tissues or organs must ensure that they are stored during transportation in appropriate environmental conditions.

⁴ SOR/2007-118

⁴ DORS/2007-118

12 Paragraph 65(c) of the English version of the Regulations is replaced by the following:

(c) appropriate monitoring and control of environmental and microbiological conditions in all areas where its activities are carried out; and

Controlled Drugs and Substances Act

Precursor Control Regulations

13 The portion of item 23 of the schedule to the French version of the *Precursor Control Regulations*⁵ in column 1 is replaced by the following:

Colonne 1	
Article	Précurseur visé à la partie 1 de l'annexe VI de la Loi
23	Acide hypophosphoreux et ses sels et dérivés

Tobacco and Vaping Products Act

Vaping Products Labelling and Packaging Regulations

14 The French version of the *Vaping Products Labelling and Packaging Regulations*⁶ is amended by replacing “mise en garde” and “mises en gardes” with “avertissement sanitaire” and “avertissements sanitaires”, respectively, with any necessary modifications, in the following provisions:

- (a) the heading before section 13 and sections 13 to 16;
- (b) subsections 17(1) and (2) and the portion of subsection 17(3) before paragraph (a);
- (c) section 18;
- (d) the portion of subsection 19(1) before paragraph (a) and the portion of paragraph 19(2) before paragraph (a);
- (e) sections 20 and 21;
- (f) section 25;
- (g) the heading before section 32;

⁵ SOR/2002-359

⁶ SOR/2019-353

12 L'alinéa 65c) de la version anglaise du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(c) appropriate monitoring and control of environmental and microbiological conditions in all areas where its activities are carried out; and

Loi réglementant certaines drogues et autres substances

Règlement sur les précurseurs

13 Le passage de l'article 23 de la version française de l'annexe du *Règlement sur les précurseurs*⁵ figurant dans la colonne 1 est remplacé par ce qui suit :

Colonne 1	
Article	Précurseur visé à la partie 1 de l'annexe VI de la Loi
23	Acide hypophosphoreux et ses sels et dérivés

Loi sur le tabac et les produits de vapotage

Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage

14 Dans les passages ci-après de la version française du *Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage*⁶, « mise en garde » et « mises en garde » sont respectivement remplacés par « avertissement sanitaire » et « avertissements sanitaires », avec les adaptations nécessaires :

- a) l'intertitre précédant l'article 13 et les articles 13 à 16;
- b) les paragraphes 17(1) et (2) et le passage du paragraphe 17(3) précédant l'alinéa a);
- c) l'article 18;
- d) le passage du paragraphe 19(1) précédant l'alinéa a) et le passage du paragraphe 19(2) précédant l'alinéa a);
- e) les articles 20 et 21;
- f) l'article 25;
- g) l'intertitre précédant l'article 32;

⁵ DORS/2002-359

⁶ DORS/2019-353

- (h) the portion of section 32 before paragraph (a);**
- (i) sections 33 and 34;**
- (j) the portion of section 35 before paragraph (a);**
- (k) the portion of subsection 36(1) before paragraph (a) and paragraph 36(1)(b);**
- (l) paragraph 37(a);**
- (m) section 39; and**
- (n) subsections 42(1), the portion of subsection 42(2) before paragraph (a), paragraph 42(2)(c) and subsection 42(3).**

Vaping Products Promotion Regulations

15 The French version of the *Vaping Products Promotion Regulations*⁷ is amended by replacing “mise en garde” and “mises en gardes” with “avertissement sanitaire” and “avertissements sanitaires”, respectively, with any necessary modifications, in the following provisions:

- (a) section 8 and the heading “Mise en garde” before it;**
- (b) paragraph 9(b);**
- (c) sections 10 to 12;**
- (d) subsection 17(2);**
- (e) sections 19 to 22;**
- (f) the portion of subsection 23(1) before paragraph (a), paragraph 23(1)(c) and subsection 23(3);**
- (g) section 27;**
- (h) subsections 28(1) and (2), the portion of subsection 28(3) before paragraph (a) and paragraph 28(3)(c);**
- (i) section 29;**
- (j) the portion of section 30 before paragraph (a) and paragraph (b);**
- (k) the portion of section 32 before paragraph (a);**

- h) le passage de l’article 32 précédant l’alinéa a);**
- i) les articles 33 et 34;**
- j) le passage de l’article 35 précédant l’alinéa a);**
- k) le passage du paragraphe 36(1) précédant l’alinéa a) et l’alinéa 36(1)b);**
- l) l’alinéa 37a);**
- m) l’article 39;**
- n) le paragraphe 42(1), le passage du paragraphe 42(2) précédant l’alinéa a), l’alinéa 42(2)c) et le paragraphe 42(3).**

Règlement sur la promotion des produits de vapotage

15 Dans les passages ci-après de la version française du *Règlement sur la promotion des produits de vapotage*⁷, « mise en garde » et « mises en garde » sont respectivement remplacés par « avertissement sanitaire » et « avertissements sanitaires », avec les adaptations nécessaires :

- a) l’article 8 et l’intertitre « Mise en garde » le précédant;**
- b) l’alinéa 9b);**
- c) les articles 10 à 12;**
- d) le paragraphe 17(2);**
- e) les articles 19 à 22;**
- f) le passage du paragraphe 23(1) précédant l’alinéa a), l’alinéa 23(1)c) et le paragraphe 23(3);**
- g) l’article 27;**
- h) les paragraphes 28(1) et (2), le passage du paragraphe 28(3) précédant l’alinéa a) et l’alinéa 28(3)c);**
- i) l’article 29;**
- j) le passage de l’article 30 précédant l’alinéa a) et l’alinéa 30b);**
- k) le passage de l’article 32 précédant l’alinéa a);**

⁷ SOR/2020-143

⁷ DORS/2020-143

(l) the portion of section 35 before paragraph (a); and

(m) section 36.

Canada Consumer Product Safety Act

Glazed Ceramics and Glassware Regulations

16 The portion of section 1 of the schedule to the *Glazed Ceramics and Glassware Regulations*⁸ before paragraph (a) is replaced by the following:

1 The following method, which is based on the International Organization for Standardization standard ISO 6486-1:2019, entitled *Ceramic ware, glass ceramic ware and glass dinnerware in contact with food — Release of lead and cadmium — Part 1: Test Method*, third edition, August 2019, is to be used to determine whether a product releases lead or cadmium:

17 The portion of section 2 of the schedule to the *Regulations before paragraph (a)* is amended by replacing "ASTM C927-80 (2004)" with "ASTM C927-80 (2019)e1".

Vaping Products Labelling and Packaging Regulations

18 Subsection 48(3) of the *Vaping Products Labelling and Packaging Regulations*⁹ is replaced by the following:

Exception — small immediate container

(3) If the immediate container has a small size, the list of ingredients must be displayed

(a) if the main display panel of the immediate container has an area of greater than 15 cm² but less than 45 cm², on the display surface of the exterior package, on the display surface of the immediate container or on a tag attached to the immediate container; and

(b) if the main display panel of the immediate container has an area equal to or less than 15 cm², on the display surface of the exterior package or on a tag attached to the immediate container.

l) le passage de l'article 35 précédant l'alinéa a);

m) l'article 36.

Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation

Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés

16 Le passage de l'article 1 de l'annexe du *Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés*⁸ précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

1 La méthode pour vérifier si un produit libère du plomb ou du cadmium repose sur la norme ISO 6486-1:2019 de l'Organisation internationale de normalisation, intitulée *Vaisselle en céramique, vaisselle en vitrocéramique et vaisselle de table en verre en contact avec les aliments — Émission de plomb et de cadmium — Partie 1: Méthode d'essai*, troisième édition, dans sa version du mois d'août 2019, et comprend les opérations suivantes :

17 Dans le passage de l'article 2 de l'annexe du même règlement précédant l'alinéa a), « ASTM C927-80(2004) » est remplacé par « ASTM C927-80(2019)e1 ».

Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage

18 Le paragraphe 48(3) du *Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage*⁹ est remplacé par ce qui suit :

Exception — petit contenant immédiat

(3) Si le contenant immédiat est de petite taille, la liste d'ingrédients figure sur les emplacements suivants :

a) si l'aire d'affichage principale du contenant immédiat est supérieure à 15 cm², mais inférieure à 45 cm², sur l'aire d'affichage de l'emballage extérieur, sur l'aire d'affichage du contenant immédiat ou sur une étiquette attachée au contenant immédiat;

b) si l'aire d'affichage principale du contenant immédiat est égale ou inférieure à 15 cm², sur l'aire d'affichage de l'emballage extérieur ou sur une étiquette attachée au contenant immédiat.

⁸ SOR/2016-175

⁹ SOR/2019-353

⁸ DORS/2016-175

⁹ DORS/2019-353

19 Subsection 56(5) of the Regulations is replaced by the following:

Exception — small immediate container that is not packaged

(5) If the immediate container has a small size and is not packaged, the statement must be displayed

(a) if the main display panel has an area greater than 15 cm² but less than 45 cm², on the display surface of the immediate container or on a tag attached to the immediate container; and

(b) if the main display panel of the immediate container has an area equal to or less than 15 cm², on a tag attached to the immediate container.

Coming into Force

20 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations or the Order.)

Issues

Between 2016 and 2021, the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) identified a number of administrative and technical issues with the *Food and Drug Regulations* and the *Natural Health Products Regulations*. Health Canada has committed to addressing certain issues raised by the SJCSR through these miscellaneous amendments regulations.

Health Canada officials have also identified a number of minor issues in regulations it administers through departmental review processes completed as part of Health Canada's good regulatory stewardship practices. Health Canada is proactively addressing these non-substantive issues through these miscellaneous amendments regulations. Amendments to the *Food and Drug Regulations*, the *Glazed Ceramics and Glassware Regulations*, the *Medical Devices Regulations*, the Schedule to the *Precursor Control Regulations* and Schedule VI to the *Controlled Drugs and Substances Act*, the *Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations*, the *Vaping Products Labelling and Packaging Regulations*, and the *Vaping Products Promotion Regulations* are being made to address the identified issues.

19 Le paragraphe 56(5) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Exception — petit contenant immédiat qui n'est pas emballé

(5) Si le contenant immédiat est de petite taille et qu'il n'est pas emballé, l'énoncé figure sur les emplacements suivants :

a) si l'aire d'affichage principale du contenant immédiat est supérieure à 15 cm², mais inférieure à 45 cm², sur l'aire d'affichage du contenant immédiat ou sur une étiquette attachée au contenant immédiat;

b) si l'aire d'affichage principale du contenant immédiat est égale ou inférieure à 15 cm², sur une étiquette attachée au contenant immédiat.

Entrée en vigueur

20 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement ni du Décret.)

Enjeux

Entre 2016 et 2021, le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER) a cerné un certain nombre de problèmes administratifs et techniques liés au *Règlement sur les aliments et drogues* et au *Règlement sur les produits de santé naturels*. Santé Canada s'est engagé à régler certaines questions soulevées par le CMPER au moyen de ces règlements correctifs divers.

Les représentants de Santé Canada ont également cerné un certain nombre de problèmes mineurs dans les règlements que le Ministère administre au moyen des processus d'examen ministériels effectués dans le cadre des bonnes pratiques d'intendance réglementaire de Santé Canada. Santé Canada s'attaque de façon proactive à ces questions non substantielles par l'entremise de ces règlements correctifs divers. Des modifications sont apportées au *Règlement sur les aliments et drogues*, au *Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés*, au *Règlement sur les instruments médicaux*, à l'annexe du *Règlement sur les précurseurs* et à l'annexe VI de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, au *Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation*, au *Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage* et au *Règlement sur la promotion des produits de vapotage* pour résoudre les problèmes mineurs identifiés.

Objective

The amendments have the following objectives:

1. To clarify a cross-reference to section numbering to reduce confusion and enable regulated parties to easily find the corresponding requirements;
2. To correct discrepancies between the French and English text of the regulations to improve clarity and reduce the risk of inconsistent interpretation;
3. To correct typographical or grammatical errors to improve readability of the regulations;
4. To harmonize terms with those used in related regulations to improve alignment and clarity;
5. To correct discrepancies between the use of certain terms to increase consistency in interpretation;
6. To improve clarity for various provisions to facilitate consistent interpretation;
7. To renumber sections to improve readability of the regulations; and
8. To update references to standards and other documents incorporated by reference (where the change is non-substantive).

Description and rationale

1. Clarifying a cross-reference

The following amendment clarifies a cross-reference to section numbering to reduce confusion and enable regulated parties to find the corresponding requirements easily.

Medical Devices Regulations:

The English version of paragraph 61(2)(c) of the *Medical Devices Regulations* is amended to clarify that the “investigation” referenced in paragraph 61(2)(c) is the “investigation referred to in paragraph 60(2)(h).” The French version of paragraph 61(2)c) of the *Medical Devices Regulations* is amended to clarify that the “enquête” referenced in paragraph 61(2)c) is the “enquête visée à l’alinéa 60(2)h.” This reduces confusion, as there are many other references to “investigation” in the *Medical Devices Regulations*.

2. Correcting discrepancies between French and English versions

The following amendments correct discrepancies between the French and English versions of the regulations to improve clarity and reduce the risk of inconsistent interpretation.

Objectif

Les modifications visent les objectifs suivants :

1. clarifier un renvoi à la numérotation des articles afin de réduire la confusion et permettre aux parties réglementées de trouver facilement les exigences correspondantes;
2. corriger les écarts entre le texte français et le texte anglais de la réglementation afin d’améliorer la clarté et de réduire le risque d’interprétation incohérente;
3. corriger les erreurs typographiques ou grammaticales pour améliorer la lisibilité de la réglementation;
4. harmoniser les termes avec ceux utilisés dans la réglementation connexe afin d’améliorer l’alignement et la clarté;
5. corriger les écarts entre l’utilisation de certains termes pour accroître la cohérence de l’interprétation;
6. améliorer la clarté des diverses dispositions afin de faciliter une interprétation cohérente;
7. renuméroter les sections pour améliorer la lisibilité de la réglementation;
8. mettre à jour les références aux normes et autres documents incorporés par renvoi (lorsque le changement n’est pas substantiel).

Description et justification

1. Clarification d’un renvoi à la numérotation

La modification suivante clarifie un renvoi à la numérotation des articles afin de réduire la confusion et permettre aux parties réglementées de trouver facilement les exigences correspondantes.

Règlement sur les instruments médicaux :

La version anglaise de l’alinéa 61(2)c) du *Règlement sur les instruments médicaux* est modifiée pour préciser que l’« investigation » mentionnée à l’alinéa 61(2)c) est l’« investigation referred to in paragraph 60(2)(h) ». La version française de l’alinéa 61(2)c) du *Règlement sur les instruments médicaux* est modifiée pour préciser que l’« enquête » mentionnée à l’alinéa 61(2)c) est l’« enquête visée à l’alinéa 60(2)h) ». Cela réduit la confusion, car il y a de nombreuses autres références au terme « enquête » dans le *Règlement sur les instruments médicaux*.

2. Correction des divergences entre les versions française et anglaise

Les modifications suivantes corrigent les écarts entre les versions française et anglaise de la réglementation afin d’améliorer la clarté et de réduire le risque d’interprétation incohérente.

Medical Devices Regulations:

The French version of section 18 of the *Medical Devices Regulations* is amended to replace “or” with “ou” to align with the English version and correct a typographical error.

The Schedule to the *Precursor Control Regulations* and Schedule VI to the *Controlled Drugs and Substances Act*:

The French versions of item 23 in the Schedule to the *Precursor Control Regulations* (PCR) and of item 22 in Schedule VI to the *Controlled Drugs and Substances Act* (CDSA) are amended to reflect the correct name of the precursor chemical “hypophosphorous acid” in French (“acide hypophosphoreux” rather than “acide hydrophosphoreux”), thereby aligning the English and French versions. As hypophosphorous acid is listed under both Schedule VI to the CDSA and the Schedule to the PCR, this amendment must be made to both Schedules to ensure alignment.

Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations:

The English version of section 36 of the *Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations* is amended to delete the word “appropriate.” This resolves the inconsistency between the English and French versions of this provision.

The English version of section 37 of the *Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations* is amended to change an amendment made by Regulations SOR/2022-197. This amendment reverts section 37 back to the pre-SOR/2022-197 English version by removing “and adequate packaging materials.” This amendment improves alignment between the English and French versions of this section as it relates to conditions.

The English version of paragraph 65(c) of the *Safety of Human Cells, Tissues and Organs for Transplantation Regulations* is amended to add the concept of conditions. This resolves the inconsistency between the English and French versions.

3. Correcting typographical or grammatical errors

The following amendments correct typographical or grammatical errors to improve readability of the affected regulations.

Food and Drug Regulations:

The English version of paragraph C.10.002(2)(f.1) of the *Food and Drug Regulations* is amended to remove the

Règlement sur les instruments médicaux :

La version française de l'article 18 du *Règlement sur les instruments médicaux* est modifiée pour remplacer « or » par « ou » afin de l'harmoniser avec la version anglaise et corriger une erreur typographique.

L'annexe du *Règlement sur les précurseurs* et l'annexe VI de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* :

Les versions françaises de l'article 23 de l'annexe du *Règlement sur les précurseurs* (RP) et de l'article 22 de l'annexe VI de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (LRCDAS) sont modifiées afin d'utiliser le nom exact du précurseur chimique « acide hypophosphoreux » en français (« acide hypophosphoreux » plutôt que « acide hydrophosphoreux »), harmonisant ainsi les versions anglaises et françaises. Étant donné que l'acide hypophosphoreux est listé sous l'annexe VI de la LRCDAS et l'annexe du RP, cette modification doit être apportée aux deux annexes afin d'assurer l'harmonisation.

Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation :

La version anglaise de l'article 36 du *Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation* est modifiée pour supprimer le mot « appropriate ». Cette modification règle l'incohérence entre les versions française et anglaise de cette disposition.

La version anglaise de l'article 37 du *Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation* est modifiée pour modifier un changement apporté par le Règlement DORS/2022-197. Cette modification rétablit la version précédente de l'article 37 dans la version anglaise antérieure à DORS/2022-197 en supprimant « and adequate packaging materials ». Cette modification améliore l'harmonisation entre les versions française et anglaise du présent article puisqu'il porte sur les conditions.

La version anglaise de l'alinéa 65c) du *Règlement sur la sécurité des cellules, tissus et organes humains destinés à la transplantation* est modifiée pour ajouter le concept des conditions. Cette modification règle l'incohérence entre les versions française et anglaise.

3. Corriger les erreurs typographiques ou grammaticales

Les modifications suivantes corrigent les erreurs typographiques ou grammaticales pour améliorer la lisibilité de la réglementation touchée.

Règlement sur les aliments et drogues :

La version anglaise de l'alinéa C.10.002(2)(f.1) du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée pour

comma after “subsection C.02.021(1).” The French version of paragraph C.10.002(2)(f.1) of the *Food and Drug Regulations* is amended to remove the comma after “l’article C.02.021(1).” Removing the commas corrects the typographical errors and does not change the original intent.

The French version of the definition of “Liste D” of subsection C.01.001(1) of the *Food and Drug Regulations* is amended by removing the comma between the words “d’échantillons” and “publié” in the phrase “à titre d’échantillons, publié par le gouvernement du Canada” so it reads as “à titre d’échantillons publié par le gouvernement du Canada.” Removing the comma corrects the typographical error and does not change the original intent.

4. Harmonizing terms with those used in related regulations

The following amendments harmonize terms with those used in the enabling statute and/or related regulations to improve alignment and clarity.

Food and Drug Regulations:

The English and French versions of sections C.08.011 and C.08.011.3 of the *Food and Drug Regulations* are amended to include the time frame indicating when an annual report must be provided for drugs for veterinary use that contain an active pharmaceutical ingredient on the List of Certain Antimicrobial Active Pharmaceutical Ingredients (List A) that have been authorized under the provisions by the Emergency Drug Release program. The time frame for the annual report will align with the annual reporting time frame for authorized veterinary drugs in dosage form that contain an active pharmaceutical ingredient that is set out in List A. This addresses the concern raised by the SJCSR.

Vaping Products Labelling and Packaging Regulations:

The French version of the *Vaping Products Labelling and Packaging Regulations* is amended to replace the term “mise en garde” and “mises en garde” with “avertissement sanitaire” and “avertissements sanitaires” to align with the term used in the *Regulations Amending the Tobacco Products Regulations (Plain and Standardized Appearance)* in the following provisions:

- (a) Part 1: Heading prior to section 13;
- (b) Subheadings for section 14, section 15, subsection 20(2), section 25 and section 32;
- (c) Text in sections 13, 14, 15, 16, 21, 25, 32, 33, 34, 35, and 39;

supprimer la virgule après « subsection C.02.021(1) ». La version française de l’alinéa C.10.002(2)f.1 du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée pour supprimer la virgule après « l’article C.02.021(1) ». La suppression des virgules corrige les erreurs typographiques et ne change pas l’intention d’origine.

La version française de la définition de « Liste D » au paragraphe C.01.001(1) du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée par suppression de la virgule entre les mots « d’échantillons » et « publié » dans la phrase « à titre d’échantillons, publié par le gouvernement du Canada », de sorte qu’elle se lit comme suit : « à titre d’échantillons publié par le gouvernement du Canada ». La suppression de la virgule corrige l’erreur typographique et ne change pas l’intention d’origine.

4. Harmonisation des termes avec ceux utilisés dans les règlements connexes

Les modifications suivantes harmonisent les termes avec ceux utilisés dans la loi d’habilitation ou les règlements connexes afin d’améliorer l’alignement et la clarté.

Règlement sur les aliments et drogues :

Les versions anglaise et française des articles C.08.011 et C.08.011.3 du *Règlement sur les aliments et drogues* sont modifiées pour inclure l’échéancier afin d’indiquer le moment où un rapport annuel doit être fourni pour les médicaments à usage vétérinaire qui contiennent un ingrédient pharmaceutique actif se trouvant sur la Liste de certains ingrédients actifs pharmaceutiques antimicrobiens (Liste A) qui ont été autorisés en vertu des dispositions du Programme de distribution des médicaments d’urgence. L’échéancier pour le rapport annuel s’harmonisera avec l’échéancier de la présentation du rapport annuel pour les médicaments vétérinaires autorisés sous forme posologique qui contiennent un ingrédient pharmaceutique actif qui est indiqué dans la Liste A. Cela répond à la préoccupation soulevée par le CMPER.

Règlement sur l’étiquetage et l’emballage des produits de vapotage :

La version française du *Règlement sur l’étiquetage et l’emballage des produits de vapotage* est modifiée pour remplacer le terme « mise en garde » et « mises en garde » par « avertissement sanitaire » et « avertissements sanitaires » afin de l’aligner avec le terme utilisé dans les dispositions suivantes du *Règlement modifiant le Règlement sur les produits du tabac (apparence neutre et normalisée)* :

- a) la partie 1 : l’en-tête avant l’article 13;
- b) les sous-titres pour l’article 14, l’article 15, le paragraphe 20(2), l’article 25 et l’article 32;

(d) Text in subsections 17(1), 17(2), 17(3), 18(1), 18(2), 18(3), 19(1), 19(2), 20(1), 20(2), 36(1), 42(1), 42(2) and 42(3);

(e) Text in paragraphs 36(1)b), 37a) and 42(2)c); and

(f) Title of the document incorporated by reference: sections 14 and 15 (to be amended to “Liste des avertissements sanitaires concernant les produits de vapotage”).

c) le texte dans les articles 13, 14, 15, 16, 21, 25, 32, 33, 34, 35 et 39;

d) le texte dans les paragraphes 17(1), 17(2), 17(3), 18(1), 18(2), 18(3), 19(1), 19(2), 20(1), 20(2), 36(1), 42(1), 42(2) et 42(3);

e) le texte des alinéas 36(1)b), 37a) et 42(2)c);

f) le titre du document incorporé par renvoi : les articles 14 et 15 (remplacé par « Liste des avertissements sanitaires concernant les produits de vapotage »).

Vaping Products Promotion Regulations:

The French version of the *Vaping Products Promotion Regulations* is amended to replace every instance of the term “mise en garde” with “avertissement sanitaire” to align with the term used in the *Regulations Amending the Tobacco Products Regulations (Plain and Standardized Appearance)*.

5. Correcting terminology discrepancies

The following amendment corrects a discrepancy between the use of certain terms to increase consistency in interpretation.

Food and Drug Regulations:

The English version of paragraph C.01.004(5)(b) of the *Food and Drug Regulations* is amended to replace “suitable” with “adequate.” The French version is amended to replace “convenable” with “approprié.” This amendment creates consistent terminology with respect to label directions within section C.01.004. This addresses the concern raised by the SJCSR.

6. Improving clarity

The following amendments improve clarity for various provisions to facilitate consistent interpretation of the regulations.

Food and Drug Regulations:

The English version of paragraph C.10.002(2)(f.1) of the *Food and Drug Regulations* is amended to replace “subsection C.02.021(1), in respect of storage;” with “subsection C.02.021(1) as it applies to storage;”. Replacing “in respect of” with “as it applies to” improves the clarity of the rule.

The English version of subsection C.08.015(2) of the *Food and Drug Regulations* is amended to replace the words “is not satisfied” by “determines” and to also replace “paragraphs (1)(a), (b) and (c) have been met,” by “paragraphs (1)(a), (b) and (c) have not been met.”. The

Règlement sur la promotion des produits de vapotage :

La version française du *Règlement sur la promotion des produits de vapotage* est modifiée pour remplacer toutes les occurrences du terme « mise en garde » par « avertissement sanitaire » afin de l’aligner avec le terme utilisé dans le *Règlement modifiant le Règlement sur les produits du tabac (apparence neutre et normalisée)*.

5. Correction des divergences terminologiques

La modification suivante corrige une divergence entre l’utilisation de certains termes pour accroître la cohérence de l’interprétation.

Règlement sur les aliments et drogues :

La version anglaise de l’alinéa C.01.004(5)b) du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée pour remplacer « suitable » par « adequate ». La version française est modifiée pour remplacer « convenable » par « approprié ». Cette modification crée une terminologie uniforme en ce qui concerne les directives d’étiquetage contenues dans l’article C.01.004. Cela répond à la préoccupation soulevée par le CMPER.

6. Amélioration de la clarté

Les modifications suivantes visent à améliorer la clarté des diverses dispositions afin de faciliter une interprétation cohérente des règlements.

Règlement sur les aliments et drogues :

La version anglaise de l’alinéa C.10.002(2)f.1) du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée pour remplacer « subsection C.02.021(1), in respect of storage; » par « subsection C.02.021(1) as it applies to storage; ». Le remplacement de « in respect of » par « as it applies to » améliore la clarté de la règle.

La version anglaise du paragraphe C.08.015(2) du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée de façon à remplacer les mots « is not satisfied » par « determines » et également à remplacer les mots « paragraphs (1)(a), (b) and (c) have been met, » par « paragraphs (1)(a), (b) and (c) have not been met, ».

French version is amended to replace the words “n’est pas convaincu” by “conclut” and to also replace “alinéas (1)a, b) et c) ont été satisfaites,” by “alinéas (1)a, b) et c) n’ont pas été satisfaites.”. This amendment resolves the potential subjectivity introduced by the use of the words “is not satisfied/n’est pas convaincu” into the decision-making process for the issuance of experimental studies certificate by the Minister in subsection C.08.015(2). This addresses the concern raised by the SJCSR.

The English and French versions of subsections C.08.011(2) and C.08.011.3(2) of the *Food and Drug Regulations* are amended to remove the words “in the form established by the Minister” in the English version and “en la forme établie par celui-ci” in the French version, as it is not essential for the Minister to have the authority to establish the form of the annual report. This addresses the concern raised by the SJCSR.

The English version of paragraph C.08.011.1(1)(a) of the *Food and Drug Regulations* is amended to remove the word “concerning” from the opening words of the paragraph, as it is unnecessary. The amendment improves the clarity of the rule and addresses the concern raised by the SJCSR.

Medical Devices Regulations:

The French version of section 18 of the *Medical Devices Regulations* is amended to replace “de celui-ci” with “du système” to align with the English version.

Natural Health Products Regulations:

The English and French versions of section 103.1 of the *Natural Health Products Regulations* are amended in three ways to clarify how the emergency provisions of the *Food and Drug Regulations* apply for the purposes of the *Natural Health Products Regulations*. Specifically, the amendments clarify that (1) natural health products can only be authorized for human use; (2) the reference to “adverse drug reactions” in the English version of the emergency provisions is a reference to “adverse reactions,” and the reference to “réaction indésirable à la drogue” in the French version of the emergency provisions is a reference to “réaction indésirable,” the terms used in the *Natural Health Products Regulations*; and (3) the terms “these Regulations” and “présent règlement” are to be interpreted as the *Natural Health Products Regulations*, meaning that the sale of a natural health product made in accordance with the emergency provisions is exempt from the *Natural Health Products Regulations*. These amendments address the concerns raised by the SJCSR.

and (c) have not been met, ». La version française est modifiée pour remplacer les mots « n’est pas convaincu » par « conclut » et pour remplacer également « alinéas (1)a, b) et c) ont été satisfaites, » par « alinéas (1)a, b) et c) n’ont pas été satisfaites, ». La présente modification règle la subjectivité potentielle introduite par l’emploi des mots « is not satisfied/n’est pas convaincu » dans le processus décisionnel de délivrance d’un certificat d’études expérimentales par le ministre présenté au paragraphe C.08.015(2). Cela répond à la préoccupation soulevée par le CMPER.

Les versions française et anglaise des paragraphes C.08.011(2) et C.08.011.3(2) du *Règlement sur les aliments et drogues* sont modifiées de façon à supprimer les mots « in the form established by the Minister » dans la version anglaise et « en la forme établie par celui-ci » dans la version française, car il n’est pas essentiel que le ministre ait le pouvoir d’établir la forme du rapport annuel. Cela répond à la préoccupation soulevée par le CMPER.

La version anglaise de l’alinéa C.08.011.1(1)a) du *Règlement sur les aliments et drogues* est modifiée de façon à retirer le mot « concerning » des mots d’ouverture de l’alinéa, car il n’est pas nécessaire. La modification améliore la clarté de la règle et répond à la préoccupation soulevée par le CMPER.

Règlement sur les instruments médicaux :

La version française de l’article 18 du *Règlement sur les instruments médicaux* est modifiée pour remplacer « de celui-ci » par « du système » afin de l’aligner avec la version anglaise.

Règlement sur les produits de santé naturels :

Les versions anglaise et française de l’article 103.1 du *Règlement sur les produits de santé naturels* sont modifiées de trois façons pour clarifier la façon dont les dispositions d’urgence du *Règlement sur les aliments et drogues* s’appliquent aux fins du *Règlement sur les produits de santé naturels*. Plus précisément, les modifications précisent que : (1) les produits de santé naturels ne peuvent être autorisés que pour une utilisation chez les humains; (2) la mention « adverse drug reactions » dans la version anglaise des dispositions d’urgence est une référence à « adverse reactions », et la mention « réaction indésirable à la drogue » dans la version française des dispositions d’urgence est une référence à « réaction indésirable », les termes utilisés dans le *Règlement sur les produits de santé naturels*; (3) les termes « these Regulations » et « présent règlement » doivent être interprétés comme étant le *Règlement sur les produits de santé naturels*, ce qui signifie que la vente d’un produit de santé naturel fabriqué conformément aux dispositions d’urgence est exemptée du *Règlement sur les produits de santé naturels*. Ces modifications répondent aux préoccupations soulevées par le CMPER.

Vaping Products Labelling and Packaging Regulations:

The English and French versions of subsections 48(3) and 56(5) of the *Vaping Products Labelling and Packaging Regulations* are amended to modify the information display requirements a regulated party must satisfy in subsections 48(3) and 56(5) for a small immediate container. Subsection 48(3) requires an immediate container with a main display panel that has an area less than 45 cm² to display the information on the display surface of the exterior package or a tag attached to the immediate container and, in subsection 56(5), for the information to be displayed on a tag. The current requirements contain a discrepancy between Part 1 and Part 2 that may restrict or limit the flexibility available to a regulated party to label appropriately on a small immediate container. The amendments increase alignment with certain flexibilities in Part 1 by including the option for the information to be displayed on the display surface of the immediate container, in the case where a small immediate container has a main display panel greater than 15 cm² but less than 45 cm². These amendments align labelling flexibilities and allow the information to be available on the immediate container, thus addressing an unintended gap in flexibilities between Parts 1 and 2.

7. Renumbering sections

The following amendment renumbers paragraphs to align the provisions in the correct alphanumeric order.

Food and Drug Regulations:

The English and French versions of subsection C.10.002(2) of the *Food and Drug Regulations* are amended to rename paragraph (f.1) as (e.1) and move it up by one line so it features between paragraphs (e) and (f) to align the provisions in the correct alphanumeric order.

8. Updating incorporations by reference

The following amendment updates references to documents incorporated by reference where the changes are non-substantive.

Glazed Ceramics and Glassware Regulations:

The English and French versions of sections 1 and 2 of the Schedule of the *Glazed Ceramics and Glassware Regulations* are amended to replace the reference to ISO 6486-1:1999 and ASTM C927-80 (2004) with their latest versions, ISO 6486-1:2019 and ASTM C927-80 (2019). Updating the references to the standards does not affect

Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage :

Les versions anglaise et française des paragraphes 48(3) et 56(5) du *Règlement sur l'étiquetage et l'emballage des produits de vapotage* sont modifiées afin de modifier les exigences relatives à l'affichage de l'information pour un petit contenant immédiat présentées aux paragraphes 48(3) et 56(5) qu'une partie réglementée doit satisfaire. Le paragraphe 48(3) exige qu'un contenant immédiat muni d'une aire d'affichage principale d'une superficie inférieure à 45 cm² affiche les renseignements sur la surface d'affichage de l'emballage extérieur ou d'une étiquette fixée au contenant immédiat, et dans le paragraphe 56(5), afin que les renseignements soient affichés sur une étiquette. Les exigences actuelles contiennent une divergence entre la partie 1 et la partie 2 qui peut restreindre ou limiter la marge de manœuvre dont dispose une partie réglementée pour étiqueter adéquatement un petit contenant immédiat. Les modifications augmentent l'harmonisation avec certaines flexibilités de la partie 1 en incluant l'option d'afficher les renseignements sur la surface d'affichage du contenant immédiat, dans le cas où un petit contenant immédiat a une aire d'affichage principale supérieure à 15 cm² mais inférieure à 45 cm². Ces modifications alignent les flexibilités d'étiquetage et permettent que l'information soit disponible sur le contenant immédiat, comblant ainsi un écart imprévu dans les flexibilités entre les parties 1 et 2.

7. Renumérotation des sections

La modification suivante renumérote les paragraphes pour aligner les dispositions dans le bon ordre alphanumérique.

Règlement sur les aliments et drogues :

Les versions anglaise et française du paragraphe C.10.002(2) du *Règlement sur les aliments et drogues* sont modifiées pour renommer l'alinéa f.1) en alinéa e.1) et le déplacer d'une ligne de sorte qu'il se trouve entre les alinéas e) et f) pour aligner les dispositions dans le bon ordre alphanumérique.

8. Mise à jour de l'incorporation par renvoi

La modification suivante met à jour les références aux documents incorporés par renvoi lorsque les changements sont de nature non substantielle.

Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés :

Les versions anglaise et française des articles 1 et 2 de l'annexe du *Règlement sur les produits céramiques émaillés et les produits de verre émaillés* sont modifiées pour remplacer la référence aux normes ISO 6486-1:1999 et ASTM C927-80 (2004) par leurs versions les plus récentes, les normes ISO 6486-1:2019 et ASTM C927-80 (2019). La

the test methods outlined in the Schedule and does not have any impact on the requirements of the Regulations.

Regulatory analysis

One-for-one rule and small business lens

The one-for-one rule does not apply to these amendments, as there is no change in administrative costs or burden to businesses.

Analysis under the small business lens determined that the amendments will not impact small businesses in Canada.

Administrative amendment of marginal notes

Marginal notes in the French version of the *Cannabis Regulations* are amended administratively under paragraph 27(b) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*. Marginal notes are not part of the body of the Regulations (*Interpretation Act*, section 14).

The marginal notes that accompany the following provisions will be administratively amended in the consolidated version of the *Cannabis Regulations* available on the Justice Laws website:

- (a) Subsections 88.94(3), 146(7), 173(4);
- (b) Sections 179, 187, 195; and
- (c) Subsections 225(3), 226(2), 226.1(2), 227(3), 228(2), 231(2), 235(2), 244(2), 246(2), 247(6), 301(2), 302(2), 304(2), 305(2), 331(3), 340(5), 351(2).

In these marginal notes, the expression “durée de conservation” will be replaced by “période de conservation.” The expression “durée de conservation” is defined in the *Cannabis Regulations*; however, the above provisions do not refer to this defined term, but rather to a different retention period, as reflected in the English version. Amending these marginal notes administratively by replacing the words “durée de conservation” with “période de conservation” aims to avoid potential confusion with the defined term.

mise à jour des références aux normes n’a aucune incidence sur les méthodes d’essai décrites dans l’annexe et n’a aucune incidence sur les exigences du Règlement.

Analyse de la réglementation

Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à ces modifications, car il n’y a aucun changement de coûts administratifs ni de fardeau pour les entreprises.

L’analyse effectuée relativement à la lentille des petites entreprises a permis de déterminer que les modifications n’auront pas d’incidence sur les petites entreprises au Canada.

Modification administrative des notes marginales

Les notes marginales dans la version française du *Règlement sur le cannabis* sont modifiées administrativement en vertu de l’alinéa 27b) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*. Les notes marginales ne font pas partie du corps du Règlement (*Loi d’interprétation*, article 14).

Les notes marginales qui accompagnent les dispositions suivantes seront modifiées de façon administrative dans la version consolidée du *Règlement sur le cannabis* disponible sur le site Web de la législation (Justice) :

- a) paragraphes 88.94(3), 146(7), 173(4);
- b) articles 179, 187, 195;
- c) paragraphes : 225(3), 226(2), 226.1(2), 227(3), 228(2), 231(2), 235(2), 244(2), 246(2), 247(6), 301(2), 302(2), 304(2), 305(2), 331(3), 340(5), 351(2).

Dans ces notes marginales, l’expression « durée de conservation » sera remplacée par « période de conservation ». L’expression « durée de conservation » est définie dans le *Règlement sur le cannabis*. Toutefois, les dispositions ci-dessus ne font pas référence à ce terme défini, mais plutôt à une période de conservation différente, comme le montre la version anglaise. La modification administrative de ces notes marginales qui remplace les mots « durée de conservation » par « période de conservation » vise à éviter toute confusion potentielle avec le terme défini.

Contact

Jillian Andrews
Acting Director
Compliance Policy and Regulatory Affairs Division
Policy and Regulatory Strategies Directorate
Regulatory Operations and Enforcement Branch
Health Canada
200 Eglantine Driveway
Jeanne Mance Building, 7th Floor
Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Telephone: 343-553-1188
Email: dra-arm@hc-sc.gc.ca

Personne-ressource

Jillian Andrews
Directrice intérimaire
Division des politiques de conformité et des affaires
réglementaires
Direction des politiques et des stratégies réglementaires
Direction générale des opérations réglementaires et de
l'application de la loi
Santé Canada
200, promenade Églantine
Édifice Jeanne-Mance, 7^e étage
Pré Tunney
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Téléphone : 343-553-1188
Courriel : dra-arm@hcsc.gc.ca

Registration
SOR/2023-248 November 24, 2023

CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

P.C. 2023-1163 November 24, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Mental Health and Addictions and Associate Minister of Health, considering that it is necessary in the public interest, makes the annexed *Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (Miscellaneous Program)* under section 60^a of the *Controlled Drugs and Substances Act*^b.

Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (Miscellaneous Program)

Amendment

1 Item 22 of Part 1 of Schedule VI to the French version of the *Controlled Drugs and Substances Act*¹ is replaced by the following:

22 Acide hypophosphoreux et ses sels et dérivés

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which it is registered.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears following SOR/2023-247, *Regulations Amending Certain Department of Health Regulations (Miscellaneous Program)*.

^a S.C. 2018, c. 16, s. 206(6)

^b S.C. 1996, c. 19

¹ S.C. 1996, c. 19

Enregistrement
DORS/2023-248 Le 24 novembre 2023

LOI RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES SUBSTANCES

C.P. 2023-1163 Le 24 novembre 2023

Sur recommandation de la ministre de la Santé mentale et des Dépendances et ministre associée de la Santé et en vertu de l'article 60^a de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil, étant d'avis que cela est nécessaire dans l'intérêt public, prend le *Décret correctif visant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, ci-après.

Décret correctif visant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances

Modification

1 La version française de l'article 22 de la partie 1 de l'annexe VI de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*¹ est remplacée par ce qui suit :

22 Acide hypophosphoreux et ses sels et dérivés

Entrée en vigueur

2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de ce décret se trouve à la suite du DORS/2023-247, *Règlement correctif visant certains règlements (ministère de la Santé)*.

^a L.C. 2018, ch. 16, par. 206(6)

^b L.C. 1996, ch. 19

¹ L.C. 1996, ch. 19

Registration
SOR/2023-249 November 24, 2023

IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT

P.C. 2023-1164 November 24, 2023

Whereas, under subsection 5(2)^a of the *Immigration and Refugee Protection Act*^b, the Minister of Citizenship and Immigration has caused a copy of the proposed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program)*, in the annexed form, to be laid before each House of Parliament;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration, makes the annexed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program)* under subsection 5(1), paragraphs 10.02(a)^c, 14(2)(a) and (e)^d and 32(d.1)^e, section 43, subsection 92(1)^f, paragraphs 186.3(1)(a)^g and (b)^g and subsections 186.3(2)^g and (3)^g of the *Immigration and Refugee Protection Act*^b.

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program)

Amendments

1 Subsection 9.3(1) of the English version of the *Immigration and Refugee Protection Regulations*¹ is replaced by the following:

Deemed receipt by the Minister

9.3 (1) Any application, request, claim, document or information sent by a foreign national, an individual or an entity using electronic means is deemed to have been received by the Minister at the time and on the date indicated by the electronic means that is made available or specified by the Minister for that purpose.

^a S.C. 2008, c. 3, s. 2

^b S.C. 2001, c. 27

^c S.C. 2015, c. 36, s. 168

^d S.C. 2012, c. 17, s. 9(1)

^e S.C. 2013, c. 16, par. 37(2)(b)

^f S.C. 2015, c. 3, s. 113

^g S.C. 2015, c. 36, s. 175

¹ SOR/2002-227

Enregistrement
DORS/2023-249 Le 24 novembre 2023

LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS

C.P. 2023-1164 Le 24 novembre 2023

Attendu que, conformément au paragraphe 5(2)^a de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*^b, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a fait déposer le projet de règlement intitulé *Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, conforme au texte ci-après, devant chaque chambre du Parlement,

À ces causes, sur recommandation du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et en vertu du paragraphe 5(1), des alinéas 10.02a)^c, 14(2)a) et e)^d et 32d.1)^e, de l'article 43, du paragraphe 92(1)^f, des alinéas 186.3(1)a)^g et b)^g et des paragraphes 186.3(2)^g et (3)^g de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ci-après.

Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés

Modifications

1 Le paragraphe 9.3(1) de la version anglaise du *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*¹ est remplacé par ce qui suit :

Deemed receipt by the Minister

9.3 (1) Any application, request, claim, document or information sent by a foreign national, an individual or an entity using electronic means is deemed to have been received by the Minister at the time and on the date indicated by the electronic means that is made available or specified by the Minister for that purpose.

^a L.C. 2008, ch. 3, art. 2

^b L.C. 2001, ch. 27

^c L.C. 2015, ch. 36, art. 168

^d L.C. 2012, ch. 17, par. 9(1)

^e L.C. 2013, ch. 16, al. 37(2)b)

^f L.C. 2015, ch. 3, art. 113

^g L.C. 2015, ch. 36, art. 175

¹ DORS/2002-227

2 The portion of section 9.4 of the English version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

Exception — use of other means

9.4 Despite other provisions of these Regulations, the Minister may require a foreign national, an individual or an entity to make an application, request or claim, submit any document or information or provide a signature by any other means made available or specified by the Minister for that purpose if the Minister determines that

3 Subsection 10(2.1) of the Regulations, as enacted by section 1 of the *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations*, SOR/2018-128, is renumbered as subsection 10(2.2).

4 The portion of subsection 24(3) of the English version of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

Exception

(3) Paragraph 38(1)(c) of the Act does not apply to a foreign national who has been determined to be a member of the family class and is

5 Subsection 80(4) of the Regulations is replaced by the following:

Work in excess

(4) A period of work experience in one occupation that exceeds 30 hours per week, or simultaneous periods of work experience in more than one full-time occupation, is to be evaluated as a single period of full-time work experience in a single occupation.

6 Paragraph 117(9)(a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the foreign national is the sponsor's conjugal partner and is under 18 years of age;

7 Paragraph 125(1)(a) of the Regulations is repealed.

8 Paragraph (b) of the definition *sponsor* in section 138 of the Regulations is replaced by the following:

(b) for the purposes of section 158, a *sponsor* as defined in section 1 of the *Québec Immigration Regulation*, CQLR, c. I-0.2.1, r. 3, as amended from time to time. (*répondant*)

2 Le passage de l'article 9.4 de la version anglaise du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Exception — use of other means

9.4 Despite other provisions of these Regulations, the Minister may require a foreign national, an individual or an entity to make an application, request or claim, submit any document or information or provide a signature by any other means made available or specified by the Minister for that purpose if the Minister determines that

3 Le paragraphe 10(2.1) du même règlement, édicté par l'article 1 du *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, DORS/2018-128, devient le paragraphe 10(2.2).

4 Le passage du paragraphe 24(3) de la version anglaise du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Exception

(3) Paragraph 38(1)(c) of the Act does not apply to a foreign national who has been determined to be a member of the family class and is

5 Le paragraphe 80(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Travail excédentaire

(4) Le total des heures de travail effectuées dans un emploi au-delà de trente heures sur une période d'une semaine sont sans effet sur le calcul de l'expérience acquise dans cet emploi, non plus que le fait d'occuper simultanément plusieurs emplois.

6 L'alinéa 117(9)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) le partenaire conjugal du répondant s'il est âgé de moins de dix-huit ans;

7 L'alinéa 125(1)a) du même règlement est abrogé.

8 L'alinéa b) de la définition de *répondant*, à l'article 138 du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

b) pour l'application de l'article 158, au sens de la définition de *garant* à l'article 1 du *Règlement sur l'immigration au Québec*, RLRQ, ch. I-0.2.1, r. 3, avec ses modifications successives. (*sponsor*)

9 Section 158 of the Regulations is replaced by the following:

Settlement in the Province of Quebec

158 If the foreign national and their family members intend to reside in the province of Quebec, the sponsor must meet the requirements for sponsorship under the *Québec Immigration Regulation*, CQLR, c. I-0.2.1, r. 3, as amended from time to time. In such a case, the requirements of this Division, other than section 156, do not apply.

10 The French version of the Regulations is amended by replacing “nationaux” with “ressortissants”, with any necessary modifications, in the following provisions:

- (a) subparagraph 12.2(1)(c)(ii); and
- (b) the marginal note to section 190.

11 The portion of item 23 of Table 1 of Schedule 2 to the English version of the Regulations in column 2 is replaced by the following:

Column 2	
Item	Short-form Description
23	Provide a foreign national who becomes infected with or develops any signs or symptoms of COVID-19 with accommodations that have a bedroom and a bathroom that are solely for the use of the foreign national while they isolate themselves

Consequential Amendment to the Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations

12 Subsection 5(5) of the *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations*² is repealed.

Coming into Force

13 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

9 L'article 158 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Établissement dans la province de Québec

158 Dans le cas où l'étranger et les membres de sa famille cherchent à s'établir dans la province de Québec, le répondant doit satisfaire aux exigences de parrainage prévues par le *Règlement sur l'immigration au Québec*, RLRQ, ch. I-0.2.1, r. 3, avec ses modifications successives, et les exigences prévues à la présente section, autres que celles de l'article 156, ne s'appliquent pas.

10 Dans les passages ci-après de la version française du même règlement, « nationaux » est remplacé par « ressortissants », avec les adaptations nécessaires :

- a) le sous-alinéa 12.2(1)c)(ii);
- b) la note marginale de l'article 190.

11 Le passage de l'article 23 du tableau 1 de l'annexe 2 de la version anglaise du même règlement figurant dans la colonne 2 est remplacé par ce qui suit :

Column 2	
Item	Short-form Description
23	Provide a foreign national who becomes infected with or develops any signs or symptoms of COVID-19 with accommodations that have a bedroom and a bathroom that are solely for the use of the foreign national while they isolate themselves

Modification corrélative au Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés

12 Le paragraphe 5(5) du *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*² est abrogé.

Entrée en vigueur

13 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

² SOR/2015-139

² DORS/2015-139

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

On January 25, 2006, July 18, 2019, May 3, 2020, and November 3, 2020, Immigration, Refugees, and Citizenship Canada (the Department) received correspondence from the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) that identified a number of technical issues with the *Immigration and Refugee Protection Regulations* (the Regulations) and requested that the Regulations be amended to address these issues.

Objective

The objective of the amendments is to address the concerns of the SJCSR and correct minor issues with the Regulations.

Description and rationale

The amendments correct the following eight issues identified by the SJCSR:

1. The amendments correct a grammatical error in subsection 9.3(1) and section 9.4 by removing the “or” immediately following “foreign national” as it suggests that “foreign national” is a separate class from “an individual or entity using electronic means.”
2. Amendments introduced to the Regulations in 2019 added a second 10(2.1) entitled “Exception” when there already was a provision 10(2.1) entitled “Clarification.” These amendments correct the duplication by renumbering “Clarification” to 10(2.2).
3. The amendments address a misalignment between the English and French versions of subsection 24(3) and revise the English to read “a foreign national who has been determined to be a member of the family class” to align with the French version “l'étranger qui a été déclaré appartenir à la catégorie du regroupement familial.”
4. The amendments clarify the definition of “full-time work” as expressed in subsection 80(4) “Work in excess” by referencing the total number of hours worked in one week in excess of 30 hours in accordance with the definition of “full-time work” in subsection 73(1).
5. The amendments remove redundancies in the prohibitions related to the sponsorship of spouses under the age of 18 in paragraph 117(9)(a) and repeals paragraph 125(1)(a), and all references to it, as paragraph 5(a) already provides that a foreign national

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

Le 25 janvier 2006, le 18 juillet 2019, le 3 mai 2020 et le 3 novembre 2020, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (le Ministère) a reçu de la correspondance du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation (CMPER) qui a relevé un certain nombre de problèmes techniques liés au *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* (le Règlement) et a demandé que le Règlement soit modifié pour régler ces problèmes.

Objectif

L'objectif des modifications est de répondre aux préoccupations du CMPER et de corriger les problèmes mineurs du Règlement.

Description et justification

Les modifications corrigent les huit problèmes suivants cernés par le CMPER :

1. Les modifications corrigent une erreur grammaticale au paragraphe 9.3(1) et à l'article 9.4 en supprimant le « ou » immédiatement après le « ressortissant étranger », car cet élément laisse entendre que le « ressortissant étranger » est une catégorie distincte de « personne ou entité utilisant des moyens électroniques ».
2. Les modifications apportées au Règlement en 2019 ont ajouté un deuxième paragraphe 10(2.1) intitulé « Exception » alors qu'il y avait déjà une disposition 10(2.1) intitulée « Clarification ». Ces modifications corrigent le double emploi en renumérotant « Clarification » au paragraphe 10(2.2).
3. Les modifications visent à corriger un désalignement entre les versions anglaise et française du paragraphe 24(3) et à remplacer l'anglais par « a foreign national who has been determined to be a member of the family class » pour l'harmoniser avec la version française « l'étranger qui a été déclaré appartenir à la catégorie du regroupement familial ».
4. Les modifications clarifient la définition de « travail à temps plein » telle qu'elle est exprimée au paragraphe 80(4) « Travail excédentaire » en faisant référence au nombre total d'heures travaillées dans une semaine de plus de 30 heures conformément à la définition de « travail à temps plein » au paragraphe 73(1).
5. Les modifications suppriment les redondances dans les interdictions relatives au parrainage des époux âgés de moins de 18 ans à l'alinéa 117(9)a) et abrogent l'alinéa 125(1)a) et toutes les références à celui-ci, puisque l'alinéa 5a) prévoit déjà qu'un étranger âgé de moins de

under 18 years of age shall not be considered a spouse or common-law partner.

6. The amendments clarify the incorporation by reference of the definition of “sponsor” in sections 138 and 158 by replacing the reference to *An Act respecting immigration to Québec*, R.S.Q., c. I-0.2 with a specific reference to the pertinent regulation, *Québec Immigration Regulation*, CQLR, c. I-0.2.1, r. 3.
7. Previously, amendments were made to the French version of the Regulations to replace the term “nationaux” with “ressortissants” in the sense of “a person who is a citizen of a country.” However, at the time, subparagraph 12.2(1)(c)(ii) and the marginal note to section 190 were not updated. These amendments correct this oversight.
8. The amendments add words omitted in the English version of item 23 of Table 1 in Schedule 2 to align with the French version and the corresponding provision in the Regulations, subparagraph 209.3(1)(a)(xi). Specifically, “becomes infected with or” has been added before “develops and signs of symptoms of COVID-19.”

Regulatory analysis

One-for-one rule and small business lens

The one-for-one rule does not apply to these amendments, as there is no change in administrative costs or burden to businesses.

Analysis under the small business lens determined that the amendments will not impact small businesses in Canada.

Implementation, compliance and enforcement, and service standards

These amendments to the Regulations come into force on the day on which they are registered.

Contact

Bradley Adams-Barrie
Director of Cabinet and Regulatory Affairs
Immigration, Refugees and Citizenship Canada
Email: regs@cic.gc.ca.

18 ans ne doit pas être considéré comme un époux ou un conjoint de fait.

6. Les modifications clarifient l’incorporation par renvoi de la définition de « répondant » aux articles 138 et 158 en remplaçant le renvoi à la *Loi sur l’immigration au Québec*, L.R.Q., ch. I-0.2 par un renvoi précis au règlement pertinent, *Règlement sur l’immigration au Québec*, RLRQ ch. I-0.2.1, r. 3.
7. Auparavant, des modifications ont été apportées à la version française du Règlement pour remplacer le terme « nationaux » par « ressortissants » au sens d’« une personne qui est un citoyen d’un pays ». Toutefois, à ce moment-là, le sous-alinéa 12.2(1)c)(ii) et la note marginale de l’article 190 n’avaient pas été mis à jour. Les modifications corrigent cette erreur.
8. Les modifications ajoutent des mots omis dans la version anglaise de l’article 23 du tableau 1 de l’annexe 2 pour s’harmoniser avec la version française et la disposition correspondante du Règlement, le sous-alinéa 209.3(1)a)(xi). Plus précisément, « s’infecte ou » a été ajouté avant « l’apparition et les signes de symptômes de la COVID-19 ».

Analyse de la réglementation

Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à ces modifications, car il n’y a pas de changement dans les coûts administratifs ou le fardeau pour les entreprises.

L’analyse effectuée dans le cadre de la lentille des petites entreprises a permis de déterminer que les modifications n’auront pas d’incidence sur les petites entreprises au Canada.

Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

Ces modifications au Règlement entrent en vigueur à la date de leur enregistrement.

Personne-ressource

Bradley Adams-Barrie
Directeur du cabinet et des affaires réglementaires
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
Courriel : regs@cic.gc.ca

Registration
SOR/2023-250 November 24, 2023

FIRST NATIONS COMMERCIAL AND INDUSTRIAL
DEVELOPMENT ACT

P.C. 2023-1165 November 24, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indigenous Services, makes the annexed *Regulations Amending the Fort William First Nation Sawmill Regulations (Miscellaneous Program)* under section 3^a of the *First Nations Commercial and Industrial Development Act*^b.

Regulations Amending the Fort William First Nation Sawmill Regulations (Miscellaneous Program)

Amendments

1 Schedule 1 to the *Fort William First Nation Sawmill Regulations*¹ is replaced by the Schedule 1 set out in the schedule to these Regulations.

2 Section 8 of Part 3 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

Limit of application

8 The *Environmental Assessment Act* (R.S.O. 1990, c. E.18) and its regulations apply only in circumstances where the *Impact Assessment Act* does not apply.

Coming into Force

3 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Enregistrement
DORS/2023-250 Le 24 novembre 2023

LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL ET
INDUSTRIEL DES PREMIÈRES NATIONS

C.P. 2023-1165 Le 24 novembre 2023

Sur recommandation de la ministre des Services aux Autochtones et en vertu de l'article 3^a de la *Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement correctif visant le Règlement sur la scierie de la Première Nation de Fort William*, ci-après.

Règlement correctif visant le Règlement sur la scierie de la Première Nation de Fort William

Modifications

1 L'annexe 1 du *Règlement sur la scierie de la Première Nation de Fort William*¹ est remplacée par l'annexe 1 figurant à l'annexe du présent règlement.

2 L'article 8 de la partie 3 de l'annexe 2 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Limite d'application

8 La *Loi sur l'évaluation d'impact* a préséance sur la *Loi sur les évaluations environnementales* (L.R.O. 1990, ch. E.18) et ses règlements.

Entrée en vigueur

3 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

^a S.C. 2019, c. 28, par. 188(d)

^b S.C. 2005, c. 53

¹ SOR/2011-86

^a L.C. 2019, ch. 28, al. 188d)

^b L.C. 2005, ch. 53

¹ DORS/2011-86

SCHEDULE

(Section 1)

SCHEDULE 1

(Subsection 1(1) and paragraphs 4(c) and (d))

Incorporated Laws**Statutes and Regulations**

- 1** *Clean Water Act, 2006* (S.O. 2006, c. 22), and the regulations made under it, except section 26, subsections 34(2) and 36(8), sections 39 to 42, 47 and 48, subsections 49(2) and (3), section 50, subsection 55(4), section 69, subsection 99(3) and sections 104 and 112 to 117 of the Act.
- 2** *Conservation Authorities Act* (R.S.O. 1990, c. C.27), and the regulations made under it, except:
 - (a)** sections 2 to 27, clauses 28(1)(a) and (b), subsection 28(2) and sections 29 and 32 to 39 of the Act; and
 - (b)** any regulations that apply only to lands that are not project lands.
- 3** *Crown Forest Sustainability Act, 1994* (S.O. 1994, c. 25), and the regulations made under it, except:
 - (a)** sections 1, 2, 4 to 51 and 55 to 57, clauses 58(1)(a) to (d) and (f) and sections 59, 65, 68 and 73 of the Act; and
 - (b)** *Independent Forest Audits* (O. Reg. 319/20).
- 4** *Environmental Assessment Act* (R.S.O. 1990, c. E.18), and the regulations made under it, except:
 - (a)** section 4 and subsection 32(2) of the Act; and
 - (b)** any regulations that apply only to lands that are not project lands.
- 5** *Environmental Bill of Rights, 1993* (S.O. 1993, c. 28), and the regulations made under it, except subsection 2(3), sections 3, 5, 7 to 11, 14 to 21, 36 and 49 to 55, subsection 119(2) and section 120 of the Act.
- 6** *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E.19), and the regulations made under it, except:
 - (a)** clauses 4(1)(b) to (l), subsection 4(2), section 20, subsection 27(2), sections 29, 36, 87, 154, 168.1 to 168.9, 168.12 to 168.16 and 169 to 171, clauses 176(10)(f), (g)

ANNEXE

(article 1)

ANNEXE 1

(paragraphe 1(1) et alinéas 4c) et d))

Textes incorporés**Lois et règlements**

- 1** *Loi de 2006 sur l'eau saine* (L.O. 2006, ch. 22) et ses règlements, à l'exception de l'article 26, des paragraphes 34(2) et 36(8), des articles 39 à 42, 47 et 48, des paragraphes 49(2) et (3), de l'article 50, du paragraphe 55(4), de l'article 69, du paragraphe 99(3) et des articles 104 et 112 à 117 de cette loi.
- 2** *Loi sur les offices de protection de la nature* (L.R.O. 1990, ch. C.27) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
 - a)** articles 2 à 27, alinéas 28(1)a) et b), paragraphe 28(2) et articles 29, 32 à 39 de cette loi;
 - b)** tout règlement qui s'applique uniquement à des terres autres que les terres du projet.
- 3** *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne* (L.O. 1994, ch. 25) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
 - a)** articles 1, 2, 4 à 51 et 55 à 57, alinéas 58(1)a) à d) et f) et articles 59, 65, 68 et 73 de cette loi;
 - b)** *Vérifications forestières indépendantes* (Règl. de l'Ont. 319/20).
- 4** *Loi sur les évaluations environnementales* (L.R.O. 1990, ch. E.18) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
 - a)** article 4 et paragraphe 32(2) de cette loi;
 - b)** tout règlement qui s'applique uniquement à des terres autres que les terres du projet.
- 5** *Charte des droits environnementaux de 1993* (L.O. 1993, ch. 28) et ses règlements, à l'exception du paragraphe 2(3), des articles 3, 5, 7 à 11, 14 à 21, 36 et 49 à 55, du paragraphe 119(2) et de l'article 120 de cette loi.
- 6** *Loi sur la protection de l'environnement* (L.R.O. 1990, ch. E.19) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
 - a)** alinéas 4(1)b) à l), paragraphe 4(2), article 20, paragraphe 27(2), articles 29, 36, 87, 154, 168.1 à 168.9, 168.12 à 168.16 et 169 à 171, alinéas 176(10)f), g) et m) et

- and (m) and subsections 180(2), 181.1(1) and 197(4) and (8) of the Act;
- (b)** *Cessation of Coal Use — Atikokan, Lambton, Nanticoke and Thunder Bay Generating Stations* (O. Reg. 496/07);
- (c)** *Classes of Contaminants — Exemptions* (R.R.O. 1990, Reg. 339);
- (d)** *Containers* (R.R.O. 1990, Reg. 340);
- (e)** *Deep Well Disposal* (R.R.O. 1990, Reg. 341);
- (f)** *Designation of Waste* (R.R.O. 1990, Reg. 342);
- (g)** *Discharge of Sewage from Pleasure Boats* (R.R.O. 1990, Reg. 343);
- (h)** *Disposable Containers for Milk* (R.R.O. 1990, Reg. 344);
- (i)** *Disposable Paper Containers for Milk* (R.R.O. 1990, Reg. 345);
- (j)** *Exemption — Deloro Mine Site* (O. Reg. 577/98);
- (k)** *Exemption — General Electric Canada Inc. and Eli Eco Logic International Inc.* (O. Reg. 43/97);
- (l)** *Exemption — Prospectors* (O. Reg. 504/95);
- (m)** *Gasoline Volatility* (O. Reg. 271/91);
- (n)** *Hot Mix Asphalt Facilities* (R.R.O. 1990, Reg. 349);
- (o)** *Lambton Industry Meteorological Alert* (R.R.O. 1990, Reg. 350);
- (p)** *Landfilling Sites* (O. Reg. 232/98);
- (q)** *Marinas* (R.R.O. 1990, Reg. 351);
- (r)** *Plasco Demonstration Project* (O. Reg. 254/06);
- (s)** *Records of Site Condition — Part XV.1 of the Act* (O. Reg. 153/04);
- (t)** *Recovery of Gasoline Vapour in Bulk Transfers* (O. Reg. 455/94);
- (u)** *Recycling and Composting of Municipal Waste* (O. Reg. 101/94);
- (v)** *Sulphur Content of Fuels* (R.R.O. 1990, Reg. 361);
- (w)** *Transfer of Containers* (O. Reg. 17/07); and
- (x)** *Transitional Provisions Relating to the Repeal of Part VIII of the Act* (O. Reg. 156/98).
- paragraphe 180(2), 181.1(1) et 197(4) et (8) de cette loi;
- (b)** *Cessation of Coal Use — Atikokan, Lambton, Nanticoke and Thunder Bay Generating Stations* (O. Reg. 496/07);
- (c)** *Classes of Contaminants — Exemptions* (R.R.O. 1990, Reg. 339);
- (d)** *Contenants* (R.R.O. 1990, Règl. 340);
- (e)** *Deep Well Disposal* (R.R.O. 1990, Reg. 341);
- (f)** *Designation of Waste* (R.R.O. 1990, Reg. 342);
- (g)** *Évacuation des eaux d'égout provenant des bateaux de plaisance* (R.R.O. 1990, Règl. 343);
- (h)** *Disposable Containers for Milk* (R.R.O. 1990, Reg. 344);
- (i)** *Disposable Paper Containers for Milk* (R.R.O. 1990, Reg. 345);
- (j)** *Exemption — Deloro Mine Site* (O. Reg. 577/98);
- (k)** *Exemption — General Electric Canada Inc. and Eli Eco Logic International Inc.* (O. Reg. 43/97);
- (l)** *Exemption — Prospectors* (O. Reg. 504/95);
- (m)** *Gasoline Volatility* (O. Reg. 271/91);
- (n)** *Hot Mix Asphalt Facilities* (R.R.O. 1990, Reg. 349);
- (o)** *Lambton Industry Meteorological Alert* (R.R.O. 1990, Reg. 350);
- (p)** *Landfilling Sites* (O. Reg. 232/98);
- (q)** *Marinas* (R.R.O. 1990, Règl. 351);
- (r)** *Plasco Demonstration Project* (O. Reg. 254/06);
- (s)** *Records of Site Condition — Part XV.1 of the Act* (O. Reg. 153/04);
- (t)** *Recovery of Gasoline Vapour in Bulk Transfers* (O. Reg. 455/94);
- (u)** *Recycling and Composting of Municipal Waste* (O. Reg. 101/94);
- (v)** *Sulphur Content of Fuels* (R.R.O. 1990, Reg. 361);
- (w)** *Transfer of Containers* (O. Reg. 17/07);
- (x)** *Transitional Provisions Relating to the Repeal of Part VIII of the Act* (O. Reg. 156/98).

- 7** *Fire Protection and Prevention Act, 1997* (S.O. 1997, c. 4), and the regulations made under it, except:
- (a)** subsections 1(3) to (5), sections 2 to 5, subsections 6(1) to (4), sections 7, 7.1, 38 to 57 and 59 to 73 and subsection 74(2) of the Act; and
 - (b)** *Appointment of Arbitrators and Conciliation Officers* (O. Reg. 407/97).
- 8** *Lakes and Rivers Improvement Act* (R.S.O. 1990, c. L.3), and the regulations made under it, except:
- (a)** clauses 3(1)(a) and (c) to (e), subsection 3(2), sections 4 to 6, 9 and 14 to 19, subsection 20(3), sections 22 to 23.1, clauses 28(1)(a) to (b.2) and (2)(b) and (c) and sections 29 and 89 to 93 of the Act; and
 - (b)** *Construction* (O. Reg. 454/96).
- 9** *Ontario Water Resources Act* (R.S.O. 1990, c. O.40), and the regulations made under it, except:
- (a)** sections 2, 3 and 7 to 9, subsection 10(1), sections 11, 12, 14, 26, 27, 54, 55, 58, 62 to 74, 88, 89.1 to 89.3 and 89.6 to 89.8 and subsections 93(2) and 103(4) and (8) of the Act;
 - (b)** *Additional Charges* (O. Reg. 157/93);
 - (c)** *Exemption — City of Detroit* (O. Reg. 128/09); and
 - (d)** *Transitional Provisions Relating to the Repeal of Part VIII of the Environmental Protection Act* (O. Reg. 155/98).
- 10** *Pesticides Act* (R.S.O. 1990, c. P.11), and the regulations made under it, except clauses 2(b) to (h), subsection 16(2) and sections 31.3, 32 and 53 of the Act.
- 7** *Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie* (L.O. 1997, ch. 4) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
- a)** paragraphes 1(3) à (5), articles 2 à 5, paragraphes 6(1) à (4), articles 7, 7.1, 38 à 57 et 59 à 73 et paragraphe 74(2) de cette loi;
 - b)** *Désignation d'arbitres et de conciliateurs* (Règl. de l'Ont 407/97).
- 8** *Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières* (L.R.O. 1990, ch. L.3) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
- a)** alinéas 3(1)a) et c) à e), paragraphe 3(2), articles 4 à 6, 9 et 14 à 19, paragraphe 20(3), articles 22 à 23.1, alinéas 28(1)a) à b.2) et (2)b) et c) et articles 29 et 89 à 93 de cette loi;
 - b)** *Construction* (Règl. de l'Ont. 454/96).
- 9** *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* (L.R.O. 1990, ch. O.40) et ses règlements, à l'exception de ce qui suit :
- a)** articles 2, 3 et 7 à 9, paragraphe 10(1), articles 11, 12, 14, 26, 27, 54, 55, 58, 62 à 74, 88, 89.1 à 89.3 et 89.6 à 89.8 et paragraphes 93(2) et 103(4) et (8) de cette loi;
 - b)** *Charges additionnelles* (Règl. de l'Ont. 157/93);
 - c)** *Exemption — Cité de Détroit* (Règl. de l'Ont. 128/09);
 - d)** *Transitional Provisions Relating to the Repeal of Part VIII of the Environmental Protection Act* (O. Reg. 155/98).
- 10** *Loi sur les pesticides* (L.R.O. 1990, ch. P.11) et ses règlements, à l'exception des alinéas 2b) à h), du paragraphe 16(2) et des articles 31.3, 32 et 53 de cette loi.

Other Instruments

- 11** Amended Certificate of Approval No. 3377-5N5QPH, dated June 4, 2003, issued under section 53 of the *Ontario Water Resources Act* (R.S.O. 1990, c. O.40).
- 12** Forest Resource Processing Facility Licence No. 2590-07, dated June 26, 2007, issued under section 54 of the *Crown Forest Sustainability Act, 1994* (S.O. 1994, c. 25).
- 13** Minister's Requirement for Fees (Application Fees for Permits to Take Water under section 34 of the *Ontario Water Resources Act*, R.S.O. 1990, c. O.40), dated August 28, 2007, made under

Autres textes

- 11** Certificat d'autorisation modifié n° 3377-5N5QPH, daté du 4 juin 2003, délivré aux termes de l'article 53 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* (L.R.O. 1990, ch. O.40).
- 12** Permis d'installation de transformation de ressources forestières n° 2590-07, daté du 26 juin 2007, délivré aux termes de l'article 54 de la *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne* (L.O. 1994, ch. 25).
- 13** Exigence de paiement de droits à l'égard de demandes de permis de prélèvement d'eau au titre de l'article 34 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, L.R.O. 1990, ch. O.40, datée du

section 96 of the *Ontario Water Resources Act* (R.S.O. 1990, c. O.40).

- 14** Minister's Requirement for Fees (Application Fees for Renewable Energy Approvals under Section 47.4 of the *Environmental Protection Act*, R.S.O. 1990, c. E. 19), dated March 10, 2011, made under section 179.1 of the *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E.19).
- 15** Minister's Requirement for Fees (Application Fees for Environmental Compliance Approvals under the *Environmental Protection Act*, R.S.O. 1990, c. E. 19), dated August 23, 2011, made under section 179.1 of the *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E.19).
- 16** Minister's Requirement for Fees (*Licensing of Sewage Works Operators*, O. Reg. 129/04), dated July 23, 2015, made under section 96 of the *Ontario Water Resources Act* (R.S.O. 1990, c. O.40).
- 17** Minister's Requirement for Fees (Fees for Registration in the Environmental Activity and Sector Registry Established under Part II.2 of the *Environmental Protection Act*, R.S.O. 1990, c. E.19) dated January 12, 2017, made under section 179.1 of the *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E.19).
- 18** Amended Environmental Compliance Approval No. 9466-B2QQWE, dated September 26, 2018, issued under the *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E.19).

28 août 2007, établie par le ministre aux termes de l'article 96 de cette loi.

- 14** Exigence de paiement de droits à l'égard de demandes d'autorisation de projets d'énergie renouvelable au titre de l'article 47.4 de la *Loi sur la protection de l'environnement* (L.R.O. 1990, ch. E.19), datée du 10 mars 2011, établie par le ministre aux termes de l'article 179.1 de cette loi.
- 15** Exigence de paiement de droits à l'égard de demandes d'autorisation environnementale au titre de la *Loi sur la protection de l'environnement*, (L.R.O. 1990, ch. E.19), datée du 23 août 2011, établie par le ministre aux termes de l'article 179.1 de cette loi.
- 16** Exigence de paiement de droits (*Licensing of Sewage Works Operators*, O. Reg. 129/04), datée du 23 juillet 2015, établie par le ministre aux termes de l'article 96 de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* (L.R.O. 1990, ch. O.40).
- 17** Exigence de paiement de droits à l'égard du registre environnemental des activités et des secteurs établi sous le régime de la partie II.2 de la *Loi sur la protection de l'environnement* (L.R.O. 1990, ch. E.19), datée du 12 janvier 2017, établie par le ministre aux termes de l'article 179.1 de cette loi.
- 18** Autorisation environnementale modifiée n° 9466-B2QQWE, datée du 26 septembre 2018, délivrée aux termes de la *Loi sur la protection de l'environnement* (L.R.O. 1990, ch. E.19).

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Issues

In 2011, the *Fort William First Nation Sawmill Regulations* (the Fort William Regulations) were made under the authority of the *First Nations Commercial and Industrial Development Act* (FNCIDA). The Fort William Regulations incorporate by reference the relevant provincial laws and regulations that govern the operation of sawmills in Ontario in order to provide greater certainty respecting the regulation of this on-reserve project. Since 2011, a number of the incorporated provincial laws have been repealed or have become spent, and a number of incorporated instruments have been updated or replaced. Minor technical amendments are needed to reflect the changes in order to ensure the references are consistent with the updated provincial laws and instruments.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Enjeux

En 2011, le *Règlement sur la scierie de la Première Nation de Fort William* (le Règlement de Fort William) a été pris en vertu de la *Loi sur le développement commercial et industriel des premières nations* (LDCIPN). Le Règlement de Fort William incorpore par renvoi les lois et règlements provinciaux pertinents qui régissent l'exploitation des scieries en Ontario afin d'assurer une plus grande certitude quant à la réglementation de ce projet dans la réserve. Depuis 2011, un certain nombre de lois provinciales incorporées ont été abrogées ou sont devenues caduques, et un certain nombre d'instruments incorporés ont été mis à jour ou remplacés. Des modifications techniques mineures sont nécessaires pour tenir compte des changements afin de s'assurer que les références sont conformes aux lois et aux instruments provinciaux actualisés.

Objective

The amendments have the following objectives:

- To update references to incorporated provincial laws and instruments that have been updated, repealed or are spent.
- To add numbering to the schedule of incorporated provincial laws and instruments.

Description and rationale

Since the Fort William Regulations were first made in 2011, more than 30 changes to incorporated provincial statutes, regulations and other instruments have been made. These changes should be reflected in Schedule 1 of these regulations to promote clarity and legal certainty.

Schedule 1 of the Fort William Regulations is therefore replaced with a new schedule, incorporating amendments that include the following:

- The addition of numbering to the schedule's list of incorporated laws and instruments for ease of reference and to reflect modern drafting conventions.
- Updated references that reflect the repeal of multiple regulations under the *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E. 19) and the *Ontario Water Resources Act* (R.S.O. 1990, c. O.40), as well as the repeal of certain sections of the *Crown Forest Sustainability Act, 1994* (S.O. 1994, c. 25) and the *Lakes and Rivers Improvement Act* (R.S.O. 1990, c. L.3).
- Updated references to certificates, licenses and requirements for fees issued under the *Environmental Protection Act* (R.S.O. 1990, c. E.19) and the *Ontario Water Resources Act* (R.S.O. 1990, c. O.40).

Schedule 2 is also revised to reflect the replacement of the *Canadian Environmental Assessment Act* (S.C. 1992, c. 37) with the *Impact Assessment Act* (S.C. 2019, c. 28, s. 1).

Regulatory analysis

One-for-one rule and small business lens

The one-for-one rule does not apply to these amendments, as there is no change in administrative costs or burden to businesses.

Analysis under the small business lens determined that the amendments will not impact small businesses in Canada.

Objectif

Les modifications visent les objectifs qui suivent :

- Mettre à jour les références aux lois et instruments provinciaux incorporés qui ont été mis à jour, abrogés ou sont devenus caducs.
- Ajouter une numérotation à l'annexe des lois et instruments provinciaux incorporés.

Description et justification

Depuis l'adoption du Règlement de Fort William en 2011, plus de 30 modifications ont été apportées aux lois, aux règlements et aux autres instruments provinciaux incorporés. Ces modifications doivent être reflétées dans l'annexe 1 du Règlement afin de promouvoir la clarté et la certitude juridique.

L'annexe 1 du Règlement de Fort William est donc remplacée par une nouvelle annexe qui incorpore les modifications suivantes :

- L'ajout d'une numérotation à la liste des lois et instruments incorporés dans l'annexe pour faciliter la référence et refléter les conventions de rédaction modernes.
- La mise à jour des références qui reflètent l'abrogation de plusieurs règlements en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* (L.R.O. 1990, ch. E.19) et de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* (L.R.O. 1990, ch. O.40), ainsi que l'abrogation de certains articles de la *Loi de 1994 sur la durabilité des forêts de la Couronne* (L.O. 1994, ch. 25) et de la *Loi sur l'aménagement des lacs et des rivières* (L.R.O. 1990, ch. L.3).
- La mise à jour des références aux certificats, aux permis et aux exigences relatives aux droits délivrés en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement* (L.R.O. 1990, ch. E.19) et de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* (L.R.O. 1990, ch. O.40).

L'annexe 2 est également révisée pour refléter le remplacement de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (L.C. 1992, ch. 37) par la *Loi sur l'évaluation d'impact* (L.C. 2019, ch. 28, art. 1).

Analyse de la réglementation

Règle du « un pour un » et lentille des petites entreprises

La règle du « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications, car elles n'entraînent aucun changement des coûts ou du fardeau administratif des entreprises.

L'analyse effectuée dans le cadre de la lentille des petites entreprises a permis de déterminer que les modifications n'auront pas d'incidence sur les petites entreprises au Canada.

Contact

Jessica Wong
Acting Director
Governance Operations and Legislative Initiatives
Economic Policy Development Branch
Lands and Economic Development Sector
Indigenous Services Canada
10 Wellington Street, Floor 11
Gatineau, Quebec
K1A 0H4
Telephone: 416-999-5681
Email: jessica.wong2@sac-isc.gc.ca

Personne-ressource

Jessica Wong
Directrice intérimaire
Direction de la gouvernance et des initiatives législatives
Direction générale — Élaboration des politiques
économiques
Secteur des terres et du développement économique
Services aux Autochtones Canada
10 rue Wellington, 11^e étage
Gatineau (Québec)
K1A 0H4
Téléphone : 416-999-5681
Courriel : jessica.wong2@sac-isc.gc.ca

Registration
SOR/2023-251 November 24, 2023

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 87(5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions specified under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2023-87-11-01 Amending the Domestic Substances List* under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a.

Gatineau, November 23, 2023

Steven Guilbeault
Minister of the Environment

**Order 2023-87-11-01 Amending the Domestic
Substances List**

Amendments

1 Subsection 2(6) of the *Domestic Substances List*¹ is replaced by the following:

(6) The letter “P” after the number of a substance in one of Parts 1 to 8 indicates that the substance is a reduced regulatory requirement polymer or biopolymer that

(a) is not one of the types listed in items 1 to 4 of Schedule 7 to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and that has a number average molecular weight greater than 10 000 Da, with less than 2% of its components having molecular weights of less than 500 Da and less than 5% of its components having molecular weights of less than 1 000 Da;

(b) is not one of the types listed in Schedule 7 to those Regulations and that has a number average molecular weight greater than 1 000 Da and equal to or less than 10 000 Da, with less than 10% of its components having

Enregistrement
DORS/2023-251 Le 24 novembre 2023

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'alinéa 87(5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que ces substances ne sont assujetties à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2023-87-11-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 23 novembre 2023

Le ministre de l'Environnement
Steven Guilbeault

**Arrêté 2023-87-11-01 modifiant la Liste
intérieure**

Modifications

1 Le paragraphe 2(6) de la *Liste intérieure*¹ est remplacé par ce qui suit :

(6) La lettre « P » qui suit le numéro d'une substance figurant à l'une des parties 1 à 8 indique que la substance est un polymère, ou un biopolymère, à exigences réglementaire réduites qui :

a) soit ne fait pas partie des types de polymères visés aux articles 1 à 4 de l'annexe 7 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et possède une masse moléculaire moyenne en nombre supérieure à 10 000 Da, dont moins de 2 % des composantes ont des masses moléculaires inférieures à 500 Da et dont moins de 5 % des composantes ont des masses moléculaires inférieures à 1 000 Da;

^a S.C. 1999, c. 33

¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33

¹ DORS/94-311

molecular weights of less than 500 Da and less than 25% of its components having molecular weights of less than 1 000 Da; or

(c) is a polyester manufactured solely from reactants listed in Schedule 8 to those Regulations, or an anhydrous form of those reactants, other than the reactants or their anhydrous forms that include both 1-butanol and fumaric or maleic acid.

b) soit ne fait pas partie des types de polymères visés à l'annexe 7 du même règlement et possède une masse moléculaire moyenne en nombre supérieure à 1 000 Da mais égale ou inférieure à 10 000 Da, dont moins de 10 % des composantes ont des masses moléculaires inférieures à 500 Da et dont moins de 25 % des composantes ont des masses moléculaires inférieures à 1 000 Da;

c) soit est un polyester entièrement fabriqué à partir de réactifs énumérés à l'annexe 8 du même règlement ou à partir d'une forme anhydre de ces réactifs, autres que les réactifs ou les formes anhydres de ces réactifs qui incluent le butanol-1 et l'acide fumarique ou maléique.

2 Part 1 of the List is amended by adding the following in numerical order:

1646857-41-4 N
2041102-78-5 N

2 La partie 1 de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

1646857-41-4 N
2041102-78-5 N

3 Part 3 of the List is amended by adding the following in numerical order:

19686-4 N-P	Tara gum, polymer with 2-alkyl-2-[(1-oxo-2-alken-1-yl)amino]-1-alkanesulfonic acid, ammonium salt Gomme de tara, polymérisée avec du 2-alkyl-2-(alc-2-énoylamino)alcane-1-sulfonate d'ammonium
19687-5 N-P	Methacrylic acid, polymer with α -methacryloyl- ω -methoxypoly(oxyalkylene) and styrene, dialkyl (diazenediyl) bis[alkylalkanoate]-initiated Acide 2-méthylprop-2-énoïque, polymérisé avec de l' α -méthacryloyl- ω -méthoxypoly(oxyéthylène) et du styrène, amorcé avec du (diazènediyl)bis(alkylalcanoate) de dialkyle
19688-6 N-P	Siloxanes and silicones, di-Me, alkoxyated alkoxyated Polydiméthylsiloxane alcoxylé et alcoxylé
19689-7 N-P	2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with ethenylbenzene, alkyl alkyl-2-propenoate and 2-propenoic acid, compd. with 2-(dimethylamino)ethanol 2-Méthylprop-2-énoate de butyle, polymérisé avec du styrène, de l'alkylprop-2-énoate d'alkyle et de l'acide prop-2-énoïque, composé avec du 2-(diméthylamino)éthanol
19690-8 N-P	Soybean oil, polymer with diethylene glycol, modified plant-based oil, ethylene glycol, polyethylene glycol, benzenedicarboxylic acid and triethylene glycol Huile de soja, polymérisée avec du 2-(2-hydroxyéthoxy)éthanol, de l'huile végétale modifiée, de l'éthane-1,2-diol, du polyéthylène glycol, de l'acide benzènedicarboxylique et du 2-[2-(2-hydroxyéthoxy)éthoxy]éthanol

Coming into Force

4 This Order comes into force on the day on which it is registered.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears following SOR/2023-252, *Order 2023-112-11-01 Amending the Domestic Substances List.*

Entrée en vigueur

4 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

N.B. Le résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la suite du DORS/2023-252, *Arrêté 2023-112-11-01 modifiant la Liste intérieure.*

Registration
SOR/2023-252 November 24, 2023

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION
ACT, 1999

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under paragraph 112(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of the living organisms referred to in the annexed Order;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those living organisms have been manufactured in or imported into Canada by the person who provided the information prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*^b;

Whereas the period for assessing the information under section 108 of that Act has expired;

And whereas no conditions specified under paragraph 109(1)(a) of that Act in respect of those living organisms are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2023-112-11-01 Amending the Domestic Substances List* under subsection 112(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a.

Gatineau, November 23, 2023

Steven Guilbeault
Minister of the Environment

**Order 2023-112-11-01 Amending the
Domestic Substances List**

Amendment

1 Part 5 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Organisms/Organismes”:

Recombinant and non-replicative adeno-associated virus serotype 8 (rAAV8), producing the aflibercept protein (NG101) N

Recombinant replication-defective chimpanzee adenovirus ChAdOx1 expressing the glycoprotein E gene from the varicella-zoster virus (ChAdOx1-VZV) N

Enregistrement
DORS/2023-252 Le 24 novembre 2023

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés à l'alinéa 112(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant les organismes vivants visés par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que ces organismes vivants ont été fabriqués ou importés par la personne qui a fourni les renseignements prévus par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*^b;

Attendu que le délai d'évaluation des renseignements visé à l'article 108 de cette loi est expiré;

Attendu que ces organismes vivants ne sont assujettis à aucune condition précisée au titre de l'alinéa 109(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu du paragraphe 112(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2023-112-11-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Gatineau, le 23 novembre 2023

Le ministre de l'Environnement
Steven Guilbeault

**Arrêté 2023-112-11-01 modifiant la Liste
intérieure**

Modification

1 La partie 5 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, sous l'intertitre « Organisms/Organismes », selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Adénovirus de chimpanzé recombinant et non répliquatif ChAdOx1, exprimant le gène de la glycoprotéine E du virus varicelle-zona (ChAdOx1-VZV) N

Virus adéno-associé de sérotype 8 recombinant et non répliquatif (rAAV8), produisant la protéine aflibercept (NG101) N

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/2005-248

¹ SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/2005-248

¹ DORS/94-311

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which it is registered.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the orders.)

Issues

The Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) assessed information on nine substances (seven chemicals and polymers and two living organisms) and determined that they meet the criteria for addition to the *Domestic Substances List*, as set out in the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA). Therefore, under the authority of sections 87 and 112 of CEPA, the Minister of the Environment (the Minister) is adding these nine substances to the *Domestic Substances List*. Also, the Minister is updating the description of the “P” flag on the *Domestic Substances List* for the purpose of administrative correction.

Background

Assessment of substances new to Canada

Substances that are not on the *Domestic Substances List* are considered new to Canada and are subject to notification and assessment requirements set out in sections 81, 83, 106 and 108 of CEPA, as well as in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*. CEPA and these regulations ensure that new substances introduced to the Canadian marketplace are assessed to identify potential risks to the environment and human health, and that appropriate control measures are taken, if deemed necessary.

For more information on the thresholds and scope of these regulations, please see section 1 in the *Guidance document for the New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and section 2 of the *Guidelines for the Notification and Testing of New Substances: Organisms*.

Domestic Substances List

The *Domestic Substances List* (SOR/94-311) provides an [inventory of substances](#) in the Canadian marketplace. It was originally published in the *Canada Gazette, Part II*,

Entrée en vigueur

2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date de son enregistrement.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Le présent résumé ne fait pas partie des arrêtés.)

Enjeux

Le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) ont évalué les renseignements concernant neuf substances (sept substances chimiques et polymères et deux organismes vivants) et ils ont déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur inscription sur la *Liste intérieure*, tels qu'ils sont établis dans la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE]. Par conséquent, le ministre de l'Environnement (le ministre) inscrit ces neuf substances sur la *Liste intérieure* en vertu des articles 87 et 112 de la LCPE. Aussi, le ministre met à jour la description de la mention « P » sur la *Liste intérieure* aux fins de correction administrative.

Contexte

Évaluation des substances nouvelles au Canada

Les substances qui ne figurent pas sur la *Liste intérieure* sont considérées comme étant nouvelles au Canada et doivent faire l'objet d'une déclaration et d'une évaluation. Ces exigences sont exprimées aux articles 81, 83, 106 et 108 de la LCPE, ainsi que dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*. La LCPE et ces règlements font en sorte que les substances nouvelles commercialisées au Canada soient évaluées afin d'identifier les risques éventuels pour l'environnement ou la santé humaine et pour que les mesures de contrôle appropriées soient mises en place, si cela est jugé nécessaire.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les seuils et la portée des règlements, veuillez consulter la section 1 du *Document d'orientation pour le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et la section 2 des *Directives pour la déclaration et les essais de substances nouvelles : Organismes*.

Liste intérieure

La *Liste intérieure* (DORS/94-311) est une [liste de substances](#) commercialisées au Canada, initialement publiée dans la Partie II de la *Gazette du Canada* en 1994.

in 1994. The current structure of the *Domestic Substances List* was established in 2001 ([Order 2001-87-04-01 Amending the Domestic Substances List \[PDF, 2.1 MB\]](#) [SOR/2001-214]), and amended in 2012 ([Order 2012-87-09-01 Amending the Domestic Substances List](#) [SOR/2012-229]). The *Domestic Substances List* is amended, on average, 14 times per year to add, update or delete substances.

The *Domestic Substances List* includes the following eight parts:

- Part 1 Sets out chemicals and polymers, except those referred to in Part 2, 3 or 4 that are identified by their Chemical Abstracts Service (CAS)¹ Registry Numbers or their Substance Identity Numbers assigned by the Department of the Environment and the names of the substances.
- Part 2 Sets out chemicals and polymers subject to Significant New Activity (SNAC) requirements that are identified by their CAS Registry Numbers.
- Part 3 Sets out chemicals and polymers, except those referred to in Part 4, that are identified by their masked names² and their Confidential Substance Identity Numbers (also referred to as Confidential Accession Numbers [CANs]) assigned by the Department of the Environment.
- Part 4 Sets out chemicals and polymers subject to SNAC requirements that are identified by their masked names and their CANs.
- Part 5 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms, except those referred to in Part 6, 7 or 8, that are identified by their American Type Culture Collection (ATCC) numbers, International Union of Biochemistry and Molecular Biology (IUBMB) numbers or specific substance names.
- Part 6 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms subject to SNAC requirements that are identified by their ATCC numbers, IUBMB numbers or specific substance names.

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number is the property of the American Chemical Society and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

² Masked names are regulated under the [Masked Name Regulations](#) and are created to protect confidential business information.

La structure courante de la *Liste intérieure* a été établie en 2001 ([Arrêté 2001-87-04-01 modifiant la Liste intérieure \[PDF, 2,1 Mo\]](#) [DORS/2001-214]) et modifiée en 2012 ([Arrêté 2012-87-09-01 modifiant la Liste intérieure](#) [DORS/2012-229]). La *Liste intérieure* est modifiée en moyenne 14 fois par année afin d'y inscrire, de mettre à jour ou de radier des substances.

La *Liste intérieure* est composée des huit parties suivantes :

- Partie 1 Substances chimiques et polymères non visés aux parties 2, 3 ou 4 et désignés par leur numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (numéro d'enregistrement CAS)¹ ou par leur numéro d'identification de substance attribué par le ministère de l'Environnement et leur dénomination spécifique.
- Partie 2 Substances chimiques et polymères visés par des exigences relatives aux nouvelles activités (NAC) qui sont désignés par leur numéro d'enregistrement CAS.
- Partie 3 Substances chimiques et polymères non visés à la partie 4 et désignés par leur dénomination maquillée² et leur numéro d'identification confidentielle (NIC) attribué par le ministère de l'Environnement.
- Partie 4 Substances chimiques et polymères visés par des exigences relatives aux NAC qui sont désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.
- Partie 5 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants non visés aux parties 6, 7 ou 8 et désignés par leur numéro de l'American Type Culture Collection (ATCC), leur numéro de l'Union internationale de biochimie et de biologie moléculaire (UIBBM) ou par leur dénomination spécifique.
- Partie 6 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants visés par des exigences relatives aux NAC qui sont désignés par leur numéro de l'ATCC, leur numéro de l'UIBBM ou par leur dénomination spécifique.

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux exigences réglementaires ou si elle est nécessaire aux rapports à fournir au gouvernement du Canada lorsque ceux-ci sont exigés en vertu de la loi ou d'une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

² Les dénominations maquillées sont réglementées dans le [Règlement sur les dénominations maquillées](#) et sont créées dans le but de protéger les renseignements commerciaux à caractère confidentiel.

- Part 7 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms, except those referred to in Part 8, that are identified by their masked names and their CANs.
- Part 8 Sets out inanimate biotechnology products and living organisms subject to SNAc requirements that are identified by their masked names and their CANs.

Adding substances to the Domestic Substances List

Chemicals or polymers must be added to the *Domestic Substances List* under section 66 of CEPA if they were manufactured in, or imported into, Canada by any person (individual or corporation) between January 1, 1984, and December 31, 1986, in a quantity greater than or equal to 100 kg in any one calendar year or, if during this period, they were in Canadian commerce or used for commercial manufacturing purposes in Canada.

Living organisms must be added to the *Domestic Substances List* under section 105 of CEPA if they were manufactured in, or imported into, Canada by any person between January 1, 1984, and December 31, 1986, and if, during this period, they entered or were released into the environment without being subject to conditions under an Act of Parliament or the legislature of a province.

In addition, new substances must be added to the *Domestic Substances List* under subsection 87(1), 87(5) or 112(1) of CEPA within 120 days after the following criteria have been met:

- the Minister has been provided with the regulatory information regarding the substance. The information to be provided is set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* and the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*;
- the period prescribed under section 83 or 108 of CEPA for the assessment of the information submitted for the substance has expired;
- the substance is not subject to any conditions imposed under paragraph 84(1)(a) or 109(1)(a) of CEPA on its import or manufacture; and
- for additions under subsection 87(1), the ministers are satisfied that the substance has already been manufactured in, or imported into Canada in excess of the prescribed quantity by the person who provided the information; for additions under subsection 112(1), the ministers are satisfied that the substance has already been manufactured in, or imported into Canada by the person who provided the information.

- Partie 7 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants non visés à la partie 8 et désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.
- Partie 8 Produits biotechnologiques inanimés ou organismes vivants visés par des exigences relatives aux NAc qui sont désignés par leur dénomination maquillée et leur NIC.

Inscription de substances sur la Liste intérieure

Selon l'article 66 de la LCPE, une substance chimique ou un polymère doit être inscrit sur la *Liste intérieure* si, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, cette substance chimique ou ce polymère a été fabriqué ou importé au Canada par une personne (physique ou morale) en une quantité d'au moins 100 kg au cours d'une année civile ou si, pendant cette période, cette substance chimique ou ce polymère a été commercialisé ou a été utilisé à des fins de fabrication commerciale au Canada.

Un organisme vivant doit être inscrit sur la *Liste intérieure* aux termes de l'article 105 de la LCPE si, entre le 1^{er} janvier 1984 et le 31 décembre 1986, il a été fabriqué ou importé au Canada par une personne et si, pendant cette période, il a pénétré dans l'environnement ou y a été rejeté sans être assujéti à des conditions fixées aux termes de toute loi fédérale ou d'une loi provinciale.

De plus, selon les paragraphes 87(1), 87(5) ou 112(1) de la LCPE, une substance doit être inscrite sur la *Liste intérieure* dans les 120 jours suivant la réalisation des conditions suivantes :

- le ministre a reçu les renseignements réglementaires concernant la substance. Les renseignements à fournir sont énoncés dans le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* et le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*;
- le délai prévu en vertu des articles 83 ou 108 de la LCPE pour l'évaluation des renseignements soumis relativement à la substance est expiré;
- la substance n'est assujéti à aucune condition aux termes des alinéas 84(1)a) ou 109(1)a) de la LCPE relativement à son importation ou à sa fabrication;
- pour les inscriptions en vertu du paragraphe 87(1), les ministres sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada en une quantité supérieure à la quantité fixée par règlement par la personne qui a fourni les renseignements; pour les inscriptions en vertu du paragraphe 112(1), les ministres sont convaincus que la substance a déjà été fabriquée ou importée au Canada par la personne qui a fourni les renseignements.

Adding nine substances to the Domestic Substances List

The ministers assessed information on nine substances (seven chemicals and polymers and two living organisms) new to Canada and determined that they meet the criteria for addition to the *Domestic Substances List*, under subsection 87(5) or 112(1) of CEPA. These nine substances are therefore being added to the *Domestic Substances List* and, as a result, are no longer subject to the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* nor to the *New Substances Notification Regulations (Organisms)*.

Updating the “P” flag description on the Domestic Substances List

The description of the “P” flag in subsection (6) of section 2 of the *Domestic Substances List* is updated for the purpose of administrative correction. The letter “P” after a substance identifier indicates that the substance is a polymer that meets the Reduced Regulatory Requirement (RRR) polymer criteria set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*. Any form of the polymer that does not meet the RRR polymer criteria is subject to notification under the regulations prior to import or manufacture.

Objective

The objective of *Order 2023-87-11-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2023-87-11-01) is to add seven substances to the *Domestic Substances List* and to update the definition of the “P” flag to better align with the definition of RRR polymers set out in the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*.

The objective of *Order 2023-112-11-01 Amending the Domestic Substances List* (Order 2023-112-11-01) is to add two living organisms to the *Domestic Substances List*.

Order 2023-87-11-01 and Order 2023-112-11-01 (the orders) are expected to facilitate access to nine substances for businesses, as the substances are no longer subject to requirements under subsection 81(1) or 106(1) of CEPA.

Description

Order 2023-87-11-01 is made under subsection 87(5) of CEPA to add seven chemicals and polymers to the *Domestic Substances List* and update the “P” flag definition:

- two substances identified by their CAS Registry Numbers are added to Part 1 of the *Domestic Substances List*; and

Inscription de neuf substances sur la Liste intérieure

Les ministres ont évalué les renseignements concernant neuf substances (sept substances chimiques et polymères et deux organismes vivants) nouvelles au Canada et ont déterminé que ces substances satisfont aux critères relatifs à leur inscription sur la *Liste intérieure*, en vertu des paragraphes 87(5) ou 112(1) de la LCPE. Ces neuf substances sont par conséquent inscrites sur la *Liste intérieure*, et ne sont donc plus assujetties au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)* ni au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes)*.

Mise à jour de la description de la mention « P » sur la Liste intérieure

La description de la mention « P » au paragraphe (6) de l'article 2 de la *Liste intérieure* est mise à jour aux fins de correction administrative. La lettre « P » après un numéro d'identification d'une substance indique que cette substance est un polymère qui satisfait aux critères établis pour les polymères à exigences réglementaires réduites (ERR) du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*. Toutes formes de ce polymère qui ne correspondent pas aux critères établis pour les polymères à ERR sont assujetties aux exigences de déclarations du règlement.

Objectif

L'objectif de l'*Arrêté 2023-87-11-01 modifiant la Liste intérieure* (Arrêté 2023-87-11-01) est d'inscrire sept substances sur la *Liste intérieure* et de mettre à jour la définition de la mention « P » aux fins d'harmonisation avec la définition de polymères à ERR établie au *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*.

L'objectif de l'*Arrêté 2023-112-11-01 modifiant la Liste intérieure* (Arrêté 2023-112-11-01) est d'inscrire deux organismes vivants sur la *Liste intérieure*.

L'Arrêté 2023-87-11-01 et l'Arrêté 2023-112-11-01 (les arrêtés) devraient faciliter l'accès à neuf substances pour l'industrie puisqu'elles ne sont désormais plus assujetties aux exigences du paragraphe 81(1) ou 106(1) de la LCPE.

Description

L'Arrêté 2023-87-11-01 est pris en vertu du paragraphe 87(5) de la LCPE pour inscrire sept substances chimiques et polymères sur la *Liste intérieure* et mettre à jour la définition de la mention « P » :

- deux substances désignées par leur numéro d'enregistrement CAS sont inscrites à la partie 1 de la *Liste intérieure*;

- five substances identified by their masked names and their CANs are added to Part 3 of the *Domestic Substances List*.

Order 2023-112-11-01 is made pursuant to subsection 112(1) of CEPA to add two living organisms to the *Domestic Substances List*:

- two living organisms identified by their specific substance name are added to Part 5 of the *Domestic Substances List*.

Regulatory development

Consultation

As CEPA does not prescribe any public comment period before adding a substance to the *Domestic Substances List*, no consultation period for the orders was deemed necessary.

Modern treaty obligations and Indigenous engagement and consultation

The assessment of modern treaty implications made in accordance with the [Cabinet Directive on the Federal Approach to Modern Treaty Implementation](#) concluded that orders amending the *Domestic Substances List* do not introduce any new regulatory requirements and, therefore, do not result in any impact on modern treaty rights or obligations.

Instrument choice

Under CEPA, the Minister is required to add a substance to the *Domestic Substances List* when it is determined to meet the criteria for addition. Orders amending the *Domestic Substances List* are the only regulatory instruments that allow the Minister to comply with these obligations.

Regulatory analysis

Benefits and costs

Adding nine substances to the *Domestic Substances List* is administrative in nature. The orders do not impose any regulatory requirements on businesses and, therefore, do not result in any incremental compliance costs for stakeholders or enforcement costs for the Government of Canada. Adding substances to the *Domestic Substances List* is a federal obligation under section 87 or 112 of CEPA that is triggered once a substance meets the criteria for addition.

Small business lens

The assessment of the [small business lens](#) concluded that the orders have no impact on small businesses, as they

- cinq substances désignées par leur dénomination maquillée et leur NIC sont inscrites à la partie 3 de la *Liste intérieure*.

L'Arrêté 2023-112-11-01 est pris en vertu du paragraphe 112(1) de la LCPE pour inscrire deux organismes vivants sur la *Liste intérieure* :

- deux organismes vivants désignés par leur dénomination spécifique sont inscrits à la partie 5 de la *Liste intérieure*.

Élaboration de la réglementation

Consultation

Dans la mesure où la LCPE ne prescrit aucune période de consultation publique préalablement à l'inscription d'une substance sur la *Liste intérieure*, aucune consultation n'a été jugée nécessaire pour les arrêtés.

Obligations relatives aux traités modernes et consultation et mobilisation des Autochtones

L'évaluation des obligations relatives aux traités modernes effectuée conformément à la [Directive du Cabinet sur l'approche fédérale pour la mise en œuvre des traités modernes](#) a conclu que les arrêtés modifiant la *Liste intérieure* n'introduisent aucune nouvelle exigence réglementaire et n'auront donc pas d'impacts sur les droits issus de traités modernes ni sur les obligations connexes.

Choix de l'instrument

Aux termes de la LCPE, lorsqu'il est établi qu'une substance satisfait aux critères relatifs à son inscription, le ministre doit l'inscrire sur la *Liste intérieure*. Un arrêté modifiant la *Liste intérieure* est le seul texte réglementaire disponible pour que le ministre se conforme à ces obligations.

Analyse de la réglementation

Avantages et coûts

L'inscription des neuf substances sur la *Liste intérieure* est de nature administrative. Les arrêtés n'imposent aucune exigence réglementaire à l'industrie et, par conséquent, n'entraînent aucun coût de conformité supplémentaire pour les parties prenantes ou de coût d'application au gouvernement du Canada. L'inscription de substances sur la *Liste intérieure* représente une obligation fédérale aux termes de l'article 87 ou 112 de la LCPE, amorcée lorsqu'une substance satisfait aux critères d'inscription sur la *Liste intérieure*.

Lentille des petites entreprises

L'évaluation de la [lentille des petites entreprises](#) a permis de conclure que les arrêtés n'auront pas d'impact sur les

do not impose any administrative or compliance costs on businesses.

One-for-one rule

The assessment of the [one-for-one rule](#) concluded that the rule does not apply to the orders, as there is no impact on industry.

Regulatory cooperation and alignment

There are no international agreements or obligations directly associated with the orders.

Strategic environmental assessment

In accordance with the [Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals](#), a preliminary scan of additions to the *Domestic Substances List* concluded that a strategic environmental assessment is not required for the orders.

Gender-based analysis plus

No gender-based analysis plus (GBA+) impacts have been identified for the orders.

Implementation, compliance and enforcement, and service standards

Implementation

The orders are now in force. Developing an implementation plan is not required when adding substances to the *Domestic Substances List*. The orders do not constitute an endorsement from the Government of Canada of the substances to which they relate, nor an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to these substances or to activities involving them.

Compliance and enforcement

Where a person has questions concerning their obligation to comply with an order, believes that they may be out of compliance, or would like to request a pre-notification consultation, they are encouraged to contact the Substances Management Information Line at substances@ec.gc.ca (email), 1-800-567-1999 (toll-free in Canada), or 819-938-3232 (outside of Canada).

The orders are made under the authority of CEPA, which is enforced in accordance with the [Canadian Environmental Protection Act: compliance and enforcement policy](#). In instances of non-compliance, consideration is

petites entreprises, car ceux-ci n'imposent pas de coûts de conformité ni de coûts administratifs pour les entreprises.

Règle du « un pour un »

L'évaluation de la [règle du « un pour un »](#) a permis de conclure que celle-ci ne s'applique pas aux arrêtés, car ils n'ont pas d'incidence sur l'industrie.

Coopération et harmonisation en matière de réglementation

Il n'y a pas d'obligations ni d'accords internationaux directement liés aux arrêtés.

Évaluation environnementale stratégique

Conformément à la [Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes](#), une évaluation préliminaire des adjonctions à la *Liste intérieure* a permis de conclure qu'une évaluation environnementale stratégique n'est pas requise pour les arrêtés.

Analyse comparative entre les sexes plus

Aucun impact relativement à l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) n'a été identifié pour les arrêtés.

Mise en œuvre, conformité et application, et normes de service

Mise en œuvre

Les arrêtés sont maintenant en vigueur. Il n'est pas nécessaire d'établir de plan de mise en œuvre lorsque des substances sont inscrites sur la *Liste intérieure*. Les arrêtés ne constituent ni une approbation du gouvernement du Canada à l'égard des substances auxquelles ils sont associés, ni une exemption à l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à ces substances ou à des activités les concernant.

Conformité et application

Si une personne a des questions concernant son obligation de se conformer aux dispositions d'un arrêté, si elle se croit en situation de non-conformité ou si elle veut demander une consultation avant déclaration, elle est invitée à communiquer avec la Ligne d'information de la gestion des substances par courriel à substances@ec.gc.ca, ou par téléphone au 1-800-567-1999 (sans frais au Canada) ou au 819-938-3232 (à l'extérieur du Canada).

Les arrêtés sont pris sous le régime de la LCPE, qui est appliquée conformément à la [Loi canadienne sur la protection de l'environnement : politique d'observation et d'application](#). En cas de non-conformité, les facteurs

given to factors such as the nature of the alleged violation, effectiveness in achieving compliance with CEPA and its regulations, and consistency in enforcement when deciding which enforcement measures to take. Suspected violations can be reported to the Enforcement Branch of the Department of the Environment by email at enviroinfo@ec.gc.ca.

Contact

Michel Lortie
Acting Director
Regulatory Operations, Policy and Emerging Sciences
Division
Department of the Environment
Gatineau, Quebec
K1A 0H3

Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)
819-938-3232 (outside of Canada)
Fax: 819-938-5212
Email: substances@ec.gc.ca

comme la nature de l'infraction présumée, l'efficacité des efforts pour obtenir la conformité avec la LCPE et les règlements connexes et la cohérence dans l'application sont pris en considération au moment du choix des mesures d'application de la loi. Les infractions présumées peuvent être signalées à la Direction générale de l'application de la loi du ministère de l'Environnement par courriel à enviroinfo@ec.gc.ca.

Personne-ressource

Michel Lortie
Directeur par intérim
Division des opérations réglementaires, politiques et
sciences émergentes
Ministère de l'Environnement
Gatineau (Québec)
K1A 0H3

Ligne d'information de la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-938-5212
Courriel : substances@ec.gc.ca

Registration

SI/2023-75 December 6, 2023

SPECIES AT RISK ACT

Order Acknowledging Receipt of the Assessments Done Under Subsection 23(1) of the Species at Risk Act (Chestnut-collared Longspur and Nine Other Wildlife Species)

P.C. 2023-1166 November 24, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, acknowledges receipt, on the making of this Order, of the assessments done under subsection 23(1) of the *Species at Risk Act*^a by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) with respect to the wildlife species set out in the annexed schedule.

SCHEDULE

Endangered Species

Birds

Longspur, Chestnut-collared (*Calcarius ornatus*)
Plectrophane à ventre noir

Molluscs

Globe, Toothed (*Mesodon zaletus*)
Gobelet dentelé

Shagreen (*Inflectarius inflectus*)
Escargot galuchat

Arthropods

Moth, Reversed Haploa (*Haploa reversa*)
Haploa inversé

Plants

Goldenrod, Gillman's (*Solidago gillmanii*)
Verge d'or de Gillman

Mosses

Yoke-moss, Slender (*Zygodon gracilis*)
Houpe gracile

Threatened Species

Molluscs

Mantleslug, Carolina (*Philomycus carolinianus*)
Limace à manteau de la Caroline

Enregistrement

TR/2023-75 Le 6 décembre 2023

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Décret accusant réception des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la Loi sur les espèces en péril (Plectrophane à ventre noir et neuf autres espèces sauvages)

C.P. 2023-1166 Le 24 novembre 2023

Sur recommandation du ministre de l'Environnement, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil accuse réception, par la prise du présent décret, des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril*^a par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) relativement aux espèces sauvages mentionnées à l'annexe ci-après.

ANNEXE

Espèces en voie de disparition

Oiseaux

Plectrophane à ventre noir (*Calcarius ornatus*)
Longspur, Chestnut-collared

Mollusques

Escargot galuchat (*Inflectarius inflectus*)
Shagreen

Gobelet dentelé (*Mesodon zaletus*)
Globe, Toothed

Arthropodes

Haploa inversé (*Haploa reversa*)
Moth, Reversed Haploa

Plantes

Verge d'or de Gillman (*Solidago gillmanii*)
Goldenrod, Gillman's

Mousses

Houpe gracile (*Zygodon gracilis*)
Yoke-moss, Slender

Espèces menacées

Mollusques

Limace à manteau de la Caroline (*Philomycus carolinianus*)
Mantleslug, Carolina

^a S.C. 2002, c. 29^a L.C. 2002, ch. 29

Special Concern

Reptiles

Snake, Plains Hog-nosed (*Heterodon nasicus*)
Couleuvre à groin des plaines

Arthropods

Moth, Manitoba Oakworm (*Anisota manitobensis*)
Anisote du Manitoba

Plants

Draba, Puvirnituk Mountain (*Draba puvirnitukii*)
Drave des monts de Puvirnituk

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

Proposal

The Order acknowledges receipt by the Governor in Council (GIC) of the assessments regarding the status of 10 wildlife species (listed in Annex 1) that were conducted by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC), pursuant to subsection 23(1) of the *Species at Risk Act* (SARA).

Objective

The objective of this Order is to establish the nine-month timeline set out in subsection 27(1.1) of SARA for the GIC to either add the species identified in COSEWIC's report to the List of Wildlife Species at Risk (the List), decide not to add the species to the List, or to refer the matter back to COSEWIC for further information or consideration.

Background

The purposes of SARA are to prevent wildlife species from becoming extirpated or extinct, provide for the recovery of extirpated, endangered or threatened species, and manage species of special concern to prevent them from becoming endangered or threatened.

COSEWIC was formed as an independent scientific body in 1977 with a mandate to provide a single, official, scientifically sound, national classification of wildlife species at risk in Canada. COSEWIC provides the Minister with assessments of the status of Canadian wildlife species.

COSEWIC has completed assessments for the 10 species undertaken pursuant to subsection 23(1) of SARA.

Espèces préoccupantes

Reptiles

Couleuvre à groin des plaines (*Heterodon nasicus*)
Snake, Plains Hog-nosed

Arthropodes

Anisote du Manitoba (*Anisota manitobensis*)
Moth, Manitoba Oakworm

Plantes

Drave des monts de Puvirnituk (*Draba puvirnitukii*)
Draba, Puvirnituk Mountain

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie du Décret.)

Proposition

Le Décret accuse réception par la gouverneure en conseil (GEC) des évaluations de la situation de 10 espèces sauvages (inscrites à l'annexe 1) menées par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC), conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP).

Objectif

L'objectif de ce décret est de mettre en place l'échéancier de neuf mois prescrit au paragraphe 27(1.1) de la LEP afin que la GEC prenne position sur le fait d'inscrire les espèces identifiées dans le rapport du COSEPAC sur la Liste des espèces en péril (la Liste), de ne pas les inscrire sur la Liste ou de renvoyer la question au COSEPAC pour renseignements supplémentaires ou pour réexamen.

Contexte

Les objectifs de la LEP sont d'empêcher les espèces sauvages de disparaître du pays ou de la planète, d'assurer le rétablissement des espèces disparues du pays, en voie de disparition ou menacées, et de gérer les espèces préoccupantes pour éviter qu'elles ne deviennent des espèces en voie de disparition ou menacées.

Le COSEPAC, dont la création à titre d'organisme scientifique indépendant remonte à 1977, a pour mandat de fournir une classification nationale unique des espèces sauvages en péril du Canada, reposant sur des données scientifiques solides et officielles. Le COSEPAC fournit au ministre des évaluations de la situation des espèces sauvages canadiennes.

Le COSEPAC a complété les évaluations de 10 espèces conformément au paragraphe 23(1) de la LEP.

Implications

Of the 10 COSEWIC assessments respecting the status of wildlife species included in this Order, nine are new assessments and one is a reassessment that reclassifies a species already on the List under Schedule 1 of SARA.

In response to these assessments, the Minister will propose a second order (the Listing Order), which will include a recommendation to the GIC to amend the List in accordance with COSEWIC's recommended designations for the species. The proposed Listing Order will be published, along with the Regulatory Impact Analysis Statement (RIAS), in the *Canada Gazette*, Part I, for a comment period of 30 days.

Before making final listing recommendations for the species to the GIC, the Minister will take into consideration comments and any additional information received following the publication of the proposed Order and the RIAS in Part I of the *Canada Gazette*. Pursuant to subsection 27(1.1) of SARA, upon receiving the Minister's recommendation, the GIC may (1) accept the assessment and add the species to the List; (2) decide not to add the species to the List; or (3) refer the matter back to COSEWIC for further information or consideration.

Should the GIC not make its decision within nine months after receiving an assessment of the status of a species by COSEWIC, the Minister shall, by order, amend the List in accordance with COSEWIC's recommended designation for the species, in accordance with subsection 27(3) of SARA.

Consultations

Consultations were undertaken in relation to the species that are the subject of this Order in the context of the regulatory process for the listing of these species. Initial pre-regulatory consultations with interested stakeholders and members of the public took place from December 2, 2020, to April 2, 2021, in relation to the recommended listing status for the 10 species. The results of these consultations will be summarized in the RIAS that will accompany the proposed Listing Order.

Contact

Paula Brand
Director
Species at Risk Act Policy Division
Wildlife Management Directorate
Canadian Wildlife Service
Environment and Climate Change Canada

Répercussions

Sur les 10 évaluations du COSEPAC portant sur la situation des espèces sauvages et figurant dans ce décret, neuf sont de nouvelles évaluations et une est une réévaluation qui reclasse une espèce déjà inscrite sur la Liste en vertu de l'annexe 1 de la LEP.

En réponse à ces évaluations, le ministre proposera un deuxième décret (le Décret d'inscription) qui recommandera notamment à la GEC de modifier la liste conformément aux recommandations du COSEPAC concernant les désignations du statut des espèces visées. Le décret d'inscription proposé sera publié en même temps que le résumé de l'étude d'impact de la réglementation (REIR) dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour une période de consultation de 30 jours.

Avant de fournir des recommandations finales d'inscription d'espèces à la GEC, le ministre prendra en considération les commentaires et toute information supplémentaire reçus après la publication du décret d'inscription proposé et du REIR dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Conformément au paragraphe 27(1.1) de la LEP et après la réception de la recommandation du ministre, la GEC peut : (1) accepter l'évaluation et ajouter l'espèce à la Liste; (2) décider de ne pas ajouter l'espèce à la Liste; (3) se tourner vers le COSEPAC pour qu'il fournisse des renseignements supplémentaires ou qu'il examine la question.

Si la GEC ne rend pas sa décision dans les neuf mois suivant la réception de l'évaluation de la situation d'une espèce par le COSEPAC, le ministre doit modifier, par décret, la Liste conformément à la recommandation du COSEPAC concernant la désignation de cette espèce, en vertu du paragraphe 27(3) de la LEP.

Consultations

Des consultations ont été menées au sujet des espèces faisant l'objet du présent décret dans le cadre du processus réglementaire d'inscription de ces espèces. Des consultations initiales préalables à la réglementation ont été menées auprès des parties prenantes et des membres du public intéressés entre le 2 décembre 2020 et le 2 avril 2021 en ce qui concerne le statut d'inscription recommandé des 10 espèces visées. Les résultats de ces consultations seront résumés dans le REIR qui accompagnera le décret d'inscription proposé.

Personne-ressource

Paula Brand
Directrice
Division des politiques de la Loi sur les espèces en péril
Direction de la gestion de la faune
Service canadien de la faune
Environnement et Changement climatique Canada

Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 1-800-668-6767
Email: LEPreglementations-SARAregrulations@ec.gc.ca

Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 1-800-668-6767
Courriel : LEPreglementations-SARAregrulations@ec.gc.ca

Annex I: COSEWIC assessments for 10 terrestrial species received by the Governor in Council

Annexe I : Évaluations menées par le COSEPAC concernant 10 espèces terrestres et soumises à la gouverneure en conseil

Taxon	Species	Scientific Name	Range
Species proposed for addition to Schedule 1 (9)			
Endangered (5)			
Molluscs	Shagreen	<i>Inflectarius inflectus</i>	Ontario
Molluscs	Toothed Globe	<i>Mesodon zaletus</i>	Ontario
Arthropods	Reversed Haploa Moth	<i>Haploa reversa</i>	Ontario
Plants	Gillman's Goldenrod	<i>Solidago gillmanii</i>	Ontario
Mosses	Slender Yoke-moss	<i>Zygodon gracilis</i>	British Columbia
Threatened (1)			
Molluscs	Carolina Mantleslug	<i>Philomyces carolinianus</i>	Ontario
Special Concern (3)			
Reptiles	Plains Hog-nosed Snake	<i>Heterodon nasicus</i>	Alberta, Saskatchewan, Manitoba
Arthropods	Manitoba Oakworm Moth	<i>Anisota manitobensis</i>	Manitoba
Plants	Puvirnituiq Mountain Draba	<i>Draba puvirnituiqii</i>	Quebec
Reclassifications: Up-list (1)			
From Threatened to Endangered (1)			
Birds	Chestnut-collared Longspur	<i>Calcarius ornatus</i>	Alberta, Saskatchewan, Manitoba

Taxon	Espèce	Nom scientifique	Aire de répartition
Espèces qu'il est proposé d'ajouter à l'annexe 1 (9)			
En voie de disparition (5)			
Mollusques	Escargot galuchat	<i>Inflectarius inflectus</i>	Ontario
Mollusques	Gobelet dentelé	<i>Mesodon zaletus</i>	Ontario
Arthropodes	Haploa inversé	<i>Haploa reversa</i>	Ontario
Végétaux	Verge d'or de Gillman	<i>Solidago gillmanii</i>	Ontario
Mousses	Houpe gracile	<i>Zygodon gracilis</i>	Colombie-Britannique
Menacée (1)			
Mollusques	Limace à manteau de la Caroline	<i>Philomyces carolinianus</i>	Ontario
Préoccupantes (3)			
Reptiles	Couleuvre à groin des plaines	<i>Heterodon nasicus</i>	Alberta, Saskatchewan et Manitoba
Arthropodes	Anisote du Manitoba	<i>Anisota manitobensis</i>	Manitoba

Taxon	Espèce	Nom scientifique	Aire de répartition
Végétaux	Drave des monts de Puvirnitug	<i>Draba puvirnitugii</i>	Québec
Reclassifications : Élévation de statut (1)			
Statut passant de « menacée » à « en voie de disparition »			
Oiseaux	Plectrophane à ventre noir	<i>Calcarius ornatus</i>	Alberta, Saskatchewan et Manitoba

Additional information on these species can be found on the Species at Risk Public Registry ([section COSEWIC assessment and status reports](#)).

Des informations supplémentaires sur ces espèces sont accessibles sur le Registre public des espèces en péril ([type de document : Rapports de situation du COSEPAC](#)).

Registration

SI/2023-76 December 6, 2023

PUBLIC SERVICE REARRANGEMENT AND
TRANSFER OF DUTIES ACT**Order Transferring from Shared Services
Canada to the Department of Public Works
and Government Services the Control and
Supervision of the Next Generation Human
Resources and Pay System Initiative**

P.C. 2023-1140 November 15, 2023

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, under paragraph 2(a)^a of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*^b, transfers from Shared Services Canada to the Department of Public Works and Government Services the control and supervision of that portion of the federal public administration in Shared Services Canada known as the Next Generation Human Resources and Pay System Initiative.

Enregistrement

TR/2023-76 Le 6 décembre 2023

LOI SUR LES RESTRUCTURATIONS ET LES
TRANSFERTS D'ATTRIBUTIONS DANS
L'ADMINISTRATION PUBLIQUE**Décret transférant de Services partagés
Canada au ministère des Travaux publics
et des Services gouvernementaux la
responsabilité à l'égard de l'initiative liée
au système de ressources humaines et de
paye de la prochaine génération**

C.P. 2023-1140 Le 15 novembre 2023

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)^a de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil transfère de Services partagés Canada au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale au sein de Services partagés Canada connu sous le nom d'initiative liée au système de ressources humaines et de paye de la prochaine génération.

^a S.C. 2003, c. 22, s. 207^b R.S., c. P-34^a L.C. 2003, ch. 22, art. 207^b L.R., ch. P-34

TABLE OF CONTENTS **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents

Registration number	P.C. number	Minister	Name of Statutory Instrument or Other Document	Page
SOR/2023-244		Indigenous Services	Order Amending the Indian Bands Council Elections Order (Cowichan).....	3421
SOR/2023-245	2023-1160	Fisheries and Oceans	Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations, 1989 and the Ontario Fishery Regulations, 2007	3427
SOR/2023-246	2023-1161	Finance	Regulations Amending the Income Tax Regulations (Motor Vehicle Expenses and Benefits 2018–2023)	3477
SOR/2023-247	2023-1162	Health	Regulations Amending Certain Department of Health Regulations (Miscellaneous Program).....	3488
SOR/2023-248	2023-1163	Health	Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act (Miscellaneous Program)	3504
SOR/2023-249	2023-1164	Immigration, Refugees and Citizenship	Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program).....	3505
SOR/2023-250	2023-1165	Indigenous Services	Regulations Amending the Fort William First Nation Sawmill Regulations (Miscellaneous Program).....	3510
SOR/2023-251		Environment and Climate Change	Order 2023-87-11-01 Amending the Domestic Substances List...	3517
SOR/2023-252		Environment and Climate Change	Order 2023-112-11-01 Amending the Domestic Substances List.....	3519
SI/2023-75	2023-1166	Environment and Climate Change	Order Acknowledging Receipt of the Assessments Done Under Subsection 23(1) of the Species at Risk Act (Chestnut-collared Longspur and Nine Other Wildlife Species)	3527
SI/2023-76	2023-1140	Prime Minister	Order Transferring from Shared Services Canada to the Department of Public Works and Government Services the Control and Supervision of the Next Generation Human Resources and Pay System Initiative	3532

INDEX **SOR: Statutory Instruments (Regulations)**
SI: Statutory Instruments (Other than Regulations) and Other Documents

Abbreviations: e — erratum
n — new
r — revises
x — revokes

Name of Statutory Instrument or Other Document Statutes	Registration number	Date	Page	Comments
Controlled Drugs and Substances Act (Miscellaneous Program) — Order Amending Schedule VI to the..... Controlled Drugs and Substances Act	SOR/2023-248	24/11/23	3504	
Domestic Substances List — Order 2023-87-11-01 Amending the..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2023-251	24/11/23	3517	
Domestic Substances List — Order 2023-112-11-01 Amending the..... Canadian Environmental Protection Act, 1999	SOR/2023-252	24/11/23	3519	
Fort William First Nation Sawmill Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending the..... First Nations Commercial and Industrial Development Act	SOR/2023-250	24/11/23	3510	
Health Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending Certain Department of..... Food and Drugs Act Controlled Drugs and Substances Act Tobacco and Vaping Products Act Canada Consumer Product Safety Act	SOR/2023-247	24/11/23	3488	
Immigration and Refugee Protection Regulations (Miscellaneous Program) — Regulations Amending the..... Immigration and Refugee Protection Act	SOR/2023-249	24/11/23	3505	
Income Tax Regulations (Motor Vehicle Expenses and Benefits 2018–2023) — Regulations Amending the..... Income Tax Act	SOR/2023-246	24/11/23	3477	
Indian Bands Council Elections Order (Cowichan) — Order Amending the..... Indian Act	SOR/2023-244	15/11/23	3421	
Ontario Fishery Regulations, 1989 and the Ontario Fishery Regulations, 2007 — Regulations Amending the..... Fisheries Act	SOR/2023-245	24/11/23	3427	
Shared Services Canada to the Department of Public Works and Government Services the Control and Supervision of the Next Generation Human Resources and Pay System Initiative — Order Transferring from..... Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act	SI/2023-76	06/12/23	3532	n
Species at Risk Act (Chestnut-collared Longspur and Nine Other Wildlife Species) — Order Acknowledging Receipt of the Assessment Done Under Subsection 23(1) of the..... Species at Risk Act	SI/2023-75	06/12/23	3527	n

TABLE DES MATIÈRES **DORS : Textes réglementaires (Règlements)**
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Numéro d'enregistrement	Numéro de C.P.	Ministre	Titre du texte réglementaire ou autre document	Page
DORS/2023-244		Services aux Autochtones	Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan)	3421
DORS/2023-245	2023-1160	Pêches et Océans	Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario de 1989 et le Règlement de pêche de l'Ontario (2007).....	3427
DORS/2023-246	2023-1161	Finances	Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles, 2018-2023)	3477
DORS/2023-247	2023-1162	Santé	Règlement correctif visant certains règlements (ministère de la Santé).....	3488
DORS/2023-248	2023-1163	Santé	Décret correctif visant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	3504
DORS/2023-249	2023-1164	Immigration, Réfugiés et Citoyenneté	Règlement correctif visant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	3505
DORS/2023-250	2023-1165	Services aux Autochtones	Règlement correctif visant le Règlement sur la scierie de la Première Nation de Fort William	3510
DORS/2023-251		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2023-87-11-01 modifiant la Liste intérieure.....	3517
DORS/2023-252		Environnement et Changement climatique	Arrêté 2023-112-11-01 modifiant la Liste intérieure	3519
TR/2023-75	2023-1166	Environnement et Changement climatique	Décret accusant réception des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la Loi sur les espèces en péril (Plectrophane à ventre noir et neuf autres espèces sauvages)	3527
TR/2023-76	2023-1140	Premier ministre	Décret transférant de Services partagés Canada au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux la responsabilité à l'égard de l'initiative liée au système de ressources humaines et de paye de la prochaine génération	3532

INDEX DORS : Textes réglementaires (Règlements)
TR : Textes réglementaires (autres que les Règlements) et autres documents

Abréviations : e — erratum
n — nouveau
r — révisé
a — abrogé

Titre du texte réglementaire ou autre document Lois	Numéro d'enregistrement	Date	Page	Commentaires
Drogues et autres substances — Décret correctif visant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines..... Drogues et autres substances (Loi réglementant certaines)	DORS/2023-248	24/11/23	3504	
Élection du conseil de bandes indiennes (Cowichan) — Arrêté modifiant l'Arrêté sur l'..... Indiens (Loi sur les)	DORS/2023-244	15/11/23	3421	
Espèces en péril (Plectropane à ventre noir et neuf autres espèces sauvages) — Décret accusant réception des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la Loi sur les..... Espèces en péril (Loi sur les)	TR/2023-75	06/12/23	3527	n
Immigration et la protection des réfugiés — Règlement correctif visant le Règlement sur l'..... Immigration et la protection des réfugiés (Loi sur l')	DORS/2023-249	24/11/23	3505	
Impôt sur le revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles, 2018-2023) — Règlement modifiant le Règlement de l'..... Impôt sur le revenu (Loi de l')	DORS/2023-246	24/11/23	3477	
Liste intérieure — Arrêté 2023-87-11-01 modifiant la..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)	DORS/2023-251	24/11/23	3517	
Liste intérieure — Arrêté 2023-112-11-01 modifiant la..... Protection de l'environnement (1999) (Loi canadienne sur la)	DORS/2023-252	24/11/23	3519	
Pêche de l'Ontario de 1989 et le Règlement de pêche de l'Ontario (2007) — Règlement modifiant le Règlement de..... Pêches (Loi sur les)	DORS/2023-245	24/11/23	3427	
Règlements (ministère de la Santé) — Règlement correctif visant certains..... Aliments et drogues (Loi sur les) Drogues et autres substances (Loi réglementant certaines) Tabac et les produits de vapotage (Loi sur le) Sécurité des produits de consommation (Loi canadienne sur la)	DORS/2023-247	24/11/23	3488	
Scierie de la Première Nation de Fort William — Règlement correctif visant le Règlement sur la..... Développement commercial et industriel des premières nations (Loi sur le)	DORS/2023-250	24/11/23	3510	
Services partagés Canada au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux la responsabilité à l'égard de l'initiative liée au système de ressources humaines et de paye de la prochaine génération — Décret transférant de..... Restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique (Loi sur les)	TR/2023-76	06/12/23	3532	n